



FARO DEL SILENCIO

Año VI - N.º 44
Marzo-Abril 1982
Precio: 80 Pts.

«La revista de todos los sordos españoles»

ASOCIACION DE SORDOS

1
9
5
7



1
9
8
2

NAVARRA



I.^{er}
**Concurso
FARO DEL
SILENCIO**

Sobre la
V Semana
Nacional
de
Teatro de
Sordos

ASAMBLEA DE LA FNSE: EXITO ROTUNDO

ROSA PORTILLO. Nueva Vicepresidenta de la Federación

SIMBOLO INTERNACIONAL DE LA SORDERA®

® Registrado en propiedad por la F.N.S.E. en el Registro de la Propiedad Industrial de Madrid con el n.º 946.951.

MODELO A

Especial para colocarlo en la parte interior de los cristales de un coche. Lleva la parte adherente sobre el mismo dibujo.

También sirve para el interior de cristales en ventanas, ventanillas, puertas o escaparates, así como por debajo de las lunas de las mesas.



MODELO B

Apropiado para: carteras y carpetas, puertas, placas... y sobre cualquier superficie lisa.

La parte adherente va en la parte posterior del dibujo.



FARO DEL SILENCIO

« La revista de todos los sordos españoles »



AÑO VI - N.º 44
MARZO-ABRIL 1982
80 Pts.

sumario

	Pág.
NOTICIAS.....	2
EDITORIAL, por Juan Luis Marroquín	20
1.º CONCURSO "FARO DEL SILENCIO"	21
XXV ANIVERSARIO DE LA ASOCIACION DE SORDOS DE NAVARRA 1957-1982	22
FIGURAS DE LA VII EXPOSICION MUNDIAL.....	33
INFORMACION TECNICA Y DIVULGACION. Un decreto en el banquillo.....	34
REPORTAJES. Viaje al territorio del antiguo Imperio Inca, por Ramón Evaristo Cuesta Lucas.....	36
VENTANA DEL MUNDO, Ecos de la VII Exposición Mundial	41
Escribe... Panamá	42
Nos escriben desde el Perú.....	44
Una curiosidad en el mundo del silencio	45
IX CONGRESO DE LA FEDERACION MUNDIAL DE SORDOS	46
LA GACETA DEL SORDO	47
Con informaciones de las Asociaciones federadas de Albacete, Almansa, Barcelona, Bilbao, Burgos, Guipúzcoa, Madrid, Murcia, Navarra, Palma de Mallorca, Las Palmas de Gran Canaria, Tenerife, Valladolid y Zaragoza.	
FILATELIA, por Angel de Linos Quintana	63
CARNET DE CONDUCIR, por Florentino Vera.....	65
DEPORTES, Información Oficial	68
HUMOR Y PASATIEMPOS, por Jesús Crespo Pérez.	72

En las páginas centrales aparecen, la novena separata del DICCIONARIO ILUSTRADO PARA SORDOS y las habituales separatas DICCIONARIO MIMICO E HISTORIA DE ESPAÑA PARA SORDOMUDOS (cómic).

Presidente-Fundador:

Juan-Luis Marroquín Cabiedas

Director:

Félix-Jesús Pinedo Peydró

Redactor-Jefe:

Jesús Ayerra Blanco

Secretaria de Redacción:

Luisi Sanagustín Serer

Secretaria Técnica de Suscripciones:

Ana Marroquín

Fotógrafo:

Juan Luis Sánchez de la Blanca

Dibujantes:

Lorenzo López

Colaboradores:

Conchita Martínez

Florentino Luis Vera

Jesús Crespo

Angel de Linos

José Luis Peñacoba

Corresponsales:

Alfonso Santos Feijoo

Pilar Pardo

Fernando Pascual Amorrortu

Francisco Rivero Brito

Carmen Igal

Angel Huerta

Angel Calafell

Gonzalo S. Herranz

José L. Rodríguez

Miguel Angel Castán Foraleda

Ricardo García

Edita:

Federación Nacional de Sordos de España

Fuencarral, 58. Tel. 232 04 56

Madrid-4

Imprime:

Sever-Cuesta

Prado, 10 y 12. Valladolid

Suscripciones:

Año (12 números) 880 pts.

Número atrasado: 100 pts.

Extranjero: US \$ 15

Depósito Legal: VA. 84-1979

Queda prohibida la reproducción total o parcial de los artículos contenidos en esta revista.

NUESTRA PORTADA

El cartel del XXV Aniversario de la A. S. de Navarra es llamada jubilosa en este año, de la continuidad y superación de una de nuestras asociaciones más queridas, y en la que la FNSE obtuvo quizás el primer y más leal apoyo para su nueva reestructuración cultural.

José Miguel Ardanaz, presidente de la A. S. de Navarra, simboliza también en nuestra portada, el trabajo anónimo, sacrificado y entusiasta de tantos otros, Oloron, Sandra, Carmen Igal, San Juan y un largo etc. que posibilitaron y posibilitan esta Asociación creadora y activa, orgullo de nuestra Federación.

ASAMBLEA DE LA FNSE

El pasado día 7 de marzo, Madrid fue lugar de encuentro obligado de los presidentes y representantes de las Asociaciones de sordos que integran nuestra Federación. Motivo: la celebración de la Asamblea de la misma.

Con un total de 49 Asociaciones representadas, sobre las 66 que forman la FNSE, se celebró dicha Asamblea en un ambiente de fraternidad y camaradería que no restó importancia a ninguno de los asuntos tratados en la misma.

La presidió don Félix-Jesús Pinedo, convaleciente aún del percance sufrido el pasado 28 de diciembre.

En el curso de la Asamblea se dio a conocer el Balance del Ejercicio de 1981, se impuso la medalla de la FNSE a don Luis Villaverde, Srta. Elena Mateu y don José Antonio Senet; se entregaron sendos TELESKRIT 1000 (teléfonos para sordos) a las Asociaciones de Madrid, Zaragoza, Pamplona, Málaga, Centro Altatorre de Madrid, Logroño, Valladolid, A. C. Valladolid, Sevilla y Valencia.

Como nota más destacable fue la votación efectuada para cubrir la Vicepresidencia, vacante desde la Asamblea de febrero de 1981, cargo que recayó en la persona de doña Rosa Portillo. Igualmente y como Secretario Segundo se nombró a don Jesús Ayerra.

La Asamblea finalizó con la intervención de distintos Delegados que expusieron temas de interés general.



Aspecto general de los asistentes a la Asamblea.



El Sr. Pascual dando lectura del Balance de 1981.



El Sr. Pinedo impone la medalla de la FNSE a don Luis Villaverde, Srta. Mateu y don José A. Senent.



Dos de los delegados presentes hacen el recuento de votos tras la votación efectuada para cubrir la Vicepresidencia.



Conocido el resultado de la votación, doña Rosa Portillo es proclamada Vicepresidenta de la FNSE.

Noticias





Los Presidentes de las Asociaciones Centro Altatorre, Pamplona, Logroño, Madrid, Zaragoza, Málaga, Valladolid, A. C. Valladolid, Valencia y Sevilla reciben cada uno un aparato TELESERIT, en la primera entrega efectuada por la FNSE.

Noticias



Los Presidentes de San Sebastián y Cerecutor se funden en un abrazo tras la entrega, por parte del primero, de un obsequio en testimonio de amistad por los destacados valores humanos de que hizo gala Cerecutor en las II Jornadas de Mimo.



Intervenciones de don Sebastián Montesinos, Presidente de la F.A.S.C. y D. Angel Calafell, Presidente de la S.S.M.B.



Doña Francisca Bueno impone la insignia de la Federación a nuestro Presidente.

BOLETIN INFORMATIVO

Casa del Sordomudo de BARCELONA

La Casa del Sordomudo de Barcelona a sacado a la luz el número 13 de su "Boletín Informativo", correspondiente al mes de marzo del año en curso. En él se dan cita las noticias más interesantes del acontecer sordomudístico, sin olvidar lo relativo a la cultura.

En su director Sebastián Montesinos, contando con la colaboración de Alberto Muller, en la redacción y J. Antonio Bover en el diseño.

Nuestra felicitación a la Casa del Sordomudo y al equipo del Boletín, animándoles en esta tarea.



**CASA DEL SORDOMUDO
DE BARCELONA**

DOMICILIO SOCIAL AVENIDA DE SARRIA 137-131
BARCELONA (7) TEL. 204-47-91

**BOLETIN
INFORMATIVO**

MARZO DE 1982

PRIMAVERA



AÑO 2 13

La V Semana Nacional de Teatro en marcha

El Comité Ejecutivo de las Actividades Nacionales (actividades a realizar en Zaragoza), se reunió en la sede de la Agrupación de Zaragoza para efectuar el correspondiente sorteo de cara a la participación en la V Semana de Teatro que, como de todos es sabido, se celebrará en Zaragoza del 1 al 7 de noviembre de este año.

Dentro del plazo previamente fijado, se habían recibido las oportunas inscripciones de las Asociaciones de Orense, Lugo, Valencia, Sevilla, A. S. U., Valladolid, Club de Sordos de Barcelona, Casa del Sordomudo de Barcelona, A. C. de Valladolid, Madrid, Centro Altatorre de Madrid, Granada y Cerecutor que, junto con la organizadora, Zaragoza, totalizan 14 el número de Asociaciones inscritas para el sorteo.

Prueba del interés y enraizamiento que la Semana tiene ya en nuestro mundo son esas 7 Asociaciones (Orense, Lugo, Valencia, Sevilla, A. S. U., Valladolid (Asociación de Sordos) y Casa del Sordomudo de Barcelona) que participan por vez primera.

Y como el sorteo era para cubrir sólo los 6 días que dura la Semana, este no puede beneficiar a todos.

Las Asociaciones designadas por tanto, en el sorteo celebrado el día 3 de abril son:

Lunes día 1: Asoc. Sord. de Sevilla con "Mariquilla Terremoto".

Martes día 2: Asoc. Sord. de Madrid con "La Venganza de D. Mendo", de Muñoz Seca.

Miércoles día 3: Asoc. Sord. de Valladolid con "La zapatera prodigiosa", de García Lorca.

Jueves día 4: A. S. U. de Barcelona con "La Flor de Santidad", de Valle Inclán.

Viernes día 5: C. Altatorre de Madrid con "La Firmeza en la Hermosura", de T. Molina.

Sábado día 6: Agrup. Sord. de Zaragoza con "La Virgen Capitana", de José M.^a Pemán.

En reserva: Agrupación de Sordos de Lugo y Asociación de Sordos de Valencia.

La V Semana, pues, está en marcha.

INNOVACIONES Y APLICACIONES PRACTICAS EN MATERIA DE EDUCACION ESPECIAL

La Secretaría general de la Federación Mundial de Sordos, nos ha remitido un folleto editado por la UNESCO que bajo el título, "Innovaciones y aplicaciones prácticas en materia de educación especial" recoge unos puntos sobre la asistencia precoz al niño sordo.

Dado el interés de dicho artículo, lo reproducimos íntegro en la creencia de que con ello prestamos un buen servicio a los padres y personas relacionadas con el mundo del silencio.

1. Asistencia precoz al niño sordo.

2. "Los padres, preocupados, ensayan diferentes métodos para ver si su hijo oye los ruidos fuertes".

Cualquiera que sea el lugar donde las familias viven, cuando un niño no responde si se le llama, ni reacciona ante otros estímulos, como la música en el interior de la casa o los ruidos del exterior, los padres se muestran preocupados.

Cuando los padres empiezan a sospechar que algo anómalo sucede, tratan de "probar" la capacidad auditiva del niño por medios diversos: golpeando en ollas y cazuelas o haciendo resonar otros objetos.

Los padres tienen tendencia a hacer ruidos muy sonoros pensando que si el niño los oye no hay por qué preocuparse, puesto que probablemente podrá oír también otros ruidos más suaves.

3. "Los padres, inquietos, llevan a su hijo a la clínica para un examen médico".

Ocurre que, además de las "pruebas" hechas en el hogar, los padres vigilan también atentamente al niño y consultan a otras personas de la familia para que den su opinión. Pero por último, llevan a su hijo al médico o al especialista de la ciudad y le dicen que les

parece haber observado algo anómalo en el niño.

Desgraciadamente, si el médico se limita, sin más a hacer un examen general y superficial del niño, puede no darse cuenta del problema físico de que sufre y tranquilizar a los padres erróneamente.

4. "La próxima etapa para determinar la pérdida o la falta de acuidad auditiva consiste en un examen minucioso del oído".

Pero, por lo general, cuando el médico no encuentra nada anormal en su examen, aconsejará a los padres que consulten a un médico especialista que examinará los oídos, la nariz y la garganta del niño.

La próxima etapa consistirá en visitar a un audiólogo, es decir, el especialista que verificará la capacidad auditiva del niño, determinará hasta qué punto oye mal y dirá si es un problema que puede corregirse. Hay veces en que un problema auditivo puede resolverse o remediarse con un tratamiento médico; por ejemplo, eliminando ciertas secrecciones o suprimiendo una infección. Otras veces es conveniente realizar una operación. Pero si el audiólogo diagnostica un defecto sensorio-neural (nervio acústico), en este caso es probable que ni el audiólogo ni el médico puedan hacer más que sugerir la utilización de un audífono y la aplicación de métodos especiales de comunicación y educación.

5. "Por medio de los juegos y los cantos, las madres tienen la satisfacción de poder comunicar con sus hijos sordos".

Aunque el niño padezca una deficiencia auditiva muy grave, necesita de todas maneras, relacionarse con sus padres como lo haría si tuviera una capacidad auditiva normal. Los padres necesitan comunicar con su hijo sordo y los niños sordos gozan jugando a los mismos juegos que los niños que oyen normalmente. Les gusta que se les canten canciones y, cuando están en el regazo de la madre, les agrada sentir las vibraciones que se producen cuando ésta canta, habla y juega con ellos. Puede ser necesario enseñar a los padres la mejor manera de proceder.

6. "Toda la familia está pendiente de la manera en que un audífono puede ayudar al niño sordo a oír".

Si el niño llega a utilizar un audífono, este hecho afecta a toda la familia. Los demás niños se interesan mucho por la forma en que funciona y la razón por la que su hermana o hermano tienen que llevarlo. Toda la familia quiere saber cómo se maneja, cómo colocar la prótesis en el oído, ajustar los controles y ayudar al niño sordo a llevarlo y a tener cuidado del aparato.

7. "En casa los libros y los juegos pueden ser compartidos por toda la familia".

Toda la familia puede disfrutar de los libros y los juegos. Cuanto más participen todos y permanezcan reunidos, más el niño sordo sentirá que forma parte integrante de la familia. Gracias a esa comunicación, tiene la posibilidad de expresar lo que piensa y siente.

Los libros y los juegos son muy importantes para el niño sordo, ya que por ese medio aprenderá muchas palabras y muchas cosas sobre la vida. A veces le será difícil comprender, pero el niño sordo PUEDE aprender a comunicar escuchando, leyendo en los labios, expresándose con las manos y leyendo, y los padres PUEDEN aprender la manera de hacerle comprender a la vez lo que son las cosas y los sentimientos. El aprendizaje del niño sordo no sólo se lleva a cabo en la escuela. En gran parte, también se realiza en el hogar y, con ayuda de un material especial, los padres pueden contribuir a intensificar mucho la comunicación en el seno de la familia.

8. "La familia y los amigos comunican informaciones sobre muchas cosas de la vida diaria".

El niño sordo necesita aprender sobre todo lo que le rodea; los nombres de las cosas, los alimentos que come, las ropas con que se viste, los objetos domésticos. Estos conocimientos no puede adquirirlos sólo en los libros ni por medio de imágenes; hay muchas cosas que aprende en la vida real. El niño sordo puede aprender conceptos relacionados con el tamaño o la forma de los objetos, los nombres de los colores, etc., si

los miembros de la familia se preocupan por señalarle las cosas y ayudarlo a que aprenda todo lo relacionado con lo que le rodea.

9. "Los niños sordos pueden entablar relaciones de amistad con otros muchos niños".

Los niños sordos necesitan cariño, seguridad, amigos y una educación, exactamente lo mismo que cualquier otro niño y también tienen derecho a las mismas cosas que los demás. A los niños ciegos puede enseñárseles el método Braille y cómo desplazarse. Los niños impedidos utilizan aparatos especiales o reciben una ayuda conforme con sus necesidades. La sordera es una deficiencia invisible, ya que el niño sordo puede parecer normal y hacerse amigo de los demás niños. Pero si no comprende lo que se dice y hace a su alrededor, estará como aislado y no sabrá lo que sucede. Por esto la comunicación con los niños sordos ha de tener un carácter especial. Los demás niños, los padres y los maestros han de aprender a pronunciar claramente, a hablar con las manos y a ayudar a las demás personas de la comunidad a hacer lo mismo. De esta manera, la sordera dejará de parecer tan misteriosa.

10. "Los niños sordos pueden entablar amistad con otros muchos niños".

Los niños sordos disfrutan haciendo cosas con toda la familia y los profesionales pueden ayudar a los padres a comprender y a aceptar al niño sordo. Toda la familia puede gozar de un hogar pleno de cariño, de participación en la vida común y de relaciones abiertas.

11. "Con el aliento y la participación de los padres, los niños sordos pueden realizar progresos en la escuela, trabajar y jugar".

Los padres han de preocuparse por la sordera de su hijo hasta que sea adulto; han de darle aliento y han de preocuparse por su desarrollo. Si los padres se ocupan de sus hijos, les alientan y les dan oportunidades para que progresen, los niños sordos pueden aprender en la escuela, hacerse amigos y comprender el mundo del trabajo.

12. "Muchos niños sordos viven en comunidades que no pueden pro

porcionarles servicios especiales en el plano de la educación y de la salud".

Muchos niños sordos viven en comunidades que no disponen de servicios especiales educativos y de salud. Tienen que depender unos de otros y de sus vecinos y amigos para obtener consejos y respuestas a sus preguntas.

Debido a que en muchos lugares no existen servicios especializados, son muchos los niños sordos que se ven obligados a alejarse del hogar para acudir a establecimientos en los que se les imparte una educación especial y se les prestan los servicios y la ayuda que necesitan. Pueden permanecer ausentes durante meses ya sea para residir en un internado o bien acudir a una escuela alejada de su domicilio viviendo en el seno de una familia que no es la suya. Esta separación plantea graves dificultades a los padres, a quienes puede resultar necesario ayudar para que puedan comprender y adaptarse al hijo sordo que vive lejos del hogar.

13. "Hoy día las comunidades que pueden prestar ayuda a los niños sordos y a sus familias son más numerosas".

No obstante, esta situación está mejorando en muchas partes del mundo, a medida que se crean más escuelas y clases especiales para los niños sordos en las escuelas ordinarias. En algunos lugares, hay maestros especializados que visitan amplias zonas y que, claro está sólo pueden ver a los niños y a sus familias de vez en cuando; a pesar de ello, representan un servicio importante prestado a la comunidad.

Este tipo de ayuda especial debería ser prestado gratuitamente por

los servicios oficiales médicos o educativos, a fin de que los padres de los niños sordos no tengan que pagar honorarios especiales para la educación y la formación de sus hijos, la asistencia en materia de audífonos y los viajes que han de realizar para ir a la escuela u obtener los servicios que requieren.

14. "Son necesarias clases y escuelas especiales para la educación y la formación".

Los niños sordos necesitan no sólo clases y escuelas especiales, sino también maestros especializados que ayuden al alumno sordo a adquirir posibilidades óptimas de comunicación y de adquisición de conocimientos. Los padres también pueden acudir a la escuela y aprender, observando, la ayuda que los maestros prestan a sus hijos. Algunas escuelas ofrecen ya a los padres oportunidades para reunirse y ampliar sus conocimientos sobre la sordera y la comunicación y aprender cómo desenvolverse con sus hijos sordos y ayudarles a superar su sordera.

15. "Los trabajadores sordos pueden aprender diferentes tipos de oficio para bastarse a sí mismos y hacer vivir a sus familias".

Los niños sordos adquieren los conocimientos necesarios en la escuela, en el hogar, gracias a la familia, así como por medio de sus relaciones con el medio social que les rodea. Necesitan recibir una formación profesional especial para que cuando sean adultos estén en condiciones de desempeñar oficios que les permitan ser independientes económicamente. Toda persona que padece sordera debería tener oportunidad de aprender el oficio que le interese, trasladarse a otra ciudad para trabajar,

si así lo desea, diversificar sus conocimientos profesionales y obtener la formación complementaria que necesite.

16. "Los padres han de sentirse orgullosos de los progresos realizados por sus hijos e hijas sordos".

Los sordos pueden obtener buenos resultados y realizar progresos en sectores de actividad muy diversos y tanto sus padres como la colectividad han de sentirse orgullosos de haber contribuido a ello. Los padres han de estar siempre dispuestos a ocuparse activamente de sus hijos sordos y obtener los servicios y la educación que necesiten.

17. "En todo el mundo, maestros, médicos, audiólogos y demás especialistas trabajan para mejorar los servicios destinados a los sordos".

Sigue siendo grande la necesidad de mejorar los servicios dedicados a los niños y los adultos sordos y sus familias. En muchos países de todo el mundo, maestros, médicos, audiólogos y otros especialistas de la educación y la salud trabajan en común para mejorar, cualitativa y cuantitativamente, los servicios que pueden prestar a los niños sordos y a sus familias. Los niños sordos, especialmente los que viven en zonas aisladas y remotas, tienen que ser localizados desde la edad más temprana posible para que se les pueda prestar rápidamente los servicios que su estado necesita. Gracias al esfuerzo concertado de los organismos de salud y de educación, se puede ayudar a los padres a mejorar la calidad de la vida de sus hijos sordos hasta que alcancen la edad adulta y lleguen a ser miembros de pleno derecho de la colectividad.

Valladolid a la vanguardia de la audición

Se ha inaugurado el primer centro dedicado exclusivamente al disminuido auditivo, dentro de la región Castellana-Leonesa, que ofrece los servicios técnicos y profesionales más cualificados para informar sobre las prótesis auditivas (aparatos para sordos).

Nuestra ciudad cuenta de este modo con otro establecimiento especializado para ayudarle a re-

solver todos los problemas de audición.

En esta sociedad de rápido progreso hacia un mundo de sordera se hacía patente la necesidad de un centro de estas características en nuestra ciudad, que está a la vanguardia de los últimos adelantos; todo ello motivado por la preocupación de unos profesionales.

M.^a del P. Pardo

Noticias

Cuarta Exposición de Acuarelas de Mary Carmen Alvarez Braga



M.ª Carmen Alvarez con dos de sus acuarelas, "La Barca" y "Catedral de Santiago".



La acuarelista acompañada de su madre y su esposo D. Manuel Lema Barral.

"EL CORREO GALLEGO" - 14-II-82

Acuarelas de A. Braga: Un canto a los afectos y a los sentimientos

En el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros de Galicia se ha abierto una exposición de acuarelas de la pintora viguesa Mary Carmen Alvarez Braga, muy visitada y comentada debido al interés que ha despertado entre el público que normalmente acude a estos acontecimientos culturales.

Alvarez Braga había expuesto con anterioridad y con notorio éxito en tres ocasiones. La primera vez, en Vigo, en 1978, en La Coruña, en 1980 y en Pontevedra en 1980 y 1981.

Contemplar la obra de Alvarez Braga es hacer un recorrido por el paisaje y el paisanaje gallego. Es sentir el alma de un pueblo que late en sus tradiciones ancestrales, en la tierra ubérrima que es parte indisoluble de su idiosincrasia. Es, en suma, un recorrido por el tipismo.

Paisajes, marinas, bodegones configuran todo ese mundo galaico sumergido



en el magismo y en la fascinación. Los verdes, en una amplia gama, los azules macilentos en los horizontes indefinidos, los grises del cielo y de la piedra forman parte de una composición pictórico-poética que no es otra cosa que un canto a los efectos y sentimientos sublimes de una pintora-poeta.

El paisaje nostálgico cobra vida en las figuras sumisas que realizan sus tareas en silencio, medio escondiendo su rubor y cortedad de gente sencilla. Un paisaje diluido en la "brétema" que es toda una exaltación a la naturaleza.

"La espera", composición marina en la que aparecen unas barcas amarradas en el puerto, es un testimonio de la vida del hombre del mar. En "Rúa del Villar" o "Caminante" nos muestra la piedra como vigía vivo y frío de la historia de una ciudad, en unas pinceladas impresionistas, llenas de sentimentalismo.

"LA VOZ DE GALICIA" - 20-II-82

ARTE: LA PINTURA DE MARY A. BRAGA

Una de las técnicas más apasionantes que se dan en el mundo del arte es la de la acuarela. Ya no sólo por su intrínseca dificultad de tipo técnico en su realización, sino también por la frescura de sus efectos, por la fruición sugestiva de sus transparencias, por su tendencia hacia una temática de tipo evocador que tiene dado inspiración a grandes poetas como Baudelaire o Rafael Alberti.

En esta ocasión se nos presenta en el aula de cultura de la

Caja de Ahorros de Galicia la acuarelista viguesa Mary Carmen Alvarez Braga, artista de corta pero de fructífera biografía. Desde que empezó a exponer en el año 1978, ya ha recorrido salas de La Coruña, Pontevedra y Vigo, siendo esta la primera vez que expone en nuestra ciudad.

Su temática responde a unos motivos ya clásicos en el campo de la pintura, son obras realistas en las que destaca ante todo una fuerte sinceridad plástica, una total identificación

emocional con el tema a representar. Este tipo de realizaciones, que cuenta con una nutrida y abundante dedicación en el arte gallego actual —pensemos en Antonio Heredero o en Rafael Alonso, por ejemplo— tiene un apropiado campo de acción en la "Marina", por ese carácter lírico y simbólico que este tema revela a ojos del espectador.

En el caso de Mary Carmen A. Braga se evidencia una temática variada, de tipo tradicional, destacando los paisajes y los bodegones, pasando por los clásicos ramos de flores, con toda la vistosidad que llevan consigo, obteniendo unos resultados de marcado carácter decorativo y de un efectivismo reconfortante.

En la realización de sus obras, la artista muestra siempre

una especial preocupación por el dibujo. La forma, que está siempre presente, aparece resaltada en sus cuadros de una manera fundamental. Sus aptitudes dibujísticas le llevan a un total control de la configuración de cada objeto a representar, impidiendo así la fluidez espontánea de la aguada, de la frescura de la propia expresión de la materia, pero consiguiendo, por otra parte, una mayor fidelidad al natural, a donde Mary A. Braga intenta acercarse con una gran carga de emoción sensible y analítica.

Nos encontramos, pues, ante una artista de indudable calidad técnica, con un futuro cargado de esperanzas e ilusión por el logro de nuevas experiencias y a quien deseamos grandes éxitos en el difícil mundo de la acuarela.



LA ASOCIACION DE PADRES DEL FONOAUDIOLOGICO DE BARCELONA, NOS REMITE EL PRESENTE ESCRITO, QUE PUBLICAMOS INTEGRO DADO QUE ESTE PROBLEMA NOS AFECTA DE LLENO POR CUANTO LOS NIÑOS DE HOY SERAN LOS HOMBRES QUE INTEGREN MAÑANA NUESTRAS ASOCIACIONES

Los que suscriben, padres de alumnos del Centro Municipal Fonoaudiológico desean hacer constar, por mediación del presente escrito, su total desacuerdo con los hechos que últimamente se vienen desarrollando en el mismo y en general con la nueva política de Educación Especial del Ayuntamiento de Barcelona.

Los padres de alumnos veteranos son muy conscientes de que el Cemfa, desde su fundación ha seguido una trayectoria ascendente en cuanto a la calidad de la formación que ha venido dando a sus alumnos. Prueba de ello, es que, jamás los padres habían tenido necesidad de dirigirse a este Municipio en expresión de queja alguna. No es que ello represente que todo era perfecto. No se nos ocultaban los defectos y problemas que esa y cualquier Institución de su misma envergadura ha de comportar, pero ello no era óbice para que básicamente estuviéramos contentos con el tipo y la calidad de la enseñanza que allí se impartía. Tanto es así, que nuestros hijos seguían matriculados en ese Centro cuando podíamos haberlos matriculado en cualquiera de los otros Centros de enseñanza de sordos que hay en la provincia.

Si escogimos ese Centro, es que era ese y no otro el que nosotros deseábamos para nuestros hijos.

De ahí la gran sorpresa, cuando, al principio del presente curso 81-82, sin previa consulta a los verdaderos usuarios (o a sus representantes legales que somos los padres) y sin que mediara por parte de éstos, petición alguna en ese sentido, el Ayuntamiento decidió cambiar totalmente las estructuras del Cemfa.

Desaparición del Director. Desaparición de parte del profesorado, entre ellos, algunos cuya experiencia se ha forjado

en convivencia con nuestros hijos, sin que aparentemente estos tengan derecho a que sean esos mismos profesores quienes completen su educación, sin que, a estas alturas, tengamos que valernos de profesores cuya experiencia en el campo de los sordos es prácticamente nula. Desaparición de la clase de esmaltes. Desaparición de la imprenta, que ha dado salida laboral a varios ex-alumnos. Desaparición del Sacerdote a cuyo cargo estaba la educación moral-cívico-religiosa, sin contar con las clases de dibujo y de artes de la madera, que ya habían desaparecido anteriormente, sin que fueran sustituidas.

Maravilla el pensar cómo puede seguir vivo un ente al que se le han amputado de golpe tantos miembros.

Nos preguntamos, en base a qué regla de tres, a los padres de niños sordos se les ha de planificar y estructurar la vida y futuro de sus hijos sin tener en cuenta para nada sus opiniones y preferencias, ni siquiera las de los propios sordos adultos que en su día fueron educados en el Cemfa (que cuenta con una excelente tradición escolar que se remonta al siglo pasado), y que hoy son los hombres que están llevando y dirigiendo las sociedades y organizaciones de sordos.

El Ayuntamiento nos pone remedio a unos males supuestos y de los que no se había quejado ninguno de los presuntos afectados.

Tengan ustedes en cuenta que los únicos doctores que recetan a sus pacientes sin previamente haberles preguntado qué es lo que les duele, son los veterinarios y que si ustedes se otorgan ese papel, es muy poco grato el que nos obligan a hacer a nosotros.

Los padres somos muy capaces de saber y de decir qué es y dónde nos duele.

En la Asamblea de 20-10-81, los actuales responsables del Cemfa expusieron sus motivos, sus proyectos y los nuevos medios con que iban a contar y que la reforma iniciada iba encaminada primordialmente a propiciar la integración de los alumnos en centros de oyentes.

La tendencia integracionista, no es invento reciente, pues se pueden citar varios nombres de centros en los que ya se venía efectuando la educación de los sordos, vista desde este aspecto u opción educativa.

Esta opción educativa, tradicionalmente, ha representado un mayor esfuerzo económico por parte de los padres, con un menor margen de maniobra educativa. Sin embargo, el hecho de que dichos centros acojan a una minoría, no obedece tanto al factor económico (los hay casi gratuitos), como a un cierto escepticismo por parte de la inmensa mayoría de los padres, lógico, ante algo que está tan estrictamente condicionado a la coincidencia de una serie de factores como son: apoyo especial, en muchos casos problemático; entorno familiar, generalmente poco informado; grado de aceptación, ánimo de trabajo y de inteligencia por parte del alumno; dificultades en la obtención de plazas en colegios de oyentes ya que en un alto porcentaje de casos en, los que el profesor acepta tener un sordo en su clase, con gran número de niños oyentes, se ve materialmente imposibilitado de dedicarle toda la atención que el sordo requiere y a la que tiene derecho, con lo que el peso de su educación recae casi

Noticias

por completo en el equipo de apoyo (incluidos los padres), que ha de ser forzosamente de una gran talla pedagógica, para remontar educacionalmente a ese alumno. (Si los niños inmersos en centros de sordos contaran con esos equipos de apoyo, no cabe duda alguna de que podrían mejorarse hasta el infinito).

Todo ello hace que la acción integradora, aparezca como muy problemática para una mayoría y en algunos casos no pase de ser una sangrante farsa.

A ello obedece el hecho muy significativo de que el Cemfa tenga que aceptar año tras año a un gran número de alumnos nuevos, muchos de ellos, procedentes de los mencionados centros, que han llegado con muy bajo grado de escolarización y que gracias al Cemfa han podido enderezar sus estudios.

Se ha podido constatar que esa opción se ha intentado, casi siempre, con el consentimiento de padres de niños muy pequeños, con escasa o nula información sobre el tema pero con la humana ilusión de que si su hijo iba a un colegio de oyentes, el problema quedaba minimizado. Estos padres, con el transcurso de los años, al adquirir madurez y experiencia, se han visto obligados a cambiar de opción y de centro educativo.

Distinto es el caso de los alumnos que se han integrado desde el Cemfa en los últimos 10 años, cuyo número es bastante crecido y que al estar los niños preparados por varios años de trabajo en el centro y los padres informados a fondo de esa opción y de todas las demás, han evolucionado con unas mayores garantías de éxito.

No se ha observado el regreso de ninguno de ellos.

No comprendemos cómo el Ayuntamiento acepta la responsabilidad de variar unas estructuras, aceptadas y deseadas por la mayoría en beneficio de un sistema que ofrece unos lógicos reparos y que solamente ha sido aceptado, tal vez inconscientemente por una minoría.

Da la impresión de que el interés que ha movido a ello no sea el de beneficiar a los sordos de Barcelona sino otros intereses menos pedagógicos. Y afirma esta impresión el hecho de que el Ayuntamiento nos ofrece al frente y en los cargos de responsabilidad de toda esta forma, a personas muy bien tituladas y excelentes profesionales, pero carentes de la más elemental experiencia en el tratamiento de los niños sordos, que es a lo que, verdaderamente, nuestros hijos tienen derecho.

Y lo más grave es que esa impresión ha trascendido fuera del ámbito puramente escolar, en artículos y declaraciones a periódicos y revistas, al extremo

de que ya ciudadanos, no directamente implicados en el problema, nos preguntan a los propios interesados, qué clase de desastre está ocurriendo en el Fonoaudiológico.

A los cuatro meses de aquella Asamblea, nos creemos en la obligación de expresar lo que pensamos y de denunciar lo que es evidente, no solamente para nosotros, sino para cuantas personas y Organismos están más o menos vinculados a esta escuela.

En el aspecto del rendimiento escolar, casi se podría decir que el nivel se está manteniendo, gracias a los profesores con gran experiencia, que, independientemente de organizaciones y sistemas y a pesar de estar desorientados y frustrados, aún siguen haciendo esto que saben muy bien hacer, que es trabajar duro con nuestros hijos dejándose el aliento en ello y consiguiendo que a pesar de todo, nuestros hijos se vayan manteniendo a flote. Sin embargo, nos consta que en el propio Claustro hay diversidad de opiniones y de actitudes. Desde Secretaría hasta personal auxiliar, pasando por profesores de EGB y de enseñanzas especiales, hemos detectado desánimo, frustración, deserciones y deseos de traslado a ambientes menos enrarecidos. El deterioro creciente del clima de convivencia, está produciendo bajas entre profesores capaces y experimentados, que se ven por ello, forzados a dejar sus alumnos aún a mitad de curso, siendo sustituidos por personal con escasa o nula experiencia en el mundo de los sordos.

Ante tal fuga de profesores, inevitablemente, se producirá la fuga de alumnos.

Para el sordo, la percepción visual es fundamental y las imágenes que los niños están percibiendo, no ayudan en nada a su formación. A tal punto que, alumnos que habían expresado reiteradamente su voluntad de asistir al Cemfa, en la actualidad están pidiendo a sus padres que los lleven a otros centros. En general se observa en los alumnos una desgana y un acoso a sus padres, en demanda de aclaración de cuanto ellos ven que está sucediendo y que no comprenden.

Aparentemente, la hora de entrada, no depende del reloj o del profesorado si no de la decisión de los niños, así como la hora de salida, sujeta a arbitrarias prolongaciones por parte de algún profesor.

A cualquier hora del día, hay niños en los patios y pasillos, sin vigilancia alguna.

Después de la salida del comedor hasta las 3, ha pasado a ser la hora de nadie, por falta de control o por incompetencia de los monitores.

Nunca se vieron tantas puertas des-

trozadas, cristales rotos, cerraduras arrancadas, vestuarios invadidos y ensuciados por foráneos.

En el aspecto de disciplina y urbanidad, la degradación va siendo intolerable. Los gestos y palabras soeces son, en lugar de excepción, hábito. La falta de respeto a profesores, la actitud en el entorno de la escuela, en las relaciones interpersonales, o comportamiento en el comedor, están llegando a límites inadmisibles.

Hay déficit de disciplina, de urbanidad, de moralidad; no basta con enseñar humanidades, es preciso formar personas. No se puede dejar todo al criterio y a la propia responsabilidad de los niños. Este criterio y esa responsabilidad hay que crearlos y potenciarlos para que luego puedan existir por sí solos.

Se ha propagado la incorporación al Claustro, de un audioprotesista especialista en control y mantenimiento de prótesis y material acústico. A los 4 meses de esta aseveración, no solamente no se ha incorporado nadie con estas funciones, sino que ha desaparecido en las clases todo el material acústico que se venía utilizando con los alumnos sin que se haya dado explicación alguna del motivo de su supresión y del destino que se ha dado a este costosísimo material.

Asimismo, ha desaparecido la Biblioteca escolar, y se ha destinado la Sala de Actos del centro (que era orgullo de propios y extraños), a unos quehaceres ajenos a la escuela.

La Capilla no se usa para otra cosa que para sesiones de cine, ya que tampoco hay personal competente y debidamente autorizado para impartir las clases de formación religiosa.

En vista del general deterioro que está sufriendo el Cemfa, como escuela de sordos, pensamos, que si el Ayuntamiento desea emprender la aventura de la nueva estructuración de las Enseñanzas Especiales, no es justo que lo haga a costa del Cemfa, que, como colegio de sordos tiene una misión específica que ha venido cumpliendo, acreditándose en el transcurso de los años, como una de las mejores escuelas de sordos; tanto es así, que varias familias han venido del resto de España a residir a Barcelona para que sus hijos pudieran asistir a ella.

Y que todavía es necesaria.

Si esta escuela, tal como la conocimos, fue la que escogimos para nuestros hijos, que quienes han dicho textualmente estar a nuestro servicio, nos la mantienen intacta, si no son capaces de mejorarla.

En Barcelona, a doce de marzo de mil novecientos ochenta y dos.

LA FNSE ANTE TVE

Los sordos piden la mímica en los informativos de TVE

El Consejo de la Federación Nacional de Sordos, que agrupa a sesenta y siete asociaciones, ha enviado una carta al director general de RTVE, Carlos Robles Piquer, en la que reitera su protesta por la escasa atención prestada por Televisión Española al colectivo de sordos españoles. La carta comienza señalando que la protesta fue hecha ya al anterior director general de RTVE, y añade que la petición está basada en la igualdad de derechos que consagra la Constitución y en la necesidad de información que tienen los sordos españoles como miembros de la misma sociedad.

Más adelante cita como ejemplos, en los que no se ha tenido en cuenta a la población sorda, la campaña del referéndum, la campaña a favor de la Constitución, la moción de censura al Gobierno, los hechos del 23-F, los atentados contra el Papa y contra Reagan, y las informaciones sobre el síndrome tóxico y la contaminación de los mejillones.

El Consejo concluye instando a la Dirección General de RTVE a que acabe con esta situación y considere la posibilidad de subtitular al menos o incluir en pantalla en las noticias o avances de importancia un recuadro en el que aparezcan la imagen de uno de los traductores mímicos del programa de TVE «Hablamos».

En repetidas ocasiones la FNSE se ha dirigido a la Dirección General de RTVE haciendo ver la marginación informativa en que se mantiene a los sordos españoles.

Con ocasión de la última reunión del Consejo de la Federación (6-3-82) éste acordó cursar una carta —que publicamos— firmada por todos los componentes de nuestro Consejo y enviada al Director General de RTVE, Sr. Robles Piquer, así como a todos los periódicos de Madrid y agencias informativas con sede en nuestra capital.

La Dirección General de RTVE hasta ahora, nos ha dado la callada por respuesta (cosa que nos extraña pues en la época del Sr. Castedo este respondía a nuestras cartas aunque sólo fuera para decir "se han dado las órdenes oportunas para que el asunto pase a tal o cual departamento") y en cuanto a la prensa, sólo el "ABC" de Madrid, en su edición del 16-3-82 incluyó la nota que reproducimos.

Pese a todo, no cejaremos en nuestro empeño de ver logrado ese derecho informativo que... ¡consagra la Constitución! "de todos los españoles" ¿acaso a los sordos españoles no nos ataña?



FEDERACION NACIONAL DE SORDOS
DE ESPAÑA

Madrid, 6 de marzo de 1982

Ilmo. Sr. Dn. Carlos Robles Piquer
Director General del Ente Público RTVE
MADRID

Ilmo. Sr.:

El Consejo de la Federación Nacional de Sordos de España, en su reunión celebrada en la sede de esta Federación en la tarde de hoy, acuerda, como representante de las 67 Asociaciones que la integran, y recogiendo el común sentir de los sordos españoles a ellas afiliados, dirigirse esta carta a fin de reiterar las manifestaciones de protesta que esta Federación ha recibido, —ya desde los tiempos de su antecesor en el cargo—, y que tanto a él como a Ud, les hizo llegar nuestra Presidencia, en el sentido de exigir esa igualdad de derechos que consagra nuestra Constitución, cifendonos a la necesidad que de información tienen los sordos españoles como miembros de la misma Sociedad.

Repetidas veces, y ante sucesos de gran trascendencia y relevancia, no se ha tenido en cuenta a la población sorda española. Ahí están los casos concretos que citamos:

- Campaña del Referéndum
- Campaña a favor de la Constitución
- Moción de Censura al Gobierno
- Los hechos del 23-F
- Atentados contra S.S. el Papa y el Presidente norteamericano
- Accidente tóxico
- Contaminación de los mejillones

y tantos otros temas que no apuntamos por no hacer interminable esta relación.

Este Consejo, insta a la Dirección General de RTVE a que tome en consideración a este grupo de españoles, informativamente marginado todavía, y considere la posibilidad de subtitular al menos, cuando no aprovechar la cercanía de un programa —"Hablamos"— para incluir en pantalla y en las noticias o avances de importancia, un recuadro en el que aparezca la imagen de uno de los traductores mímicos del citado programa.

No creemos pedir más que aquello a lo que tenemos derecho, ¡es el sordo español, como cualquier otro ciudadano también contribuye al sostenimiento de lo que es de todos los españoles.

En la esperanza de vernos atendidos

Felix-Jesús Pinedo Peydro
Presidente de la FNSE

Jose Antonio Senent
Pte. Federación Val.

Fernando Pascual
Pte. Federación Vazca

D.N.I. 2.676.045

D.N.I. 19.325.213

D.N.I. 16.128.850



FEDERACION NACIONAL DE SORDOS
DE ESPAÑA

Rosa Portillo Dueñas
Asoc. Sord. Granada

Manuel Sanchez
Pte. As. Málaga

Lorenzo Torle la
Asoc. Mallorca

Elena Mateu
Pte. As. Sabadell

D.N.I. 25.378.068

D.N.I. 24.600.779

D.N.I. 41.352.470

D.N.I. 38.930.849

Miguel-A Gomez Domingo
Secret. Fed. Valenciana

Gonzalo Parga Calderon
As. Sord. La Coruña

Luis Villaverde Garcia
Pte. Asoc. Sord. Gijón

D.N.I. 18.398.045

D.N.I. 32.305.375

D.N.I. 10.604.984

José M. Gillorme Tortajada
Asoc. Sord. Zaragoza

Jesús Crespo Perez
Asoc. Sord. Madrid

Angel Huerta Nalda
Asoc. Sord. Rioja

D.N.I. 12.805.840

D.N.I. 50.134.821

D.N.I. 16.485.728

Antonio Santos Feijoo
Asoc. Sord. Vigo

Francisco Blazquez
Vice Pte. As. Madrid

Carmen Igal
Asoc. Sord. Pamplona

D.N.I. 1.478.583

D.N.I. 15.575.567

D.N.I. 15.575.567

Sebastián Montesinos
Pte. Fed. Catalana

Francisca Bueno Alienza
Secretaria FNSE

D.N.I. 37.217.942

D.N.I. 576.705



ENTE NAZIONALE PER LA PROTEZIONE E L'ASSISTENZA DEI SORDOMUTI
ASSOCIAZIONE ITALIANA DEI MINORATI DELL'UDITO E DELLA FAVELLA
D.P.R. 21-3-1979 PUBBLICAZIONE N. 101 DEL 15-10-1979 A. 102

ENTE NAZIONALE PER LA PROTEZIONE E L'ASSISTENZA DEI SORDOMUTI
DEI PROBLEMI DELLA SORDITÀ

SEDE CENTRALE: Feb. 11, 1982
9506/VI/82
SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

SEDE ROMA - Via Salaria 101 - 00100 ROMA

La FNSE siempre presente

El Sr. Presidente del E.N.S. (Ente Nazionale Sordomuti) de Italia, don Vittorio Ieralla, nos ha hecho llegar la carta que reproducimos.

Con ella nos anuncia la celebración del IX Congreso de la Federación Mundial de Sordos —W.F.D. que tendrá lugar en Palermo, Italia— del 29 de junio al 6 de julio de 1983.

La FNSE presente siempre en los Congresos, Conferencias Simposium y reuniones organizados por la W.F.D. no faltará a esta cita. Para ello, y a la espera de recibir los programas y modalidades de inscripción queremos anunciar en la carta del Sr. Ieralla, prepara ya un viaje, organizado por la misma F.M.S. a fin de facilitar la presencia española en este magno acontecimiento de los sordos a nivel mundial.

En otro lugar de nuestra revista damos una primera información sobre este viaje.

Centro la ricerca della comunicazione
BIMBOLD DI ACCERBO ALLA
COMUNICAZIONE PER I SORDI

Tutte partecipazioni ad espagnolo
ANNO INTERNAZIONALE
DELL'AMBIENTATO 1981

"los ambulantes"

teatro experimental
de la
asociación tinerfeña de sordos

con
motivo del
día mundial
del teatro,
marzo 1982
campana
de difusión
teatral



El Teatro Experimental "LOS AMBULANTES" de la Asociación Tinerfeña de Sordos, se creó en 1967, siendo la primera compañía teatral de esta especialidad en España.

En el año 1974, interrumpieron sus actuaciones por tenerse que trasladar su director a Barcelona.

El 26 de noviembre de 1981, reaparecen de nuevo en la escena del Teatro Guimerá de Santa Cruz de Tenerife con el espectáculo "7 variaciones en un espacio", bajo la dirección de su fundador Eduardo Camacho y de un equipo técnico profesional, realizan un teatro universal.

"Los Ambulantes" preparan un nuevo espectáculo, "ORIGEN DE LUZ" (4 variaciones poéticas de Fernando Senante en visión escénica de Eduardo Camacho).

La Laguna (Teatro Leal).
Marzo 16 y 17 a las 20,30 horas.

Valle Guerra (Cine Valle).
Marzo 22 a las 20,30.

Tejina (Complejo Parroquial).
Marzo 25 a las 20,15.

Taco (Plaza San Jerónimo).
Abril 16 a las 20,30 horas.

La Cuesta (Colegio Mixto Barrio Nuevo Ofra).
Abril 24 a las 20,30 horas.
1982.

PETER McDONOUGH, JOVEN INGLES SORDO, SERA ORDENADO SACERDOTE POR EL PAPA

De "EL NORTE DE CASTILLA" de Valladolid
11-3-82

Un conjunto de circunstancias poco habituales han convertido en noticia al joven de cara ingenua y bonachona que tengo sentado ante mí.

Nos encontramos en el Real Colegio de los Ingleses, de la Plaza de San Juan, seminario fundado hace cuatrocientos años y que desde entonces se ha dedicado a formar sacerdotes con destino al pastoreo espiritual de los católicos de Inglaterra.

Peter McDonough, que así se llama el joven, ha cursado seis años de estudios eclesiásticos en Valladolid y el próximo 31 de mayo será ordenado por el Papa Juan Pablo II, en Manchester, su ciudad natal.

Peter habla un correcto castellano, aunque —y ésta es la circunstancia más singular— es sordo de nacimiento.

El rector del colegio nos indica que procuremos hablar despacio y vocalizando bien, ya que Peter comprenderá nuestras palabras tan sólo por el movimiento de los labios.

—¿Te ha costado mucho aprender a hablar en castellano?

—He tenido más dificultades de las normales, pero mis compañeros me han ayudado mucho y el resto lo he conseguido estudiando y escribiendo.

—¿Es difícil la relación de los sordomudos con las personas que oyen?

—En España se nos llama sordomudos,

pero en realidad sólo somos sordos. Como usted ve y oye, yo puedo hablar.

Yo me he relacionado mucho en Valladolid con grupos de sordos y me cuentan que ellos sí tienen más dificultades. De comunicación, porque confían poco en sí mismos y se minusvaloran, y laborales, porque se sienten discriminados. Pero siendo constante en el aprendizaje, ningún sordo debería sentirse disminuido o marginado.

—¿De qué manera has realizado tus estudios?

—A través de apuntes y explicaciones de los compañeros. Cuando aprendí a leer los labios en castellano, también a través de las clases en el Estudio Teológico Agustiniiano.

—¿Y qué supone para ti el que vayas a ser ordenado sacerdote por el Papa?

—Me da una gran alegría. Ni soñando me lo podía imaginar. Además, voy a ser ordenado en mi país, en mi ciudad, y es probable que allí ejerza mi ministerio.

—¿Qué tareas pastorales vas a ejercer?

—Trabajaré posiblemente en un Centro Diocesano para sordos que hay en Manchester. Es una tarea que me gusta y que es misionera, pues hay muy poca gente que pueda y quiera acercarse a este mundo nuestro de los sordos.

—¿Volverás a España después de la ordenación?

—Espero volver para celebrar misa aquí y pasar unas vacaciones con los amigos.

—¿Te llevas buen recuerdo de nuestro país?

—Sí, muy bueno. He conocido amigos y la gente es simpática.

—¿Crees que la visita del Papa a Inglaterra va a conseguir un acercamiento ecuménico con la Iglesia anglicana?

—esa es una pregunta difícil para mí. Demasiado profundo...

—De acuerdo, Peter. Enhorabuena, entonces, por anticipado y buena suerte.

—Muchas gracias.



VIII CONCURSO NACIONAL DE PINTURA PROAS

El Patronato convoca, como es de costumbre, la VIII edición del Concurso para todas las personas sordas de todas las edades que residan en España. Se celebrará en el mes de junio de 1982.

BASES

1. Categorías:
A) De 9 años.
B) De 10 a 12 años.
C) De 13 a 15 años.
D) De 16 años en adelante.
2. El tema obligatorio para las categorías A, B y C será "MI JUEGO FAVORITO" y la categoría D, de 16 años en adelante, será el tema libre.
3. Los dibujos de las categorías A, B y C que no se atengan al tema obligado no participarán en el Concurso.
4. Para todas las categorías los dibujos deberán tener el siguiente tamaño: 30 x 40 cms. de cartulina. No se presentarán enmarcados en ningún tipo de marco. Los óleos deberán medir 55 x 46 cms. Tampoco se presentarán enmarcados.

Noticias

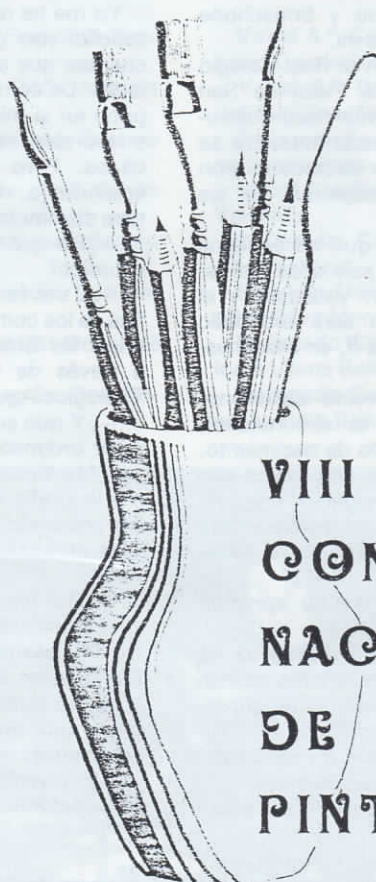
5. Los dibujos no pueden estar firmados. Se pondrá al dorso los siguientes datos:
Nombre y apellidos.
Edad y categoría.
Dirección: calle, número, piso, ciudad y distrito postal.
Teléfono.
Colegio o Asociación de Sordos al que pertenece.
6. El envío de los originales debe hacerse a:
"VIII CONCURSO NACIONAL DE PINTURAS PROAS"
Núñez de Balboa, 3. Madrid-4.
7. Las obras se pueden realizar en color, blanco y negro, acuarela, lápiz rotulador, óleo, etc.
8. Los concursantes podrán reclamar las obras presentadas después de la entrega de premios. Las obras premiadas quedarán en propiedad de PROAS.
9. El plazo de la admisión de las obras finalizará el DIA 24 DE MAYO. Se considerarán no válidas las que lleguen después de esa fecha.
10. El Jurado de Selección determinará previamente las obras que, a su juicio, deban ser admitidas al Concurso y cuáles rechazadas, sin que el autor tenga derecho a reclamaciones.
11. El Jurado Calificador estará compuesto por cinco personas entre las que habrá pintores, críticos de arte, etc.
12. Las obras, previamente seleccionadas por el Jurado de Selección, se expondrán durante la primera semana de junio en las galerías de la Fundación General Mediterránea, calle Velázquez, 12, Madrid.
13. Los ganadores serán invitados a acudir a Madrid, caso de vivir en alguna provincia, para recoger su premio.



PATRONATO DE PROMOCION Y ASISTENCIA A SORDOS

PROAS

FUNDACION GENERAL MEDITERRANEA



Pasado, presente y futuro de los sordos en Murcia

De
"LA VERDAD"
de Murcia
23-3-82

Si este artículo llega a publicarse tal cual, será la primera vez en Murcia que los sordos tienen ocasión de dirigirse directamente a un amplio número de personas. Y esto coincidirá con el IX aniversario de la que empezó llamándose Agrupación de Sordomudos, nombre felizmente superado: mudos, no; aquí todos tenemos cosas que decir y medios para decirlos, y suponemos que ningún hispano-parlante entendería que le llamaran mudo por no saber expresarse en francés.

IX Aniversario, pues, de la Agrupación de Sordos de Murcia. Nueve no es ningún número mágico, pero nos ha coincidido con una nueva junta directiva llena de proyectos que ya se van materializando. Es buen momento para reflexionar sobre el pasado, sobre el presente y sobre el camino a seguir.

Sobre el pasado, cuando los sordos murcianos, careciendo de lugar y objetivos para reunirse, se encontraban aislados dentro de una sociedad que se mueve entre el rechazo, el paternalismo y los

prejuicios seculares ante los sordos. Los problemas de comunicación, laborales, de realización individual y social habían de ser resueltos por cada cual como pudiera, con el natural sentimiento de impotencia ante una situación que sabíamos injusta, porque nadie mejor que nosotros conoce nuestras posibilidades.

Una legislación que equipara al sordomudo con el deficiente mental; oposiciones y exámenes para acceder a un puesto de trabajo no superadas por deficiencias en el dominio del lenguaje verbal, que no

por falta de capacidad para desarrollar el trabajo; exámenes para obtener el permiso de conducir, suspendidos años y años pese a ser el examinado hábil conductor, por no poseer suficiente vocabulario para comprender el test teórico; aislamiento social y a veces hasta familiar por simple diferencia de idiomas; actitudes vergonzantes de muchos padres que agravan aún más la situación; incluso no escolarización de muchos niños sordos...

Estos problemas aún siguen, y lo triste del caso es que tienen una nada milagrosa solución. Triste, porque lo que no se puede cambiar —la sordera— lo aceptamos sin más calentamientos de cabeza, esperando, eso sí, que una más eficaz medicina preventiva haga descender en el futuro el número de niños sordos. Pero lo que puede y debe cambiarse —las consecuencias sociales de la sordera— nos negamos a dejar que siga igual. Como nos negamos a que quieran cambiárnoslo, hablando por nosotros y sin pedirnos opinión, personas bien intencionadas —padres, amigos, instituciones— que ven el problema con los ojos de los oyentes.

La Agrupación de Sordos de Murcia está poniendo en marcha las actividades que, conociendo las necesidades y deseos de nuestros socios, creemos más adecuadas. Son más los proyectos que las realizaciones, por falta de medios para llevar-

los a cabo. Tropezamos también con el desconocimiento que de los sordos tienen muchos organismos que podrían y deberían ayudar, con el silencio de los medios de comunicación —es reciente el caso de sendos escritos que sobre TVE envió a la prensa la Agrupación de Murcia y la Federación Nacional de Sordos—, e incluso con la actitud de muchos padres de sordos y de muchos sordos que no alcanzan a ver que la Agrupación sólo ventajas puede reportarles.

Padres que se niegan a que sus hijos pisen la Agrupación, por la peregrina idea de que el uso del lenguaje mímico les hará perder el oral y de que sus hijos han de actuar en todo momento como si fueran oyentes. Tápanse los oídos un solo día y cuéntenos después cómo quedan sus nervios tres horas de tensión esforzándose por seguir las conversaciones por lectura labial; váyanse a Inglaterra y dígnanos a la vuelta si olvidaron el castellano; vengán a la Agrupación y verán la expresión satisfecha de los jóvenes del grupo de danza; la calidad de las representaciones de mimo; los trabajos para lanzar el grupo de canción silenciosa y teatro; los estudios para obtener el carnet de conducir: los esfuerzos de los directivos para poner en marcha los cursos de cultura general, EGB, etc.

...Y sordos, con o sin micrófono incorporado, que "pasan" de agrupación, trayéndose a solas sus problemas o inten-

tando solucionarlos por libre, sin tener en cuenta la sabiduría del dicho "la unión hace la fuerza".

Sin duda, no queremos hacer un "ghetto", y si alguna vez hemos caído en ese error está en nuestro ánimo corregirlo. Como prueba, ahí está ese I Curso de lenguaje mímico para oyentes que empezará a impartirse en fecha próxima. Nos esforzamos por dominar el lenguaje verbal, y nos esforzamos también por llevar el mímico a los oyentes. Ambas cosas son necesarias para la ruptura de las barreras de comunicación.

Y cara al futuro, queremos seguir bregando para que el nivel cultural y social de los sordomudos vaya elevándose; para solucionar los problemas que el sordo tiene en tantos aspectos de la vida; para que las todavía subsistentes ideas sobre la incapacidad intelectual y social de los sordos pasen al museo de los malos recuerdos y el sordo deje de ser el más marginado de cuantos marginados ha creado la sociedad, el más incomunicado de una época de incomunicación entre las personas.

A esta tarea os convocamos a todos.

Por la junta directiva de la Agrupación de Sordos de Murcia.

FELISA PINO
(Delegada de actividades culturales)

La Agrupación de Sordos de Murcia, que va a celebrar su noveno aniversario

Busca la ayuda de personas que oigan

Para que aprendan el lenguaje mímico y sirvan de intérpretes; también buscan a un sacerdote, para asesor religioso

LA
"LA VERDAD"
De Murcia
7-3-82

Lo primero que a uno le sorprende —bueno, le sorprende así, de momento, pero inmediatamente cae en la cuenta— cuando pulsa el botón del timbre que los sordos murcianos tienen en la puerta del local de su asociación, en una pequeña calleja, frente a la vieja prisión de Murcia, es no oír nada. Pulsa y sigue sin oírse nada; levanta la vista y ve unos destellos luminosos intermitentes, y entonces cae en la cuenta de que quienes estén dentro del local no oyen nada y hay que avisarles de otra forma. Es ingenioso el sistema que se han montado.

La Agrupación de Sordos de Murcia va a celebrar su noveno aniversario en el viejo local, a la espera que se resuelvan los problemas que se les están planteando con el que han comprado con la ayuda del FONAS en las cercanías de la antigua estación de Zairaiche, me cuentan Antonio Gómez Pérez, secretario de dicha agrupación; José Zapata, presidente; Jesús Berdonces, tesorero, y Felisa Pino, vocal de actividades culturales, quienes, junto con el resto de la directiva, están luchando por tratar de integrar a los casi 800 sordos que calculan debe haber en la provincia de Murcia, de los cuales están asociados solamente 110.

Me cuentan que antes de que existiera la asociación cada sordo andaba por su lado, solo, "y la asociación ayudó a establecer unas relaciones de amistad que son enormemente positivas. Amistad y actividades". Todo eso contando a los mayores de 16 años, los 800 a que antes nos referíamos, "porque niños no sabemos cuántos existen en la provincia".

AYUDAR A LA INTEGRACION

La directiva de la agrupación considera que es fundamental una labor de promoción cultural de los sordos para ayudarles en su integración social. "Los niños que nacen ya siendo sordos, o pierden el oído antes de haber aprendido a hablar bien, tienen grandes dificultades para entender el lenguaje y las palabras largas, lo que les dificulta la integración. Aunque hayan estado en colegios especiales, cuando salen de ellos se encuentran aislados y se quedan en la familia, sin salir de ella mucho; pero ahí tienen pocas oportunidades. Por eso nosotros queremos que vengán a la asociación, donde les ayudaremos a prepararse mejor". Para ello están

Noticias

tratando de poner en marcha cursos de formación permanente de adultos, de graduado escolar, clases de obtener el permiso de conducir...

Esto del carnet de conducir es un problema importante para quienes no comprenden bien las palabras, dándose el caso de que muchos sordos de los que se presentan a los exámenes aprueban sin ningún problema de examen práctico, pero tienen enormes dificultades para aprobar el teórico, por no entender bien lo que se les dice en los test. **"Hay sordomudos que se han presentado a los exámenes 14 ó 15 veces y han suspendido a pesar de tener una gran destreza en el volante"**. Tráfico ha preparado unos tests especiales para sordos, pero aún no han sido publicados. La Asociación de Murcia está a la espera de ellos para poder comenzar unas clases en las que se expliquen perfectamente mediante la mímica.

Se han proyectado también —dentro de las actividades culturales— películas de cine silencioso, hechas por sordos y para sordos; están organizando un grupo de teatro de mimo y un grupo de baile con el que participar en actividades nacionales; se han pronunciado conferencias sobre montaña, y hasta tienen un equipo de fútbol en segunda regional. Ahora piensan también realizar un curso de cine con la cátedra de cine de la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia; y la Caja Provincial va a subvencionar la venida a Murcia de una compañía de teatro de mimo de Barcelona, que actuará para ellos.

NECESITAN INTERPRETES

Pero para poder avanzar en esta tarea cultural tienen un grave problema: carecen de intérpretes: personas que oigan perfectamente y que entiendan el lenguaje mímico de los sordos, que puedan traducir las palabras de los conferenciantes. **"Nos gustaría que los oyentes que tengan interés en aprender el lenguaje mímico se pusieran en contacto con nosotros; se lo enseñaríamos. También hacemos un llamamiento a algún sacerdote que quiera ser nuestro asesor religioso"**.

Nos cuentan que un 50 por ciento de los sordos lo son de nacimiento, y el resto por accidentes, especialmente a causa de determinadas medicinas o problemas de la madre durante el embarazo. Cuando son mayores una de las principales dificultades —como decíamos antes— es la dificultad en el lenguaje. En cuanto a las posibilidades de encontrar trabajo dicen que la formación profesional que se da en los colegios especiales —hay algunos en la provincia de Murcia, pero muchos van a colegios de Madrid o de otras provincias— está limitada a oficios muy concretos —sastre, peluquero y electrónica—. **"De nuestros asociados un 70 por ciento tienen trabajo, la mayoría de ellos como peluqueros; hay también tres sastres, albañiles y un panadero, entre otras profesiones"**.

PROBLEMAS CON EL LOCAL SOCIAL

Como decíamos antes, tienen problemas con el nuevo local social, que necesitan lo antes posible para un perfecto desarrollo de las actividades que quieren relanzar. el FONAS les concedió 17 millones de pesetas para la compra, pero contaban que parece que les vendieron metros cuadrados de los que figuraban en la escritura y pagaron, y ahora están a la espera de que venga un inspector del FONAS a tratar de aclarar de una vez el asunto, **"pero no llega nunca. Por eso no tenemos demasiada esperanza de poder trasladarnos pronto a los nuevos locales"**.

Mientras tanto la vida sigue —que diría algún cantante "lacrimoso"— y ellos no se arredran. Cuando hay problemas mejor es plantarles cara que andar siempre quejándose. Y eso me da la impresión que hacen. Y lo haría aún mejor si se sintieran respaldados por todos los sordos que hay en la provincia de Murcia. Ahora piensan pedir ayuda al presidente del Consejo Regional, y para el 4 y 5 de abril esperan a Félix Pinedo, presidente de la Federación de Asociaciones de Sordos y autor del libro "Diccionario mímico español" que vendrá a dar una conferencia.

Los sordos murcianos reclaman el derecho a la información

"DIARIO DE MURCIA" 10-I-82

La agrupación de Sordos de Murcia, a través de un escrito, muestra su disconformidad porque "seguimos sin ver solucionadas nuestras más sangrantes necesidades". Y mencionan una reivindicación necesaria como es "el derecho a recibir información". A pesar de haber concluido el año del minusválido, "la población sorda no tiene acceso a los medios de comunicación sonoros, entre los que se encuentran la radio y la televisión". "Se supone —prosigue el escrito— que las noticias han de llegar-nos de 24 en 24 horas a través de los periódicos, lapso de tiempo que nos sitúa en manifiesta inferioridad con respecto a la población oyente, de ma-

nera incluso peligrosa para nosotros ante determinados sucesos".

La junta directiva de la Asociación de Sordos murciana cree que la situación existente puede solucionarse, "a poco que TVE (a donde también han dirigido este escrito) tenga alguna sensibilidad hacia nuestros problemas". Y a continuación señalan el ejemplo de Estados Unidos, en donde medio centenar de cadenas subtitulan su programación.

Respecto al programa de Radio Televisión Española "Hablamos", el escrito de la Agrupación de Sordos indica que "no soluciona ningún problema, y no deja de ser, tal y como en la actualidad se realiza, un gesto demagógico,

por cuanto nos da una información específica del mundo del silencio hecha a espaldas de los sordos y sus asociaciones, y como consecuencia, aburrida, redundante y rechazada por los sordos".

Petición a Televisión

En el párrafo siguiente de la nota, los sordos murcianos "pedimos que TVE, como ente público, se ocupe de facilitar la información a que los sordos, como el resto de los ciudadanos, tenemos derecho, mediante la utilización habitual de subtítulos en sus programas,

tanto informativos como recreativos y culturales". También piden "que se reestructure el programa "Hablamos", contando para ello con la Federación Nacional de Sordos, representante de las asociaciones de sordos españoles".

En el texto de la Agrupación de Sordos de Murcia se aboga asimismo a la Constitución. Y citan el precepto que

afirma que "corresponde a los poderes públicos promover las condiciones para que la libertad y la igualdad del individuo y de los grupos en que se integra sean reales y efectivas: remover los obstáculos que impidan o dificulten su plenitud y facilitar la participación de todos los ciudadanos en la vida política, económica, social y cultural".

Por último, el escrito de la junta directiva de la Asociación de Sordos de Murcia, que firma Juan Jesús Andreu Olmo, señala que "malamente podremos aspirar los sordos a la libertad e igualdad con todos los ciudadanos y a la participación, si tan difícil se nos pone el ejercicio del elemental derecho a recibir información".



MUY
AGRADECIDO
PARA
MI AMIGO
**JESUS
CRESCO
PEREZ**
POR SU
PRO-LABOR
EN LA
F.N.S.E.
1982

EXCLUSIVA
PARA

FARO DEL SILENCIO

POR ALFONSO
SANTOS FEIJOO

RECTIFICACION

En nuestro número anterior publicamos un escrito de don Angel Calafell, en el que se aludía a que Angel Rojo, Jr. era socio del Centro Altatorre.

El Sr. Calafell rectificó en su día en su Botletiu, dejando claro este extremo, y la confusión fue de nuestra redacción. Queda claro que la vinculación del Sr. Rojo con la organización citada es inexistente, y siendo además oyente, el sentido de nuestra errata caía por sí mismo.

F. del S.



JUAN LUIS MARROQUÍN

EDITORIAL

Se ha dicho que la historia es la maestra de la vida de todas las instituciones y que cuando se prescinde de ella no nos queda nada. La historia nos ofrece útiles enseñanzas para enmendar errores, corregirlos y evitar volver a cometerlos. En lo concerniente a nuestras organizaciones, es preciso que todo dirigente con responsabilidad esté en la obligación de conocer, valorar y difundir la historia de los demás y la suya propia, para que de este conocimiento y difusión saquen los futuros mandatarios todo lo bueno que se encuentre y haya demostrado ser positivo, desechando lo que queda demostrado que ha sido negativo, como la desunión, la negación de valores en otros dirigentes capaces, las incompatibilidades personales. Estas reflexiones las hago tras convivir continuamente en el ambiente de mis hermanos sordos, observando por mi larga experiencia que han existido casos, por fortuna muy pocos, en los que se quiere tergiversar la historia verídica de cómo fue fundada la Asociación que dirigen. Los que socialmente estén reconocidos como más capaces, cultos e inteligentes son los llamados a comprender, archivar, escribir y contar la historia que les compete a los menos instruidos para que la verdadera historia prevalezca siempre y se eviten polémicas innecesarias que nos distraigan de otros asuntos más importantes. Al hablar de este modo no aludo en exclusiva a nuestro mundo silencioso. Muchísimo más se da en las organizaciones de los oyentes que en las nuestras. Cada día podemos contemplar y observar fácilmente la soberbia del que puede más y la envidia del inferior; el desprecio del joven al viejo, del rico al pobre, del sano al enfermo. La hipocresía presentada como naturalidad y verdad. La injusticia como logro de la civilización y manifestación de equidad. Las palabras se pronuncian como solemne promesa a incumplir...

Basta con repasar la colección de la revista "Gaceta del Sordomudo" para encontrar materia suficiente para que el más capacitado para escribir la auténtica historia de todas las organizaciones de sordos españoles, que indudablemente es don Félix-Jesús Pinedo, lo realice a satisfacción de todos. También que en sus asiduas conferencias histórico-culturales, tenga en cuenta, sin olvidarlo, explicar a los sordos cómo se gestionaron y fundaron cada una de las sociedades y federaciones existentes en la actualidad. El prodigioso invento de la televisión y el reciente de "VideoCassete", que se está grabando en la Federación por un equipo muy competente, bajo la dirección de nuestro presidente, contribuirá grandemente a la difusión de todo lo expuesto. Con lo que he dicho en medio de estas líneas, no quiero de ninguna manera que nadie se dé por aludido; solamente he pretendido que la verdad prevalezca. Mi norma ha sido como la que narra García Gómez: "A todo el que me consulta sobre asuntos que no conozco bien, aunque sea contradictorios y totalmente opuestos los unos con los otros, les digo "tienes mucha razón". Una mujer muy curiosa que había estado mirando escondida lo que yo contestaba a todos por igual, me dice furiosa: De manera que viene Fulano y le dices que tiene muchísima razón y a seguido recibes a Zutano y le respondes que tiene muchísima razón. Me está pareciendo que eres un grandísimo majadero. Yo le respondo imperturbable: Amiga, tienes mucha razón". No es exactamente como lo escribe García Gómez, lo hago a mi estilo para que no sea una copia. Que se comprenda bien que no es todo según el color del cristal con que se mira, hay que mirarlo con lentes claros y limpios o, gozando de buena vista, mirando claramente a las cosas y si se entiende bien de lo que se trata y consulta analizándolo, diremos siempre: "Tienes razón o no tienes razón", entonces defenderemos y discutiremos lo uno o lo otro para que resplandezca lo verdadero y, sobre todo, lo positivo. Yo con ello gozaré al ver mi constante dedicación a los sordos, a su unidad y mutuo entendimiento, plenamente conseguida, con un estrecho lazo que a todos nos haga estar siempre en fraternal abrazo.

I.^{er} Concurso "FARO DEL SILENCIO"

La FNSE, a través de su revista, convoca su I.^{er} Concurso dotado con un premio único de 10.000 pts. con ocasión de la V Semana Nacional de Teatro que se celebrará en Zaragoza del 1 al 7 de noviembre de 1982.

- El premio de 10.000 pesetas se concederá al cupón que acierte las Asociaciones ganadoras de la V Semana Nacional de Teatro, en los puestos 1.º, 2.º y 3.º de la clasificación final (no valen títulos de las obras, sino los nombres de las Asociaciones clasificadas en 1.º, 2.º y 3.º puesto).
- Caso de ser varios los cupones acertados, el premio se designará mediante sorteo público entre ellos.
- Todo concursante podrá enviar cuantos cupones desee siempre que sean los cupones originales publicados en nuestra revista, no admitiéndose fotocopias del mismo.
- El plazo para la admisión de cupones se cierra el 25 de octubre de 1982, una semana antes del inicio de la V Semana.
- En el presente concurso podrán participar cuantas personas lo deseen, sordos y oyentes, en excepción de los directivos de la FNSE, los actores participantes en la V Semana y sus familias.
- No serán válidos los cupones que no pongan el nombre de las Asociaciones, los ilegibles o dudosos. El hecho de participar en el Concurso supone la aceptación de estas bases.

Los cupones serán remitidos a:
I.^{er} CONCURSO
"FARO DEL SILENCIO"
Fuencarral, 58, 2.º
MADRID-4

I.^{er} CONCURSO "FARO DEL SILENCIO"
V SEMANA NACIONAL DE TEATRO DE SORDOS
Apellidos
Nombre
Domicilio
Clasificación final V Semana de Teatro
(Asociaciones)
1.ª
2.ª
3.ª

XXV ANIVERSARIO DE LA ASOCIACION

VIDA DE UNA ASOCIACION



JUAN OLORON SERRANO
COFUNDADOR Y PRIMER PRESIDENTE

HACE XXV AÑOS...

...Tras innumerables gestiones, trabajo y la indómita voluntad de un puñado de sordos encabezados por ese prodigio de entusiasmo y entrega que es Juan Olorón Serrano, surge legalmente la ASOCIACION DE SORDOS DE NAVARRA.

Remontándonos unos años, nos encontramos con una provincia donde sí hay sordos — como siempre los ha habido y los habrá — pero que nadie parece percibirse, prestarles atención, a no ser sus familiares más allegados y alguna institución caritativa, los demás, deben marchar a otras provincias si han de adquirir ese mínimo de educación que tanto necesitan.

Pero en Navarra hay un joven, sordo él, que se encuentra en mejores condiciones para la lucha por sus iguales; tiene coraje, cierta instrucción por la suerte de haber encontrado maestro a tiempo y quiere luchar a fin de conseguir para los sordos navarros el trato justo que merecen.

Visita Agrupaciones de sordos de otras provincias (San Sebastián, Zaragoza, etc.). Acude a Federación Nacional de Sordos en demanda de apoyo y su Presidente don Juan Luis Marroquín, no sólo le escucha y alienta sino que es el primero en urgirle a fundar la Asociación tan deseada.

Viajes de uno y otro, de Pamplona a Madrid y de Madrid a Pamplona a fin de agilizar los trámites. Por fin, el Gobierno Civil de Navarra aprueba unos Estatutos por los que reconoce el derecho a asociarse los entonces llamados "sordomudos" de Navarra. Es el 4 de marzo de 1957, fecha y hechos que ahora jubilosos conmemoramos.

Y A PARTIR DE ENTONCES...

...Muchas horas de trabajo y desvelos transcurridas en el mayor anonimato. Un reducido grupo de hombres y

mujeres — jóvenes la mayoría — que en aquella memorable fecha veían por fin legalmente fundada su Asociación. Mucho habían trabajado para conseguir que fuesen reconocidos unos derechos por los que tanto habían luchado.

Y así, primero en Pamplona, para lanzarse de inmediato a conquistar toda Navarra sorda, para atraer con ese aletear mímico a los carentes de audición e ignorantes de que ya tienen su Asociación!, Juan Olorón va de pueblo en pueblo — apenas enterarse que hay un sordo — llevándoles la buena nueva. Jóvenes que ve deambular sin rumbo o mal orientados, él los encarrila, aconseja, amonesta, vela por ellos... y así día tras día, con la inapreciable colaboración de su esposa también sorda.

Pero aún están a la intemperie, no tienen domicilio donde reunirse... los dejan sí en un bar, pero... son blanco de todas las miradas y desean intimidad, hablar libremente y ayudarse más eficazmente.

Y de nuevo Juan Olorón y su esposa ponen a disposición de estos 15 ó 20 sordos su propio domicilio que si humilde, lo enriquece la cálida acogida que a todos se dispensa. Allí funciona con cierta normalidad, la joven Asociación. Mas los sordos no se duermen y, cual hormigas, van horadando asperezas hasta que consiguen uno de esos pisos de protección oficial que a plazos, dando prórrogas a los mismos, haciendo de albañiles, carpinteros, fontaneros, electricistas... rebajan los costes y pueden respirar más tranquilos, ¡lo han conseguido! Con su propio esfuerzo, sin ninguna subvención que les alivie, disponen de esos 80 m² que jubilosamente inauguran.

SOCIOS FUNDADORES

Juan Olorón Serrano
Basilisa Goñi Arroqui
Nicolás Pascal
Pablo Martínez de Goñi
Bernardino Iribarren †
José Ollacarizqueta †

Seguidamente entraron 3 socios activos:

Pedro Melero Antón †
Pedro Moreno Baranda
Miguel Fernández †

CUADRO DE PRESIDENTES

1957-1982



JUAN OLORON SERRANO
1957-70 y 1972-74

DE SORDOS DE NAVARRA 1957-1982



LOCAL SOCIAL.
Pequeño, pero ya tienen donde reunirse.

1962...

...Nueva etapa en la vida de la Asociación: 22 socios que ya pueden traer a sus amigos, hacer nuevas "conquistas" entre los sordos e invitar a otras Asociaciones a visitarlos pues ¡Ya tienen su Asociación en toda la extensión de su significado!

Inauguración por todo lo alto, cual merece el esfuerzo de estas personas merecedoras del más alto respeto pues con su decidido empeño y pese a su sordera, van consiguiendo metas antes imposibles de escalar.

Y paralelamente comienza a notarse la labor e influencia de unas religiosas venidas de Italia que fundando el Colegio para sordos, no sólo atienden a los niños, sino acogen a los adultos por igual. Desde ahora, la vida de la

Asociación correrá pareja con el latir del Colegio. La nueva generación habrá adquirido una educación correcta, y Navarra por ambos motivos, Colegio-Asociación y Asociación-Colegio, puede sentirse honrada.

Comienza a funcionar con normalidad la vida de la Asociación...

Sección deportiva para estos impetuosos jóvenes que pocas distracciones tienen. Y aquí, justo es imprimir un nombre con caracteres de oro en el deporte de los sordos navarros: Roberto Olorón Goñi, hijo oyente de ese matrimonio pionero de la promoción del sordo navarro.

Escursiones que amplían los conocimientos o rememoran sus vivencias de niños por ser casi siempre a lugares cercanos.

Reuniones con las monjas para pedir su consejo, ayuda o formación religiosa. Conferencias cuaresmales y celebraciones religiosas periódicas.

Conferencias, charlas educativas, clases sobre temas diversos.

Juegos recreativos y competitivos, cortometrajes, diapositivas...

Van pasando los años y el número de sordos aumenta, no se puede admitir a más por falta absoluta de espacio. ¿Qué hacer?, son tantos los que esperan la oportunidad de acogerse a los beneficios que la Asociación puede darles.

Nuevos socios, nuevas directivas. Se plantea de firme el problema y surge la actuación concreta: Mentalizar a la población navarra; exponer la situación crudamente; acudir a los organismos competentes para que tomen conciencia de su deber y atiendan a una porción de navarros que viven marginados.

Lenta pero firme y fructífera labor; un ayuntamiento que da respuesta cediendo local, unos sordos que gozosos lo acondicionan y algunos oyentes de corazón grande que tienden la mano en la necesidad y se ocultan para no sentirse protagonistas, ¡que lo sean los sordos, bien ganado lo tienen!, vienen a decir.

1975 propicia la esperanza: cede el Ilmo. Ayuntamiento un local que colma sus ilusiones.

Ya se pueden emprender nuevas etapas pues el problema acuciante de lugar para reunirse y organizar actividades está resuelto.



JOSE IBARROLA BUENO
1970-72



CARMEN IGAL MARTINEZ
1974-79



PABLO SAN JULIAN GARCIA
1979-81



JOSE MIGUEL ARDANAZ LARUMBE
ACTUAL PRESIDENTE

XXV ANIVERSARIO DE LA ASOCIACION

Gestiones con Federación Nacional de Sordos de España y tras incalculable trabajo, dan por resultado:

- Libre obtención del carnet de conducir para los sordos, tan larga y tercamente negado en Navarra.
- Primer Cursillo de Iniciación a la Mímica para profesionales oyentes que, impartido por F.N.S.E., lo subvenciona la Diputación Foral.

Una cosa os quiero pedir sordos navarros y es: no escatiméis esfuerzos, no os durmáis en lo conseguido sino ¡adelante!, que los sordos venideros puedan honrar vuestra memoria por las obras que les dejasteis, al igual que hoy hacemos con los que nos han precedido. Pensad que esto solamente se consigue con esfuerzo, paciencia, constancia, pese a todas las dificultades y... unión, mucha



Humilde pero... ¡Ya disponemos de local!

- Implantación de Educación Permanente de Adultos Sordos que programado y puesto en marcha por la Asociación, asume la Diputación Foral.

Tiene clases de: Cultura general, fotografía y revelado, cine amateur, vial, religiosas, Cursillos formativos e informativos. Trabajos manuales y artísticos. Concursos, teatro, mimo, danza. Promueve las excursiones recreativo-culturales y de convivencia tanto provinciales como interprovinciales. Participa en Certámenes Nacionales y junto con F.N.S.E. organiza el IV Campamento Nacional de Sordos (1981). Es cofundadora de la Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco-Navarro que encuadra a las cuatro Asociaciones de esta región. Mantiene intensa colaboración y participación con todas las Asociaciones de Sordos de España.

Toda esta labor va encaminada a servir y reivindicar los derechos de los sordos. Su comunicación es con toda la sociedad, pero consciente de su misión, programa todo en beneficio de las personas faltas de audición.

...DE AYER HACIA EL MAÑANA

Desearía resumir en breves líneas lo mucho que quiero deciros.

XXV años de vida constante de una Asociación da lugar a meditar qué se hizo, qué se hace y... ¡qué se hará!

Los muchos sacrificios de aquel puñado de sordos que comenzó la andadura, hoy la van prosiguiendo apoyados en nuevos miembros. Las dificultades de antaño se van superando, quizá lentamente, pero se ve el progreso.

unión entre todos pues el dicho de "unión hace la fuerza", tiene valor muy grande entre los sordos. Animo una vez más y ¡adelante!

Carmen Igal Martínez, Delegada de Cultura

¡FELICIDADES!

Ante todo deseo expresar ni más cordial felicitación a la Asociación de Sordomudos de Navarra, en su XXV aniversario.

Este año es el tercero que estoy con vosotros impartiendo, como ya sabéis, las clases de adultos, cuya finalidad es la de lograr un desarrollo cultural, y en último término alcanzar el título de Graduado Escolar, que cada vez se hace más imprescindible en nuestra sociedad.

Cuando comenzamos el curso, se establecieron tres grupos diferentes, según al nivel cultural que poseían los alumnos inscritos en la Asociación. Cada grupo tiene un horario diferente, con arreglo a la conveniencia de las personas que asisten diariamente a clase.

Yo me siento muy orgullosa del interés manifestado por todos ellos, así como del esfuerzo que vienen realizando día a día en su tarea. Con todo ello se va obteniendo poco a poco, un avance dentro del desarrollo cultural.

Siguiendo esta línea de trabajo y esfuerzo, estoy segura de que pronto podrán alcanzar el título de Graduado Escolar.

M.^a Isabel Arboniés

DE SORDOS DE NAVARRA 1957-1982

DEPORTE

La nueva sección deportiva merece su propio capítulo ya que, al igual que la cultura, disfruta de cierta autonomía si bien tanto una como otra forman un todo dentro de la vida asociativa.

He aquí su semblanza:

Muchos sacrificios para un equipo modesto que además tiene la peculiaridad de ser único en arbitraje que no puede utilizar señales sonoras.

Está dentro de la Federación de Deportes Silenciosos cuya sede radica en Madrid y debe competir con los clubs de sordos e incluso algunos de sus jugadores han sido seleccionados en partidos internacionales.



Compañerismo y alegría ¡a compartir!



Los sordos participan en la vida común del pueblo navarro.

Muy pronto en cuanto se contó con el número suficiente de jóvenes, se funda el equipo de fútbol que hoy como ayer, es base primordial del deporte de los sordos.

La temporada 76-77 hace culminar esta afición que practicaba dispersa, al enrolarse oficialmente en el "Trofeo Boscos" y que ya, temporada tras temporada compete con toda regularidad.

Asimismo, tiene liguitas y torneos con las Asociaciones de la región Vasco-Navarra a cuya Federación pertenece.

Si el fútbol se lleva la palma, síguenle el ajedrez, mus, pelota vasca, cross, ping-pong, etc., todos tienen su tiempo determinado establecido.

CLUB DEPORTIVO DE SORDOS

Al formarse la 1.^a Asociación de Sordomudos de Navarra, con un número muy reducido de sordos, se forma el primer equipo de fútbol silencioso de Navarra. Las dificultades eran muy grandes: falta de experiencia, falta de conocimiento del número de sordos en Navarra, etcétera, pero todo funcionó gracias a la afición de los jugadores y de Roberto Olorón Goñi (hijo del presidente fundador), quien fue localizando a los jugadores sordos.

En la temporada de 1976-77, el club deportivo de sordos entró, por primera vez, en el "Trofeo Boscos"; hay que decir que la deportividad ha sobrepasado a las dificultades con que, día a día, nos encontramos.

No cabe duda que en las competiciones futbolísticas con los oyentes nos encontramos, en principio con muchas dificultades, pero supimos salvarlas, es el caso, por ejemplo, de las señales acústicas del árbitro cuando se hace falta, esto se cambió por señales visuales, el árbitro saca el pañuelo.

El estar dentro del Trofeo Boscos, tiene de positivo que nos hace ser más disciplinados, pues nos exige unas fechas de competiciones, unos horarios, etc. que no los podemos cambiar a nuestro gusto.

XXV ANIVERSARIO DE LA ASOCIACION



1975 Misa en la Catedral. Fiesta en la Asociación.

La trayectoria anterior nos ha servido para que ahora, los jóvenes, nos encontremos con más alegría y con que el número ha aumentado notablemente.

Entre otras cosas, os puedo contar que:

- Contamos con un grupo de ajedrez que está enclavado en la Federación correspondiente.
- Que algunos de nuestros jugadores han sido seleccionados para competiciones internacionales.
- Que estamos incluidos dentro de la Federación de Deportes del País Vasco-Navarro, en la que tenemos nuestras competiciones, torneos, etc.

En fin son muchas las actividades que actualmente estamos haciendo: Fútbol, ajedrez, mus, pelota vasca, cross, ping-pong, etc. Todas tienen su interés y para todas hay tiempo e ilusión.

*José Manuel Camarero Ruiz
El Presidente*

EN EL XXV ANIVERSARIO

Desde estas líneas aprovecho la ocasión para apoyar todas las actividades que la Asociación de Sordos de Navarra ha organizado, conjuntamente con las Federaciones: Nacional y del País Vasco-Navarro.

Este es el 4.º año que llevo trabajando con vosotros como Asistente Social y he aprendido mucho de vuestro mundo carente de audición.

Quisiera que este XXV aniversario, en el que se requiere toda vuestra participación, sirva para una mayor unión entre todos: sordos, entidades y sociedades en general.

Es muy importante sacar a la luz todo el arte e inquietudes de los sordos, a fin de que el medio en el que nos movemos conozca vuestras aptitudes y cualidades,

de forma que, independientemente de la minusvalía, se reconozca, en su integridad, a la persona como tal. Para ello hace falta que los sordos sean los primeros en reconocer sus derechos y obligaciones como personas.

La situación económica, laboral y social, cada día se hace más difícil, no obstante es importante saber que hay que seguir el camino con esperanza, que hace falta trabajo y esfuerzo, comenzando por uno mismo, a fin de conseguir aquellas cosas que necesitamos. Que con la unión y el esfuerzo conjunto podremos hacer que la Asociación sea un medio para canalizar nuestras inquietudes y aspiraciones.

No quisiera perder la ocasión que me ha brindado la Asociación para que a través de este programa, que llegará a los Organismos; locales, provinciales y estatales, pueda igualmente, dar un toque de atención a todos aquellos políticos y Entidades, que tienen poder para cambiar la imagen social hacia aquellas personas que tienen cualquier tipo de deficiencia, y que se les denomina "marginados". El sordo no tiene porqué ser un "marginado" si se le atiende y se le ponen los medios adecuados para su desarrollo y formación personal. Si todos entendemos este punto, habremos dado un gran paso en la Integración del sordo en la sociedad.

Pamplona, Enero de 1982
M.ª Teresa Ruiz Castillo

1982... ASPIRACIONES DE UNA ASOCIACION

XXV años de vida ininterrumpida en una Asociación, que ha ido enlazando eslabón tras eslabón con la constancia de quienes se han trazado una meta y la van escalando lenta pero firmemente, puede darles derecho a pedir que:

DE SORDOS DE NAVARRA 1957-1982



¡A conocer nuestra tierra! Excursión al Castillo de Olite.



1.ª SEMANA NACIONAL DE TEATRO PARA SORDOS.
Premio mejor obra cultural y actor.



Bailando un zortzico.

EL
ARTE
DE
LOS
SORDOS
NAVARROS

XXV ANIVERSARIO DE LA ASOCIACION

- La tarea aprendida no se malogre por falta de entendimiento entre personas u organismos que tienen el deber de velar por las clases marginadas y respetar sus peculiaridades a fin de llegar a una perfecta acción sincronizada.
- No pretendan los "fuertes" (quienes ostentan la Administración Pública) imponer, sino dialogar con

sordos cuyo rendimiento es (no tiene porqué dejar de serlo) totalmente normal.

- Dados los pocos medios de comunicación social a que tienen acceso los sordos (cine, teatro, teléfono, T.V.), por estarles vedados al ser sonoros, no se escatimen esfuerzos por hacerles partícipes, eliminando las barreras que lo impiden: aplicar técni-



PRIMER CURSILLO DE MIMICA Reponsable: Jesús Ayerra de F.N.S.E.



FRUTOS DEL CURSILLO: Educación permanente de alumnos sordos.

los interesados y acatar la conveniencia de éstos, en beneficio de todos.

- Decir y hacer sea una misma cosa en personas u organismos a quienes se recurre, para que los sordos, propensos a la desconfianza por motivos harto justificados y que vienen de largo, recuperen la confianza en la sociedad y el aplomo en sí mismos. De esta forma se sentirán personas realizadas al igual que cualquier ciudadano normal.
- Se dé al sordo oportunidad (y ayuda para encontrar esa oportunidad) de una Formación Profesional acorde a sus aptitudes y lograda ésta, no se le discrimine en absoluto a la hora de darle un puesto de trabajo.
- Se mentalice —y apoye decididamente la admisión— a Empresas y demás organismos, para emplear a

cas que suplan los sonidos. Bien fácil solución si hay interés.

Todo esto lo pedimos conscientes de nuestro deber de servir los intereses del sordo adulto, a quienes deben, pueden y quieren ayudar a estos ciudadanos navarros para que su minusvalía (sensorial) no condicione o marque sus vidas con traumas irremediables sino todo lo contrario. Pedimos trato y atención correctos, no más. Gracias de antemano NAVARRA, pues confiamos nos va a escuchar.

PROGRAMA DE ACTIVIDADES 1982

ENERO

Día 6:

Llegada de la Cabalgata de los Reyes Magos a la

DE SORDOS DE NAVARRA 1957-1982



Concurso de dibujo.

Asociación. Reparto de regalos a los niños y jubilados.

Día 17:

Asamblea General anual en el local Social.

Día 24:

Fiesta de San Francisco de Sales (Patrón de los sordomudos). Proyección de la película del Grupo "Artistas Sordos Unidos" de Barcelona en el local de la Asociación.

Día 25:

Organizada por la Asociación, fiesta juvenil y de convivencia en el Colegio "San Francisco Javier".

Hora, 6 de la tarde.

Programa variado promovido por los jóvenes de la Asociación; diversos juegos recreativos y de competición, MIMO, CANCIÓN, POESÍA SILENCIOSA, DANZA, CONCURSOS, etc.

Reparto de regalos y golosinas.

FEBRERO

Día 12:

Con la presencia del Presidente de la Federación Nacional de Sordos de España o en su defecto un miembro destacado de la misma, formación y primera reunión del Comité Ejecutivo de las Jornadas Nacionales para programar y poner en marcha dichas actividades (IV Certamen de Cine y V Exposord), a celebrar en Pamplona durante el año.

Apertura conmemorativa del XXV Aniversario.

Día 13:

Reunión y jornadas de trabajo de la Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco-Navarro.

Lugar: Asociación.

Día 14:

Asamblea General de la Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco-Navarro.



Visita a unas explotaciones agrícolas.

XXV ANIVERSARIO DE LA ASOCIACION

Hora: 10. Local: Escolapios. Con asistencia de las cuatro Asociaciones integrantes: Alava, Bilbao, Guipúzcoa y Navarra.

A las 13 horas se servirá un aperitivo, obsequio de la Asociación Navarra como apertura conmemorativa de sus "Bodas de Plata".

Hora 18: Con la aportación voluntaria y desinteresada de las Asociaciones vascas, se celebrará un FESTIVAL con el siguiente reparto:

San Sebastián.—La obra de teatro "ELECTRA" (Sófocles) y MIMO individual por Manuel Guereca, premio Nacional en el Certamen de Sordos 1980 y 81.

Bilbao.—Danza vasca, por su grupo de danzaris. *Vitoria.*—Mimo de grupo (el mismo que participó en Madrid).

Pamplona.—Mimo, Canción-poesía silenciosa y Danza. Lugar de estas actividades: Colegio de Escolapios, C/ Olite, 1 (detrás de la Plaza de Toros).

Día 27:

Conferencia cultural a cargo de D. José M.^a Segimón, Presidente de "Artistas Sordos Unidos" de Barcelona. Disertará sobre "El Arte en el Sordo".

MARZO

Día 15:

Fecha tope para recibir Carteles a concurso para anunciar el IV Certamen de Cine y V Exposord Nacional.

Días 26 y 27:

Conferencias para sordos y oyentes sobre temas de vivo interés para el sordo y Psicología del mismo. Las pronunciará el Profesor de Sordos y Psicólogo de Madrid, D. Antonio Gutiérrez.

Lugar: por determinar así como horario.

Se celebrará el fallo del Jurado correspondiente a los dos Certámenes Nacionales.

Lugar: Asociación.

Día 28:

10 mañana: conferencia por D. Antonio Gutiérrez.

12 mañana: Campeonato de Pelota por parejas y mano a cargo de los sordos riojanos y navarros.

7 tarde: representación de una obra teatral y danza regional por la Asociación de Sordos Riojanos.

ABRIL

Días 10 y 11:

Torneo Internacional de Fútbol Silencioso, con la participación de dos equipos nacionales y dos extranjeros.

Días 24 y 25:

Torneo Nacional de Ajedrez con la participación de cuatro equipos procedentes de: Madrid, Barcelona, San Sebastián y Navarra.



Formación del equipo de fútbol

DE SORDOS DE NAVARRA 1957-1982



Cross Popular



Antes de empezar el partido de pelota

MAYO

Días 16 y 31:

Fiesta del Deporte Vasco-Navarro, con la asistencia de los grupos de: Bilbao, San Sebastián, Navarra y Vitoria.

Se llevarán a cabo competiciones:

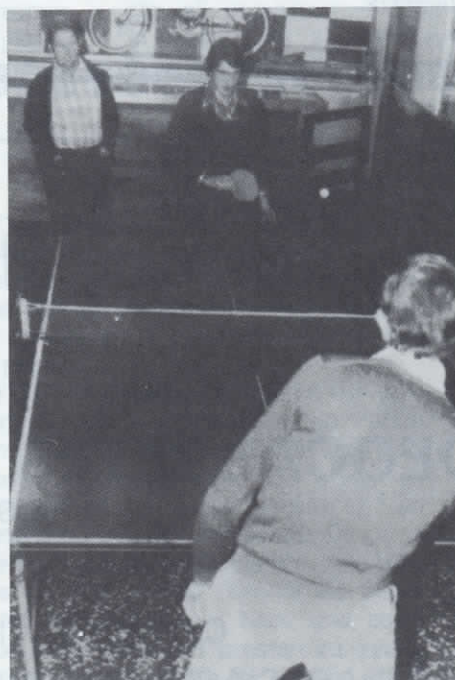
Día 16: Competición de fútbol.

Día 23: Diversas competiciones de:

- Ping-pong
- Ajedrez
- Pelota Vasca

JUNIO

En fecha no determinada se fallará el Cartel que anuncie la IV Convivencia de Sordos del País Vasco-Navarro a celebrar en Pamplona.



Jugando al ping-pong

SEPTIEMBRE

Por estas fechas se abrirá el plazo de admisión de películas para el Certamen de Cine y obras para Exposord, Nacionales.

OCTUBRE

Días 1, 2 y 3:

IV Jornadas de Convivencia de Sordos del País Vasco-Navarro, a celebrar en Pamplona.
(Programa de actividades muy extenso).

XXV ANIVERSARIO DE LA ASOCIACION DE SORDOS DE NAVARRA 1957-1982

Días 23 y 24:

Apertura y celebración del IV Certamen Nacional de Cine para Sordos.

Con dichos actos, se dará por clausurado el XXV Aniversario de la Asociación de Sordos de Navarra.

Notas aclaratorias:

NÓVIEMBRE-DICIEMBRE

Días del 20 al 25:

Apertura de la Exposición Nacional y permanencia de la misma durante 15 días.

Homenaje de la Asociación de Sordos Navarra a su co-fundador y primer Presidente D. Juan Olorón Serrano. Se unirá al acto y se le tributará adhesión, al Presidente de Honor de la Federación Nacional de Sordos, D. Juan Luis Marroquín.

Clausura del XXV Aniversario. Entrega de premios y trofeos a los ganadores en las actividades Nacionales (Cine y Exposord) por el Presidente de la Federación de Sordos de España, quien pronunciará una Conferencia.

Fallo del Jurado de V Exposord.

Entrega de premios y trofeo a los galardonados en presencia del Presidente de la Federación Nacional de Sordos, D. Félix Jesús Pinedo. Asimismo, pronunciará una conferencia.

Dada la extensa y compleja programación de un año, cada una de las actividades más importantes tendrá su programa completo aparte, tales como:

IV Convivencia de Sordos del País Vasco-Navarro (Octubre, 1, 2 y 3).

IV Certamen Nacional de Cine (Octubre 23 y 24).

V Exposord (20 Nov. al 5 Dic.).

Competiciones Deportivas.

Asimismo, las excursiones que se programen, películas cinematográficas que se concierte con las Asociaciones de Sordos ganadoras en el III Certamen Nacional de Cine celebrado en Madrid. Otras películas contratadas a "Artistas Sordos Unidos" de Barcelona.

Conferencias Culturales y otros espectáculos así como participación en las Actividades Nacionales que se programan en Zaragoza con motivo del 50 Aniversario de dicha Agrupación de Sordos, se irá informando sobre la marcha.

Tanto el Certamen Nacional de Cine como la Exposord, estarán presididas por el Presidente de la F.N.S.E., D. Félix Jesús Pinedo.



LOS CONOCIMIENTOS DE

HISTORIA, LITERATURA, ARTE, etc.

AL ALCANCE DE TODOS LOS SORDOS

VIDEOCASSETES CULTURALES • F.N.S.E.
(SISTEMA BETAMAX)

CINTAS EN MIMICA Y SONORIZADAS
PARA ASOCIACIONES DE SORDOS, COLEGIOS, PARTICULARES...

SOLICITE CATALOGO

F.N.S.E.

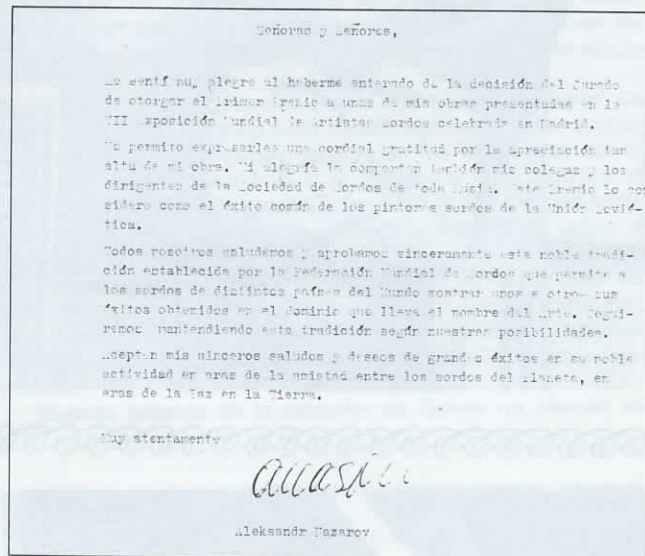
Fuencarral, 58, 2.º MADRID

FIGURAS DE LA VII EXPOSICION MUNDIAL

A petición nuestra, la Asociación de Sordos de toda Rusia, a través de su Presidente D. Vladimir Fufaev, nos hace llegar la biografía, junto con las fotos que publicamos, del ganador del primer premio de Pintura en la recientemente celebrada VII Exposición Mundial de Artistas Sordos (Madrid, 2-16 diciembre 1981).

Si en nuestro número anterior insertábamos sendas notas biográficas de los galardonados en la misma Exposición, de la Unión de Sordos de Bulgaria y de nuestra Federación, aumentamos ahora esta "Galería de figuras de la Exposición" a la espera de poderla rematar con la inclusión de los premiados italianos.

Incluimos también, junto a la biografía y fotos de D. Aleksandr Názarov, el texto mecanografiado por él mismo en un perfecto castellano, haciendo votos porque este tipo de actividades "refuerce la amistad de todos los sordos del Planeta" sin distinción de creencias, países o condición.



BIOGRAFIA



enseguida tomó los pésimos papel y tinte y mostró... ¡Una maravilla! Poco a poco en el papel aparecía un magnífico paisaje. No sólo un simple paisaje sino la vida misma. Desde aquel entonces Aleksandr se dedicó seriamente a las artes plásticas.

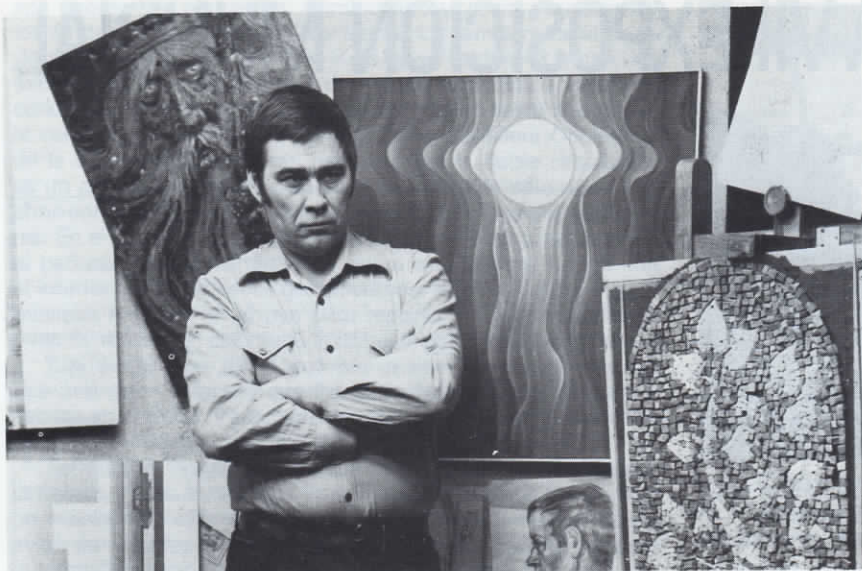
En 1957 ingresó en el Colegio de arte del cual graduó en 1962 al haber obtenido el diploma y el título del pintor-decorador. Al cabo de un año siguió su educación en el Colegio Superior Moscovita de Arte en la facultad de la pintura monumental, y en 1968 al haber obtenido el título ingresó en el trabajo

en Combinado Moscovita de Arte Monumental. Primero trabaja junto con el pintor Borís Talberg realizando un panel mosaico cerca de 60 metros cuadrados dedicado al tema "Un hombre libertándose" para el Palacio de cultura en la ciudad de Sverdlovsk. Este trabajo resultó ser la mejor práctica en su trabajo independiente.

En los años de su trabajo en el Combinado Nazarov creó paneles en distintas ciudades de la Unión Soviética, entre ellos: pintura de temple en el vestíbulo del Palacio del Deporte en la ciudad de

Nazarov Aleksandr Stepánovitch nació el día 11 de abril de 1937 en la región de Riazan en una familia campesina. A consecuencia de una grave enfermedad perdió el oído a la edad de 5 años. Al cabo de 2 años ingresó en una escuela-internado para los niños sordos. Allí empezó a dibujar. Su inclinación por la pintura se manifestó definitivamente más tarde cuando a la escuela vino un nuevo maestro de pintura — Ivan Trepakov—. Aleksandr recordó especialmente una de las lecciones suyas que quizá haya cambiado esencialmente toda su vida... A las quejas de los alumnos de la mala calidad del papel, de pinturas y pinceles el maestro dijo: "No hay papel malo, no hay malas pinturas, no hay malos pinceles sino hay malos pintores". Y





Serpukhov, el tema "Deporte y deportistas", panel de cementos colorados en la fachada del Instituto de Medicina en la ciudad de Izhevsk dedicado al tema "Futuros médicos y su deber", pintura de mosaico en el foyer del hotel Tsentralnaya en la ciudad de Yeisk, el tema "La gente y su país natal" y muchas otras obras.

Actualmente se están efectuando sus obras para el interior del Colegio Técnico en la ciudad de Novomitchurinsk en la región de Riazan, 14 coloradas vidrieras-candiles, cada una lleva sus propios símbolos, también dos pinturas de temple dedicadas a sus compatriotas, trabajadores rurales de la provincia de Riazán.

Las obras de Aleksandr Nazárov habían sido expuestas en varias Exposiciones Internacionales de pintores sordos: en Italia (1969), Yugoslavia (1969), Bulgaria (1979), Francia (1980).



Los minusválidos tienen derecho a solicitar que se cumpla la ley

UN DECRETO EN EL BANQUILLO

V. DE PAZ

De la Revista "FUERZA NUEVA"

- El Real Decreto-Ley 1.327/81 lleva ya nueve meses durmiendo el sueño de los justos.
- Su articulado se ha quedado viejo en algunos aspectos, en especial en lo referente a la subvención económica.
- Al no haberse puesto en vigor, hoy han sido tan perjudicados los propios minusválidos como los empresarios.
- Resulta un sarcasmo que el Decreto-Ley en cuestión haya sido redactado justamente bajo la tutela del Año Internacional del Minusválido.

"El derecho y la solidaridad deben darse la mano para resolver los problemas del minusválido con justicia y humanidad".

(Doña Sofía ante los congresistas participantes en el Año Internacional del Minusválido).

En primer lugar hay que decir que aún son muchas las necesidades que experimenta en su propia carne el minusválido: económicas, laborales, de convivencia, y un largo etcétera de problemas que sería prolijo de reseñar. Cuestiones muy vivas y todas resumibles en una sola: el problema de integración social de los minusválidos.

Al parecer, los propósitos de los organismos gubernamentales, que en definitiva son los que han de hacer efectivas

las soluciones concretas, no parecen ser muy diligentes en dar prioridad a los sectores sociales más necesitados de atención en la comunidad nacional, por conciencia merecedores sin duda de mayor afecto.

Nuestra revista ha brindado en sus páginas algunos temas con ocasión del finalizado Año Internacional del Minusválido, circunstancia interesante y que no debería quedar en simple agua de borrajas. Lo que resulta curioso es que nuestros políticos propongan —seguramente para quedar bien— ciertos esperanzadores decretos-leyes con la finalidad de solucionar algunos de los muchos problemas que en general afectan a los minusválidos, y por otra parte, el problema que nos ocupa, como todo problema social, pero impresiona sea tomado

como materia de oportunista demagogia política, que, las más de las veces, no pasa de aportar presuntas soluciones que el viento se ha de llevar.

TODO TIENE UN LIMITE

Precisamente por estos días la prensa nacional ha tirado del carrete brindando a la luz pública un ejemplo fidedigno sobre el incumplimiento del archifamoso Real Decreto-ley 1.327/81, del que a pesar de transcurridos nueve meses, no sólo no está en vigor, sino que por su conocimiento habrá causado un grave perjuicio a los propios minusválidos y a las empresas. Para los primeros, porque en honor a la verdad se habrán sentido justamente burlados y decepcionados, mientras que la abrigada esperanza hacia el decreto es, sin duda, por hoy, una ficción o un claro papel mojado; en cuanto al empresariado mucho nos tememos que difícilmente quiera verse ya envuelto en la inseguridad y en el complejo papeleo. Incluso resulta ya muy superada la primitiva cantidad fijada de 300.000 pesetas en concepto de sub-

vención. Por lo tanto tememos que la deseable integración laboral de los minusválidos vaya para largo.

De ello se deduce claramente un culpable: el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social. Este Organismo es responsable de que las empresas aún no oferten trabajos a las personas minusválidas, y ello por la simple razón de que no existen conductos específicos para obtener las bonificaciones observadas, ni un respectivo registro imprescindible de trabajadores, ni modelos de impresos para solicitarlos. Es el colmo si a ello añadimos que este decreto se haya redactado justamente bajo la tutela moral del Año Internacional del Minusválido.

Así, es posible que una ley ya promulgada y tan vital esté aún sin desarrollar — B.O.E. del 8 de julio —.

Para los más escépticos y pesimistas quizás signifique poco, o nada. Pero para quienes viven en sí mismos o de cerca la grave crisis del paro, es una oportunidad especial que hoy tienen que aprovechar al máximo. Y tenemos que preguntar: ¿Para qué se dictó tal decreto, cuyo texto hoy no se puede aplicar? ¿Cómo se podrán resarcir ahora las molestias por tal confianza y el daño causado?

Interrogantes sin duda necesarias de adecuada información.

Es de dominio que existe una lamentable burocracia sin conexión. De ahí los negativos resultados, pues sí, por un lado, el SEREM, especializado en atenciones a los minusválidos, no atiende problemas laborales —cosa curiosa, ya que antes sí lo efectuaba y con resultados bastante elogiables—, lo cierto es que, de allí, ahora te envían a las oficinas del Desempleo, logrando un verdadero calvario innecesario, ya que resulta que en ellas no tienes atención específica, adolecen de la falta de un registro, por lo que inscriben a todos igual, con el desagradable resultado de que, en las ofertas, muy pocos minusválidos quedarán seleccionados, cuando por concentración y título, pueden desarrollar un trabajo igual o mejor que los demás. Tampoco se lleva a la práctica la ley vigente de integración laboral, que exige a las empresas que el 2 por 100 de la plantilla sea minusválido. En suma, desagradables conclusiones, por lo que, teóricamente, cabe preguntarse en este proceso de papel: ¿Dónde se observa la integración? ¿Cómo se justifican olvidos tan graves?

PREGUNTAS

Si el susodicho decreto contiene una disposición final que dice: "Por el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social se adoptarán las medidas necesarias para la ejecución de la presente disposición, que entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el B.O.E.", entonces ¿quién son los culpables de que hasta la fecha no se haya llevado a la práctica? ¿Dónde se quedan los fondos correspondientes de la tasa del juego 16,10 por 100 para acciones de promoción de los minusválidos?

En resumen, mientras los minusválidos no dispongan de igualdad de oportunidades con arreglo a sus posibilidades, claro —y esto en todos los sentidos— como unos ciudadanos con derechos y deberes, todas las metas conseguidas serán parciales, pues no basta admitir la conciencia y el aprecio del problema, sino llegar a alcanzar la justicia como aspiración e ideal de una convivencia consciente y comprometida para una vida mejor.

Una ley para minusválidos

Del 31 de julio al 5 de agosto de 1971 tiene lugar el VI Congreso de la Federación Mundial de Sordos, en el Palacio de la UNESCO en París.

Después de comentar la Declaración Universal de los Derechos del Hombre y su aplicación a los sujetos sordos, la Asamblea ve con inquietud que, ciertas organizaciones intentan estructurar la readaptación de las personas minusválidas físicas, psíquicas y sensoriales en un solo organismo para la legislación, el diagnóstico, el tratamiento, la educación, la formación profesional y la asistencia social. Esto comporta, según ella y con razón, un grave perjuicio para todos ellos.

Esta Asamblea invita a las organizaciones intergubernamentales, los gobiernos, las organizaciones nacionales, para contribuir a que, en la legislación y en la estructura de los servicios para la readaptación de los minusválidos, sean separados los sordos de los otros, especialmente de los retrasados mentales, considerando las características tan dispares de unos y otros.

Nos parece que este juicio está lleno de lógica y es perfectamente comprensible, al menos para las gentes que conoce bien las distintas minusvalías. Pero no parece que aquéllas abundan, al menos entre las clases rectoras.

Pues bien, el 3 de noviembre de 1981, el Congreso de Diputados en Madrid aprueba una proposición de ley sobre la integración social de los minusválidos en la que se mezcla en un batiburrillo, los minusválidos físicos, psíquicos y sensoriales, sin tener en cuenta las recomendaciones hechas por la Federación Mundial de Sordos.

Esto nos retrotrae con pavor y desasosiego a principios de siglo cuando se funda el "Patronato de Sordo-

mudos, Ciegos y Anormales" en el que estaban mezclados las tres afecciones en las mismas aulas y recibiendo el mismo trato.

Esta proposición de ley hace sospechar que los Sres. Diputados no saben muy bien distinguir un mudo por sordera de un mudo por oligofrenia. Parece justificable que no lo sepan, como tantas otras cosas, pero creemos que podrían solicitar la opinión de las federaciones de sordos nacional y mundial, sopena que en un futuro se les incluya a ellos también entre los beneficiarios de esta ley.

Es enojoso ver que toda la normativa sobre la sordomudez esté hecha y mangoneada por personas oyentes, haciendo caso omiso de los verdaderos intereses y solicitudes de los sujetos sordos. Esto nos lleva a la mente el reciente nombramiento de directora de una escuela de sordomudos que presuntivamente no sabe nada de sordos.

¿Cuándo llegará el día en el que la persona sorda pueda organizar su propia vida, sin los consejos paternalistas, la burocracia interesada, el intrusismo utilitario, el protagonismo fotográfico, el trato pueril y la tutoría jurídica?

¿Hasta qué punto una persona sorda puede considerarse un minusválido? Creo que ante todo deberíamos revisar este concepto para encarar correctamente la problemática del sordo. La persona sordomuda será distinta, pero no por eso "vale menos".

J. Perelló
Estudiante de Derecho



Repórtajes



Este artículo relata las impresiones y peripecias vividas por el autor Ramón E. Cuesta Lucas y su esposa Gema Fernández Díez, en su viaje de recién casados, al tiempo que puro viaje turístico, a unas regiones misteriosas, difíciles de recorrer y llenas de vivencias y recuerdos para nosotros los españoles, por los rastros de nuestros antepasados, que compiten con el interés de unas antiguas civilizaciones.

El relato se apoya en datos y descripciones de las ciudades, ruinas históricas, lugares pintorescos, etc. recogidos por el autor e intercalados con los que el ha tomado en directo.

Cabe destacar que el relato ha sido redactado por el autor con la ayuda indispensable por parte de algunos amigos, para darle el máximo de comprensión para todos los lectores, dentro de una correcta utilización del lenguaje.

FARO DEL SILENCIO

CAPITULO 1.º

VIAJE AL TERRITORIO DEL ANTIGUO IMPERIO INCA

Por Ramón Evaristo CUESTA LUCAS

¿Recuerdan que escribí "Descubrir América, en 1978, cosa natural y sencilla" y "En el misterioso país de los Aztecas y los Mayas-79"? Ahora sigue "Viaje al territorio del Antiguo Imperio Inca", una serie de 3 capítulos que se publicarán en lo sucesivo en esta revista y que ofrecemos al interés de sus lectores.

Unete a nosotros en nuestra narración, a mi mujer y a mí: Gema Fernández Díez y Ramón E. Cuesta Lucas.

El motivo del viaje era nuestra "Luna de miel". A continuación voy a contar las aventuras de nuestro viaje, en el que pretendimos conocerlo "todo".

Sabíamos que un viaje a países subdesarrollados no iba en consonancia con una "Luna de miel", pero como soy "viajante nato" no quise resignarme a realizar el clásico viaje a Canarias o a cualquier otra playa, que es el símbolo habitual de una "Luna de miel". Afortunadamente, Gema, mi mujer, estaba de acuerdo en esto, y ambos teníamos la misma ilusión.

El primer proyecto de nuestro viaje era conocer los lugares más importantes, turísticos e históricos, de Perú y Bolivia, pero Gema tuvo la magnífica idea de pasar por Panamá y visitar allí a un tío suyo, aprovechar entonces para descansar y cumplir de alguna manera con el símbolo de la "Luna de miel".

Como es habitual en nuestros viajes, este también lo organizamos de una forma totalmente privada y particular, sin

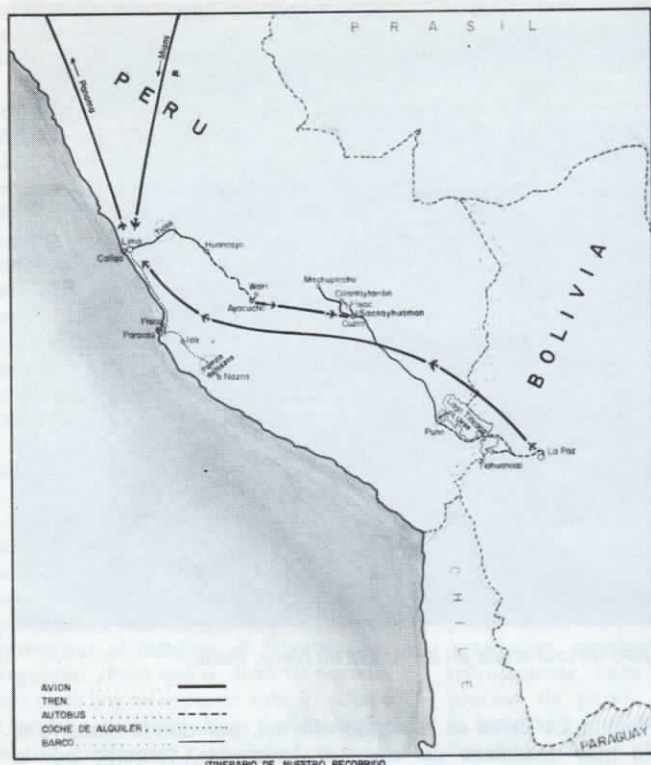
recurrir a ninguna agencia de viajes. Fui yo quien realicé las gestiones de información en las oficinas de turismo.

El día 26 de julio partimos de España hacia Perú, tomando en avión Iberia y Braniff (vía Miami) con rumbo a Lima. Cuando llegamos a Lima, notamos bastante frío y empezó a chispear (no llueve en casi todo el año). Cogimos un taxi para buscar un hotel en la capital.

Al amanecer llegamos al centro de Lima y me sorprendió ver que había mucha aglomeración de gente y soldados con ametralladoras apuntando y con sus ojos muy abiertos, vigilando; era la fiesta Nacional y entonces había probabilidad de atentados terroristas.

La única ciudad del Perú que supera el millón de habitantes es la capital, Lima. Numerosos medios de comunicación la unen con El Callao, puerto muy activo.

Visitamos interesantes monumentos como las iglesias de Santo Domingo, San Francisco, el Santuario de Sta. Rosa de Lima, etc. El palacio Torre Tagle, Barrio del Rimac, la Plaza de Toros Acho fue construida en 1766, Museo Nacional de Antropología y Arqueología y una valiosa colección Pre-Colombina (Huacos) de cerámicas y objetos de oro. Hay ejemplares únicos de mantos Paraca que son considerados como la mejor textilera del mundo. También se encuentran cráneos trepanados de hace dos mil quinientos años. Pero la pieza más famosa de este museo y a nuestro juicio, una de las más valiosas es el Cuchillo ceremonial de oro ("tum") con



incrustaciones de sodalita, y nos impresionó muy favorablemente. En este tipo de piezas de cerámica que antes hemos citado, nos llamó mucho la atención la frecuencia con que se utilizan motivos cuyo tema principal estriba en escenas eróticas y con un inusitado interés por el sexo.

El Antiguo Tribunal de la Inquisición. Es notable el hermoso artesonado del techo de la antigua Sala del Tribunal. Era eclesiástico, que investigaba y castigaba los delitos contra la Fe. En la planta baja del Tribunal estaba la cárcel, algunas celdas son muy pequeñas hasta de 1 m², subterráneos, no tienen ventana ni ventanuco. Hay una sala de tortura con los personajes de cera.

La economía expansionista es frenada por varias dificultades; por su atraso en la cultura, por la incomunicación de los habitantes de la Sierra Andina, por su propio subdesarrollo, etc., además el nivel de vida económico del país se encuentra en desfase con los salarios percibidos por los trabajadores, de una forma muy notoria.

Visitamos el Colegio de la Purísima para Sordos de Lima, allí encontramos al Padre Agustín Yanes, nos sorprendimos, entonces hablamos con él y fuimos a oír la misa que se celebró para su despedida, pues al día siguiente emprendía



Colegio de Purísima para Sordomudos en Lima. El Padre Agustín Yanes (al fondo), después de oír la misa que se celebró para su despedida.

nos acompañó con un coche, durante nuestra conversación me comentó que a los sordos peruanos les prohíben tener carnet de conducir. Quedé muy sorprendido pues era él quien conducía nuestro coche y pregunté ¿entonces cómo tienes carnet tú? —él contestó—, soy implacable como hablé bien me hice pasar por oyentes; también el Padre Agustín Yanes, Félix Jesús Pinedo, etc. hablan como oyentes.

Hay sordos peruanos en la Sierra de los Andes; ahora bien, no tienen agrupación de sordos, parece que tampoco son amigos entre sí, ni ex-compañeros de colegio. Nos dijo un señor, que los conocimientos de los sordos peruanos son muy escasos y no están integrados en la sociedad, como si fueran subnormales. Creo que es verdad, pues no encontramos ningún sordo en la sierra, sólo encontramos en Lima algunos que nos parecieron muy buenas personas. Cuando visitamos la Asociación de Sordos de Lima, despertamos mucho interés con nuestra visita y hablamos con ellos durante horas. Uno de los asociados me preguntó qué era lo que pasaba en España, por qué tanta crisis, terrorismo y violencia. Le respondí que no era España el único país que lo sufría, en casi todos los países existen la misma situación; no obstante él repuso que daba la sensación de que con Franco reinaba más la calma y la tranquilidad; por toda respuesta no pude más que encojarme de hombros. Me comentó después que también en su país había cierta inquietud, pues desde que se les concedió la Independencia (hace 160 años), a pesar de sus ilusiones y esperanzas el pueblo peruano se mantenía en el subdesarrollo, político y económico.

LOS INCAS NO CONOCIAN EL CABALLO

Visitamos la plaza de las Armas. Es el monumento más conocido. En su perímetro se encuentran el Palacio de Gobierno, la Municipalidad y la Catedral (en ella descansan los restos del cuerpo incorrupto de Pizarro). En un rincón de la plaza de Armas se levanta el monumento a Francisco Pizarro, —nació en Trujillo (Cáceres)—, fundador de la capital.

En el año 1531, Pizarro embarcó con 180 hombres y 37 caballos y pocos cañones y se trasladó a la ciudad Inca.

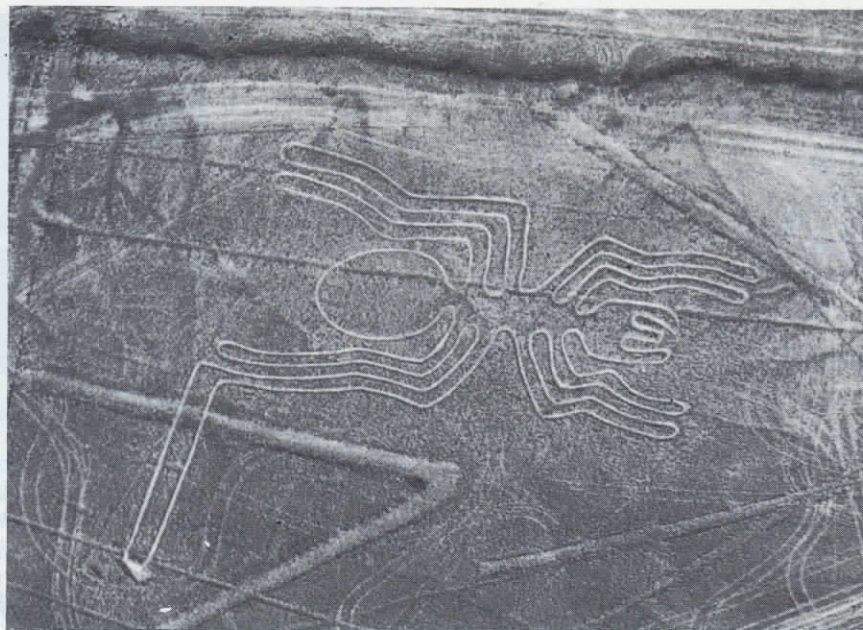
En tiempos de los incas, una red de caminos cubría casi todo el imperio atravesando la cordillera y bordeando las orillas del lago Titicaca y las mesetas bolivianas; son caminos ciclópeos, contruidos con piedras igualadas, que trepan aún hasta 5.000 m. de altitud para alcanzar ciudades imponentes, levantadas con bloques de piedra poligonales pulimentados de manera que se ensamblaran en unión viva, sin ninguna clase de cemento. Los incas no conocían la escritura, pero sabían contar y las matemáticas les apasionaban. Los incas no conocían el caballo y toda la extensión del imperio se recorría



Estatua de Fco. Pizarro en Lima.



Los misteriosos dibujos de las pampas de Nazca hacen pensar que los antiguos peruanos conocían la técnica del vuelo.



Geóglifo de una araña en la Pampa de Naca. Perú.

a pie. Precisamente los caballos de Pizarro asustaron a los indígenas aún más que los cañones; consideraban a los jinetes españoles centauros, semidioses, para quienes todo era posible. Los incas no conocían la rueda y por tanto para el transporte empleaban animales de carga (sobre todo la llama), sin carros ni vehículos similares.

La población de Perú tiene más de 17 millones de habitantes. El aumento de población fue muy lento en el pasado; al comienzo del período colonial, la población india se vio diezmada a causa de las enfermedades introducidas por los conquistadores. Según unas estimaciones, el imperio incaico contaría de 6 a 7 millones de habitantes.

En el territorio peruano se pueden diferenciar tres zonas: La Costa, La Sierra y La Selva. La Costa es una angosta faja de más de dos mil kms. de largo que orilla el Océano Pacífico y donde se desarrollaron avanzadas culturas pre-colombinas que se distinguieron por la técnica depuradísima de sus cerámicas, orfebrería y tejidos. La Sierra es la zona atravesada por los Andes y se encuentran magníficamente conservados testimonios de la civilización Inca como la ciudadela de Machu

Picchu. La Selva es la región oriental, por donde discurre el río más caudaloso del orbe, el Amazonas, formado por la confluencia de numerosos ríos.

Alquilamos un coche para ir a la Pampa de Nazca (a 448 kms. y al Sur de Lima), resulta muy interesante, aunque existe poco turismo, solamente ufólogos y astrólogos (yo fui, pues me gusta mucho ver estos fenómenos, porque soy medio ufólogo y astrólogo).

Desde Lima, por la mañana, salimos en coche con destino a la ciudad de Nazca, para llegar allí cogimos la carretera Panamericana. Había extensos desiertos de arena con oasis y dunas, cuyo paisaje recuerda escenarios bíblicos, surgen fértiles campos de cultivo. Llegada Paracas-necrópolis, se caracteriza por las cámaras funerarias precedidas de patios y salas donde se han encontrado finísimos tejidos que cubrían las momias.

Llegamos por fin a la Pampa de Nazca, pero no vimos los misteriosos dibujos de la Pampa de Nazca, sólo la inmensa llanura donde se ubican. Se necesita una avioneta y se tardan 45 minutos para verlos sobre el área nazca que comprende



El ferrocarril que une Lima con La Sierra Andina, dentro estaba abarrotado de indios andinos peruanos.



El ferrocarril central, que une Lima con la Sierra a través del paso de Ticlio, donde se encuentra la estación ferroviaria más alta del mundo (la de Galera, a 4.816 m. sobre el nivel del mar).

una extensa zona de pampas, se han reconocido figuras geométricas, largas líneas rectas o zig-zagueantes trazadas sobre el terreno. La longitud de estas líneas varía desde medio kilómetro hasta más de 8 kms.; pero no se sabe cuándo fueron trazadas ni se conoce su significado; se ha sostenido la hipótesis de que pudieran servir para llevar a efecto cálculos astronómicos. Algunos ufólogos dicen que parece un aeródromo de extraterrestres (hace miles de años). ¿Quién labró en la pampa de Nazca esos dibujos que tan solo pueden ser observados desde el aire?, largas líneas rectas o trazadas sobre el terreno ¿Fue una pista de aterrizaje extraterrestre? A mí me parece que la razón está a favor de los ufólogos.

El siguiente día salimos hacia Lima, al mediodía llegamos a Ica, visitamos el museo de las piedras de Ica; resulta de poco interés, ahora bien, soy curioso. El museo se compone de miles de glifolitos. No puedo explicar lo que esto significa porque es difícil de comprender, y después salimos para Lima.

DOCE DIAS EN LA SIERRA ANDINA, ENTRE LOS 2.000 Y 4.000 m. DE ALTURA

Desde Lima, por la mañana salimos hacia Huancayo, el ferrocarril central que une Lima con La Sierra Andina, dentro

que no puedo dar ni nombre ni explicación porque desconozco por completo la gastronomía de estos pueblos; de lo que sí estoy seguro es de que a mí no me gustaba nada, me daba asco. Algunas indias masticaban "coca", una especie de hoja seca similar al tabaco que es muy frecuente encontrar en manos de estos indios; parece ser que esto les estimula de alguna manera, y distraen un poco el apetito, yo diría más bien que es una especie de droga. Se sabe que algunas veces los patrones pagan los trabajos de los indios con hojas de "coca" en lugar de dinero, pues tiene mucho valor esta droga para ellos.

El tren hace su recorrido por la Cordillera Occidental de La Sierra Andina, necesita subir dando marcha adelante y atrás muchas veces pues no hay espacio en los valles para dar la curva con el radio mínimo y la pendiente que requiere el ferrocarril. A través del paso de Ticlio, se llega a la estación ferroviaria más alta del mundo, la de Galera, a 4.816 m. sobre el nivel del mar.

Nos apeamos para ver la Sierra. Son emocionantes las panorámicas, por su clima seco y desierto con un cielo azul puro. Es la primera vez que llegamos a tanta altura. Estamos nerviosos y notamos en nuestras cabezas el efecto de la baja presión.

Cuando salimos de la estación de Galera un alemán se



Una madre andina peruana con su hijo a la espalda.



Indios en los Andes peruanos.

estaba abarrotado de indios andinos peruanos, sin ningún tipo de respeto ni consideración por el resto de las personas que les rodeaban, solamente había unos extranjeros, que como yo, "llevan en la sangre el afán de viajar para conocer nuevos sitios". Había muchas madres andinas peruanas con sus hijos a la espalda, con sus caras casi completamente redondas, sus ojos rasgados como mongoles, mejillas de color marrón-chocolate, como quemadas, sus cuerpos están sucios, muy sucios, tanto que el tren se invadía de un olor muy desagradable, y sus pieles dibujaban y se descomponían en escamas, dando la sensación de estar resacas y ásperas. Las indias visten sus típicos trajes hechos de un grueso y también áspero tejido, para impedir el frío, incluyendo en el atuendo el típico sombrero igual que el que llevan sus hombres.

Una vez en el tren, cogí mi bolsa de comida, un momento, cuando fui a colocarla en el sitio donde estaba un peruano lo había ocupado con la suya, le miré y se encogió de hombros, y yo además no tenía ganas de discutir. Durante el viaje, las indias se venden comida unas a otras, incluso carne fresca (que parecía ser de cabra), la carne estaba puesta en el suelo del andén de una de las estaciones por donde pasamos, con todo el polvo y la suciedad que ello supone y aún así la compraban; había también sopa y otro tipo de comidas de las

mareó por el cambio brusco de presión. El tren lleva médico que le puso oxígeno. También a algunos peruanos. Después de unos minutos Gema también empezó a marearse. Tuve que cuidarla y abanicarla y poco después también yo notaba síntomas de mareo, creo que por oler mal y falta de ventilación. No buscamos al médico, porque no parecía grave.

Casi todos los pueblos de La Sierra tienen campo de fútbol como si fuera obligatorio y me sorprendió ver que en una ciudad muy subdesarrollada y pobre, el estadio (campo de fútbol o atletismo) su fachada y estructura era muy buena, pero no iba en consonancia con el resto de la ciudad.

Llegamos por fin a Huancayo; al anochecer hace mucho frío y al amanecer visitamos la ciudad. Está a 3.271 m. sobre el nivel del mar. Se celebra mercado los domingos y reúne a las gentes venidas de los pueblos de alrededor. Resulta bastante interesante. Compramos un jersey hecho de alpaca, vale sólo 1.400 pesetas.

En algunos restaurantes me sorprendió que dan unas servilletas de papel normal y solo miden 6 cms. por 13 cms. aproximadamente para cada persona, pero se pueden pedir más.

Por la mañana salimos hacia Ayacucho, en autobús especial para turismo, aunque es viejo y malo. Ahora bien, otras líneas de autobuses entre Huancayo y Ayacucho por ejemplo,

son peores que el nuestro. Camino de Ayacucho, a través de los Andes, a unos 3.500 m. de altura. La carretera tiene firme de piedra apisonada, son 296 Kms. y se tardan 13 horas, los extranjeros, mi mujer y yo nos divertimos, asustamos, sentimos curiosidad, dramatizamos y nos reímos mucho hasta Ayacucho; la carretera va casi por la cumbre de la Cordillera Occidental de la Sierra Andina. Es tan estrecha que la doble circulación es un problema. Algunos puentes, sin calzada sólo están hechos con dos grandes maderas. También hay grandes pendientes. En el autobús a veces hay que taparse la nariz y la boca con el pañuelo, por la cantidad de polvo que levanta invadiendo el interior. Algunas veces descansamos, mientras el conductor buscaba hielo en un arroyo para reponer agua en el radiador pues el motor se calentaba mucho y gasta mucho el agua.

Los saltos que da el autobús a veces son tan grandes que una chica francesa que iba en la última fila se dio con la cabeza en el techo. Parece broma pero es verdad. Mi asiento se rompió también de tanto golpear.

Estábamos fatigados pero fue muy interesante el viaje por carretera, hasta Ayacucho. En la ciudad habíamos sabido que no resulta interesante, ahora bien sólo había conexión de un avión para Cuzco. Pero podía el recorrido por carretera proseguir hasta Cuzco, ahora bien dicen que tiene 597 kms. en 24 horas aproximadamente, pues se continua con un difícil recorrido, fatigoso.

Me sorprendió que el vuelo se retrasara 24 horas, entonces aprovechamos el tiempo para visitar la ciudad y alrededores de Ayacucho; Wari y Quinua. No hace falta explicar nada sobre ellos, pues no resultan interesantes.

Un hotel de Ayacucho tiene su portal, hay un guardia civil con ametralladora vigilando para evitar robos. Cuando



En el autobús a veces hay que taparse nariz y boca, por la cantidad de polvo que levanta invadiendo el interior.

abandonamos el hotel, un vigilante me dijo que Gema y yo esperábamos, mientras iban a nuestra habitación para contar las sábanas, toallas, etc., si no faltaba nada nos dejaba seguir el viaje ¡Cómo exageran!

Y cogimos por fin el vuelo para Cuzco.

Fin del capítulo.

PRIMER CENTRO DE LA REGION CASTELLANO-LEONESA DEDICADO EXCLUSIVAMENTE AL SORDO LE OFRECE:

- *Adaptación perfecta de su audífono (aparato para sordos) de acuerdo con su pérdida auditiva.*
- *Adaptadores a medida.*
- *Accesorios para toda clase de aparatos y marcas.*
- *Mantenimiento y servicios técnicos propios.*

Equipado con las técnicas más avanzadas. Le informaremos sin compromiso.



COLEGIADO N.º 1043

GABINETE AUDIO - PROTESICO

ADAPTACION DE AUDIFONOS

Santuario, 3 - pta. 1.ª, Dpto. 13 - Teléfono 22 31 95 - VALLADOLID - 2



**ventana
del mundo**

VII

**ECOS
DE LA
EXPOSICION
MUNDIAL**

Anno XXVIII - N. 2

31 gennaio 1982

LA SETTIMANA DEL SORDO

ORGANO DI INFORMAZIONE DEI MINORATI DELL'UDITO E DELLA PAROLA

DIREZIONE, AMMINISTRAZIONE E REDAZIONE, ROMA - VIA GREGORIO VII, 120 - TEL. 637.70.41 - C.C.P. 00734004 - SPED. IN ABB. POST. GR. II (SETT.) - MANOSCRITTI E FOTOGRAFIE ANCHE SE NON PUBBLICATI NON SI RESTITUISCONO

Artisti sordi italiani premiati alla Mostra internazionale di Madrid

Dopo la « selezione » effettuata a Padova con le Mostre organizzate dall'Ente Nazionale Sordomuti, le Opere di pittura degli artisti sordi italiani sono state inviate a Madrid per la partecipazione alla VII Esposizione Mondiale, svoltasi in dicembre.

Alla grande manifestazione hanno partecipato ufficialmente 14 Nazioni, con 114 opere.

Agli italiani, presenti con 11 opere, due premi: il 2° di Pittura (Trofeo e 50.000 Pst.) all'Artista sordo Gellio Iacobitti di Milano con l'opera « Alba Triste » e il 3° di Scultura (Trofeo e 30.000 pesetas) all'Artista sordo Donato Giannetti di Modena, con l'opera « Handicap ».

Nel campo dell'Arte i Sordi Italiani non potevano coronare meglio di così l'Anno Internazionale dell'Handicappato e siamo lieti e onorati nel constatare, ancora una volta, che l'Italia esprime artisti valorosi e meritevoli anche fra coloro che soffrono l'isolamento totale dalle parole e dai suoni.

Possa questo lieto avvenimento far meditare tutti coloro in grado, con Leggi, provvedimenti straordinari, aiuti concreti, di dare il proprio fattivo contributo affinché questa benemerita e spesso ignorata Categoria sia veramente aiutata a

vincere le dure battaglie alle « barriere della comunicazione ».

L'inaugurazione della Mostra mondiale degli artisti sordi di Madrid, posta sotto l'alto patronato di S.M. la Regina Sofia di Spagna, ha avuto luogo il 2 dicembre scorso

alla presenza di numerose autorità governative e cittadine.

Era presente all'inaugurazione il presidente della Federazione Mondiale dei Sordi dott. Dragolich Vukotic, quale rappresentante ufficiale dei paesi che hanno aderito alla Mostra.

La Mostra ha avuto un grande successo e moltissimi visitatori hanno ammirato le opere eseguite dai pittori sordi e si sono congratulati con gli organizzatori della Mostra in particolare al Presidente don Felix-Jesus Pinedo Peydro.

El Semanario "La Settimana del Sordo" órgano informativo de la E.N.S. italiana, en su número del 31 de enero de este año, inserta un artículo destacando la participación de los sordos italianos en la Exposición Mundial celebrada en Madrid organizada por nuestra FNSE en diciembre pasado.

La participación italiana en esta exposición fue precisamente seleccionada tras la celebración, en Padua de una Exposición organizada por la E.N.S. De los 11 artistas seleccionados y presentes con sus obras en Madrid, obtuvieron galardón don Gellio Iacobitti (2.º en pintura) y don Donato Giannetti (3.º en escultura).

Resalta en el artículo cómo en el campo del Arte, los sordos italianos no han podido coronar de mejor forma el Año de los Minusválidos y hace una corta reflexión de que los entes estatales prestan su ayuda a esta actividad como medio eficaz de vencer en la dura batalla contra las "Barreras de Comunicación".

Termina el artículo destacando el acto inaugural de la Exposición, al que asistió el Presidente de la F.M.S. Sr. Vukotic y congratulándose con los organizadores de la exposición, en particular al Presidente de nuestra Federación, Sr. Pinedo.

ESCRIBE... PANAMA

"LA PRENSA"

10 - DICIEMBRE - 1981

Sordos piden atención a su problemática

Dr. Jorge Medrano.

Sirva la presente, en primer lugar, para transmitirle un cordial saludo de parte de los 100 Miembros de la **Asociación de Sordos de Panamá (A.S.P.A.)** con los mejores deseos de éxitos y prosperidad personal y para la institución que V.E. dignamente dirige.

Con motivo de celebrarse el Año Internacional del Impedido, decretado por la Organización de Naciones Unidas (O.N.U.), y haciendo honor al lema: "Una plena participación en igualdad de condiciones", hemos deseado tener contacto directo con V.E. para plantearle alternativas y soluciones a nuestros problemas y para solicitar de V.E. ponga el máximo empeño en el logro de tales soluciones.

Con objeto de poner a V.E. en antecedentes sobre nuestra Asociación y actividades, le adjuntamos documentación complementaria que esperamos le ha de ser de gran utilidad.

a) Fundación y Estatus de la Asociación de Sordos de Panamá.

b) Relaciones Internacionales.

c) Relaciones Nacionales.

Una encuesta relación de los problemas más importantes que se nos aquejan son los siguientes.

1) Falta de empleo, estabilidad y

promoción en el trabajo. Derechos sindicales.

2. Falta de una legislación especial que proteja los derechos del Sordo para que pueda ser legalmente informado, orientando y defendido por personal competente. Igualmente, en otros campos tan importantes como la Salud y la Educación, de ellos y de sus hijos oyentes.

Para la solución de algunos de estos problemas, sugerimos:

1. Que el Colegio de Abogados de Panamá, redacte un proyecto de ley, acerca de los Derechos Especiales del Sordo, tanto sobre aspectos procesales como lo contenido.

2. Que, tanto en los Hospitales, como en las clínicas de Seguridad Social y del Estado, se disponga de algún personal especializado para nuestra adecuada atención.

3. Que se conceda a nuestra Asociación, un Asesor Legal y otro, Pedagógico.

4. Que, en el Ministerio de Trabajo se cuente con algún personal competente, para defender los derechos del Sordo trabajador.

5. Que, el I.N.T.E.L., consiga un lote de teléfonos adecuados para sordos, y los ofrezca en alquiler, a los interesados y que a su vez, los **instale obli-**

Otra carta más de otro país hermano, cuya información "Faro del Silencio" reproduce con todo cariño. Reiteramos el ofrecimiento de nuestras páginas, si bien rogamos se nos envíe material gráfico.

Y ante el creciente interés de los países sudamericanos por nuestra —su— revista, remitimos a los mismos y al simple lector el editorial de nuestro director en este mismo número.

Nuestro más cálido saludo a los sordos panameños.

F. del S.

gatoriamente en: alguno de los hospitales o clínicas de urgencia, en un cuartel de Bomberos, en la Guardia Nacional, etc. O quizás en una sola oficina, capaz de ayudar al sordo en cualquier emergencia.

6. Lograr que se traigan a Panamá y se pongan a disposición del usuario sordo (en precios libres de impuestos y sin fines de lucro), diferentes instrumentos de técnicos adaptados al Sordo tales como: timbres luminosos, despertadores-vibradores, etc.

No queremos terminar sin antes expresarle a V.E. nuestro profundo agradecimiento por esa oportunidad brindada y queremos dejar sentado que nosotros, los aquí presentes, luchamos, ya no por nosotros mismos, si no, por las futuras generaciones de sordos, por los niños sordos del año 2000 o quizás por alguno de nuestros hijos que pueden ser sordos también.

Mucho le agradeceríamos Sr. Ministro, haga todo lo posible por ayudarnos, sugiriéndonos cualquier otra acción que considere oportuna.

En espera de su respuesta, quedamos de usted,

Atentamente,
Asociación de Sordos de Panamá
(A.S.P.A.).

RESEÑA HISTORICA DE LA ASOCIACION

La necesidad de compartir aspiraciones, sentimientos y problemas comunes y con la Asesoría del entonces Presidente de la Asociación Silenciosa de Costa, Sr. Rafael Valverde, el 14 de noviembre de 1979, se funda, con carácter legal, la primera Asociación de Sordos de Panamá.

Su primera Junta Directiva fue compuesta de la siguiente manera:

Presidente: Sr. Orlando Della Togna.

Vice-Presidente: Sr. Miguel García A.

Secretaria: Srta. M.ª Guadalupe Fábrega.

Tesorera: Srta. Digna Barsallo.

Fiscal: Sr. José Fco. Della Togna.

Vocales: Sr. Raúl Valdelamar, Sr. Omar García, Sr. Omar Vergara, Sr. Salomón Paz.

De la anterior Junta Directiva hubo posteriormente, cambios.

Motivos de índoles personales la Secretaría pasó a la Sra. Dora Burgos de Della Togna, y el cargo del 1.º vocal pasó a ser desempeñado por el Sr. Gustavo Torres, quie-

nes hasta la fecha, han cumplido meritoriamente con su labor.

La Asesoría legal, estuvo siempre a cargo de los doctores Octavio Ferrari (médico-abogado), quien sin fines alguno de lucro, tramitó nuestra Personería jurídica, y la Asesoría médica legal y moral ha estado siempre a cargo del Dr. Rubén Fábrega a quien además, de lo anterior, le debemos el ante-proyecto de Ley que ampara los derechos laborales de los impedidos, que aún se encuentra "en discusión" después de más de un año de su presentación.

La Asociación de Sordos, es una organización sin fines de lucro, que busca en unión de sus asociados, la superación educativa, moral e intelectual del sordo adulto en Panamá.

Asimismo, busca mediante los cánones de la honestidad, mejorar el nivel de vida de los sordos, sin distinción de raza, religión o creencias políticas.

Ha sido lucha constante de esta Organización, buscar la Asesoría local e internacional, para conocer los métodos técnicos y prácticos, que lleven a la Asociación y a las Instituciones responsables de la Educación Especial, a un acuerdo en lo que a educación al Sordo se refiere.

Esta lucha no ha sido en vano. Algo, no mucho, se ha conseguido. Pues todavía se insiste, en tratar al sordo en materia educativa, como se trata al deficiente mental. ¿Por qué pensamos así? Sencillamente porque, el sordo es tan o más inteligente a veces, que las personas oyentes; y que por muchos motivos, su inteligencia no es explotada mediante métodos que lleven a desarrollar esta inteligencia dormida. Se le trata mejor al sordo parlante, no así al sordo profundo. Sabemos que es más difícil, pero, nos preguntamos: ¿por qué en otros países se puede? ¿por qué aquí no?

Cómo se le puede pedir al sordo que sea responsable, que sea honesto, que se porte bien, etc., cuando a él o ella, se le ha enseñado que debe **hablar, leer y escribir bien**, ¿aunque no sepa el significado, de lo que habla, escribe y lee? que el sordo se esfuerce en atender lo que el oyente habla, pero... el oyente no se esfuerza en ser entendido por el sordo.

Nuestra Organización es independiente del Instituto Panameño de Rehabilitación Especial (I.P.H.E.). Trabaja con las cuotas que aportan sus asociados, y con las donaciones hechas por instituciones benéficas como lo son los casinos nacionales y el Club de Leones.

La cooperación en materia educativa, ha estado a cargo del I.P.H.E., bajo la dirección de la profesora Maritza de Landau, a quien hemos elevado, en repetidas ocasiones, nuestra solicitud de revisión de los Programas Educativos para el niño sordo panameño.

Esta solicitud está basada en las experiencias obtenidas, con las relaciones internacionales, a través de las diferentes Asociaciones de América y la afiliación nuestra a la reconocida Federación Mundial de Sordos.

Dice el Lema del Año Internacional de los Impedidos: "Igualdad y participación plenas". Esto, técnicamente hablando puede ser verdad, pero en la práctica todos sabemos que no es cierto.

Hace poco tiempo, se nos acercó una profesora y nos dijo que, debíamos pensar para el sordo, en carreras artesanales, en profesiones manuales, en oficios vocacionales, y no en profesiones a nivel de universidades, ni de escuelas secundarias. Que debíamos ser realistas y no soñar con imposibles.

A esta profesora y a los que piensan así, les decimos

que, eso **no es** ni igualdad de condiciones, ni participación plenas.

Que eso es egoísmo y falta de amor, porque así como tenemos deberes de ciudadanos, tenemos derechos, derecho a salud, vivienda y lo más importante: **a una educación mejor.**

Lo anterior es una de nuestras aspiraciones. En el campo del trabajo, esta Directiva, junto con el Dr. Rubén Fábrega, promovió la creación de la oficina de trabajo para Impedidos, hasta la fecha, no hemos recibido ningún informe de este departamento; al igual que el famoso ante-proyecto de Ley que reglamenta el trabajo para los impedidos, sin lograr nada.

En el aspecto interno de la Asociación, recibimos promesa del Sr. Ministro de Salud, que a su vez es Presidente de la Comisión para el Año Internacional de los Impedidos, de ayudarnos para la consecución de un local propio para la Asociación, en el cual se habilitaría un consultorio médico para la atención de los Miembros de la Asociación, y otras cosas más, sin que hasta la fecha, el Sr. Ministro se haya acordado de nada.

También se le solicitó al señor Presidente de la República, mediante telegrama, una entrevista, para plantearle nuestras aspiraciones y necesidades, sin que tampoco, hayamos recibido respuesta.

Sabemos que los señores Presidente y Ministro, están muy ocupados con otros problemas, pero también sabemos, que nosotros somos y tenemos problemas que requieren que los encargados de lo que es Gobierno lo sepan y participen de ellos.

En este segundo aniversario, sólo nos queda decir que: "necesitamos ayuda, que queremos que los Padres de Familia se acerquen a nosotros y participen en esta lucha que es beneficio de sus hijos, que las autoridades competentes se enteren de todo lo que hacemos por este grupo de personas, que también son panameños con muchos deberes y con pocos derechos. Que el Público conozca qué es el sordo, qué hace, cómo trabaja, cómo vive. Quiero agradecer infinitamente a todas las personas que nos han ayudado y pedirles que sigan trabajando con nosotros. A la nueva Junta Directiva, bajo la Presidenta la Srta. Carmen Lee, les deseo la mejor de las suertes, que ojalá consigan, todo lo que yo humildemente no pude, que ella sabe todo lo que se hizo y no se pudo hacer, que continúe con lo que falta, estamos completamente seguros de que con esfuerzo se puede lograr".

Gracias,

Junta Directiva 79-81

JUNTA DIRECTIVA PARA EL PERIODO 81-83 DE LA ASOCIACION DE SORDOS DE PANAMA (A.S.P.A.)

Presidenta: Emérita del Carmen Lee.

Vice-Presidenta: Dora Burgos de Della Togna.

Secretaria: Eira Carles de Della Togna.

Tesorero: David Trujillo.

Fiscal: Orlando Della Togna M.

Vocales: Omar García, Rogelio Mariñas, Ricardo González, Daysi Pimentel.

Directores de deportes: Vielka Villarreal, y Ricardo González.

NOS ESCRIBEN DESDE EL PERU:

"Sordos-Orales V.S. Sordos-Mudos"



La gentil Cecilia, Secretaria de la Asociación de Sordos del Perú, que junto con su importante artículo nos ha enviado esta fotografía.

En el mundo del silencio; como en cualquier comunidad, existen una serie de problemas sociales, relacionados con el afán de sacar adelante, a su manera sus ideales. Sordos-orales, sordomudos; o como se les llame, son habitantes del mundo del silencio; divididos por educación, ideales, cultura, política, y hasta religión. Todo esto es digno de un estudio sociológico.

Lo único que puedo decir; es que mientras no haya valores humanos, especializados dentro de nuestro

Cecilia Silva Flores, Secretaria de la Asociación de Sordos del Perú, sorda post-locutiva desde los seis años de edad, nos remite el siguiente artículo que honra nuestras páginas. Como ya hemos dicho varias veces, "Faro del Silencio" está abierto a la colaboración y a reflejar la actividad y problemas de los sordos de todos los países sin distinción ni barrera alguna.

Con todo, creemos fácilmente comprensible, que por razones de raza, idioma, etc. los países sudamericanos nos merezcan un cariño y una consideración especial.

Por este escrito de Cecilia Silva Flores, coincidente con noticias que nos llegan de la República Argentina, México, Uruguay, etc., vemos la postura general de los sordos que coincide totalmente con la nuestra, en pro de la Comunicación total, y en contra del rígido método oral.

Señalamos también la resistencia existente en la América Latina, contra las Asociaciones de Sordos, contra la mímica, contra muchas cosas que nosotros conocemos por experiencia y que suponen ya un concepto atrasado de nuestra problemática.

Por desear conocer sus dificultades y ayudar desde nuestra hermandad de sordos, con título de españoles, reiteramos el ofrecimiento de nuestra revista para todos los no oyentes del Nuevo Continente.

Y nuestro deseo de que las Asociaciones y Federaciones de sordos en las naciones sudamericanas se potencien o se constituyan cuanto antes para ese deber social y humano de superar el vacío cultural del sordo, integrarse con responsabilidad plena en la Federación Mundial, y llegar — ¿por qué no? — a la creación de una Federación Ibero-Americana.

Desde "Faro del Silencio" el abrazo de los sordos españoles a sus más queridos y semejantes hermanos de allende el mar...

Félix-Jesús Pinedo



"mundo" no se puede llevar a solucionar los problemas a una sociedad mayoritaria de los oyentes; ya que nadie se pone de acuerdo y asimismo todos nos quieren manipular por el hecho de tener un título de PROFESOR DE SORDOS. Estoy acá para decirle a quien le concierne este trabajo que NOSOTROS LOS SORDOS, QUEREMOS CONSTITUIR-NOS EN PARTE ACTIVA DE NUESTRA PROPIA REHABILITACION. Algo más, EL PROBLEMA DE LOS SORDOS ES UNO

SOLO, ES UN PROBLEMA GENERAL.

Tenemos casos que personas de diferente edad quedan invalidadas de oír, pueden hablar y razonar adecuadamente y con resignación aceptan el reto que les impone el destino, casos excepcionales se juntan con los sordomudos.

¿Están ellos a la altura de entenderse con un oyente? Sí, pero esa "muleta" que nos dan, me refiero al método oral puro, sistema que en la EDUCACION ESPECIAL lo usan

para enseñar a los sordos congénitos y adquiridos a vocalizar y "leer los labios" no lo es **TODO**, como muchos padres de familia, profesores de **EDUCACION ESPECIAL** lo piensan; ya que este método presta a muchas discusiones y los resultados no son nada homogéneos; como dato curioso cabe tomar nota que el sordo-oral, no siempre puede escribir, lo que puede leer en los labios ajenos.

Trato de buscar la raíz profunda de este problema, el método oral es complicado para personas que pierden el sentido de oír, principalmente en la adolescencia; está demostrado que dá positivismo, cuando se trata desde niño y a tiempo. Luego el método oral puro, o sea la lectura del lenguaje labio-facial pasa a segundo plano, al sordo se le tendrá que preparar en forma intensiva en cualquier manualidad con el fin de adiestrarlos en una actividad laboral para saber ganarse la vida.

Sería una especie de "retardo mental", ver sordos que teniendo 25 años, estén aprendiendo el método oral; cuando hay soluciones más concretas.

En los colegios de **EDUCACION PARA SORDOS**, el método oral que aplican, lo hacen con rigidez; el uso de la mímica y el recurso de la dactilología, separan al sordo natural de sus innatas esencias y lo que sacamos en conclusión al tema dire-

mos que los **SORDOS-ORALES** nunca confraternizan, ni ayudan a sus congéneres; con un errado concepto de superioridad, pretendiendo ser lo que no son.

Esto tiene por finalidad, tocar las conciencias de esos **SORDOS QUE HABLAN** y decirles si están en condiciones de razonar y enfrentarse a este polémico tema.

El hablar no lo es todo, hay que tener criterio abierto; ya que:

El peor sordo, no es el que no quiere "oír".

El peor sordo, no es el que no quiere "ver los labios".

El peor sordo, es: **EL QUE NO QUIERE COMPRENDER.**

En el otro campo están los sordomudos, tenemos casi el 90 por 100 con ingenio creativo; que con un poco de especialización y de voluntad de ellos mismos se lograrán buenos frutos. Muchos piensan que por el hecho de no hablar, ni oír va en complementación con su **MENTE**; la raíz de este problema es solamente **LA COMUNICACION**, nada más que **COMUNICACION**; ya que no tienen la facultad de **HABLAR**, démosle la facultad de **ENTENDER** empleando la mímica y la dactilología.

Ellos; como cualquier ser humano tienen sentimientos, vocaciones, afectos, aptitudes ¿algo más? saben amar, querer, sentir el contacto de una

mirada sana, pura y sincera. Ellos saben polemizar... ¿**POLEMIZAR?**... todos me preguntarán ¿por qué **POLEMIZAR?**... y yo les respondo ¿por qué **NO?**... Acaso sólo ustedes tienen el derecho de discutir; ¿es un privilegio? **NO**, no es un privilegio; pero sí es un derecho que todo ser humano tiene como medio para defender sus puntos de vista, pues entonces démosle esta oportunidad y amable oyente trate de unir su corazón con su razón; su palabra con su gesto; no se ponga a discutir, ¿cuál es primero? Si primero es teoría o primero la práctica, lo importante es complementarla en una auténtica y hermosa unidad por el bien de nuestra sociedad en desarrollo a sus problemas sociales que presenta.

Autoridades, educadores, padres de familia: se dejan llevar por los absurdos prejuicios, que lejos de ser una solución, es un peso muy grande para los que tratan de sacar al país de su decadencia, es por eso que soy la primera en alzar la voz: Soy sorda y estoy con todo el derecho...

NOTA.—Este artículo, es un mensaje a los oyentes, muestra su rostro valiente de la sociedad silente peruana, los problemas que en la actualidad la agobian, a pesar de todo nuestra única **ASOCIACION**, con sus 20 años de fundada, sigue su curso... en camino a sus ideales...

CECILIA SILVA



UNA CURIOSIDAD EN EL MUNDO SILENCIOSO

D. González López Mundy sordo boliviano que pese a sus más de 50 años de edad es profesor de patinaje artístico siendo requerido por 3 clubs distintos en los que imparte sus enseñanzas a oyentes con los que no tiene problema de comunicación.

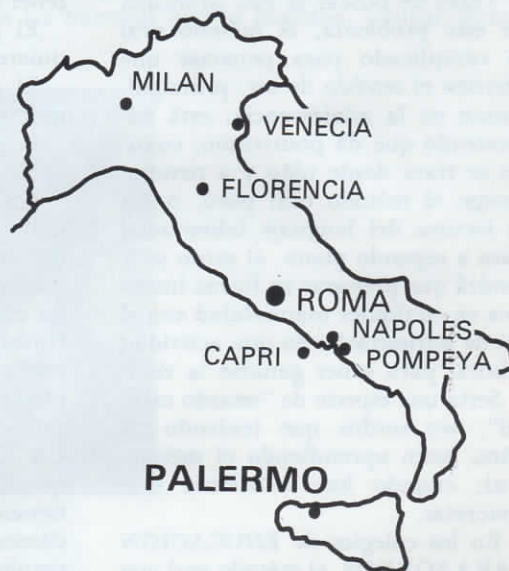
IX CONGRESO DE LA FEDERACION MUNDIAL DE SORDOS

★ 29 de junio al 6 de julio de 1983 en PALERMO

La FNSE anuncia ya, —para facilitar la presencia de los sordos españoles en este acontecimiento—, un viaje a Italia de 20 días de duración incluyendo la asistencia al IX Congreso de la F.M.S.

ITINERARIO PROBABLE:

- MILAN
- VENECIA
- FLORENCIA
- ROMA
- NAPOLES (con la visita a Pompeya y Capri)
- PALERMO



PALERMO: *Capital de Sicilia, ciudad de arte e historia.*

En próximos números iremos dando más información.

Interesados dirigirse a: FNSE Fuencarral, 58, 2.º — MADRID-4





GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

EDITORIAL

Las cartas, algunas de las cuales hemos reproducido ya, de Asociaciones y Federaciones de Sordos de países sudamericanos, nos motivan un especial interés y unas reflexiones que deseo hacer públicas.

Argentina, Perú, México, Panamá, Uruguay... han sido las últimas en escribirnos, halagándonos que "Faro del Silencio" sea conocido y leído en aquellos países tan unidos para siempre al nuestro, y suponiendo un honor para nosotros, su interés por recibir atención en nuestras páginas.

Mientras la WFD sigue demorando su propósito de editar una revista internacional (demora motivada por diversos problemas de difícil solución pero que confiamos vencer) "Faro del Silencio" está totalmente abierto a la actualidad internacional del sordo y su problemática, siendo lógico que dentro de esta apertura, demos preferencia a estos países tan queridos, de igual idioma, religión y raza...

Pero hay otra igualdad más que los caracteriza según podemos ver en sus noticias y que incluso coincide con nuestras propias conclusiones: La preocupación por la ayuda gubernamental, el deseo de la superación cultural del sordo, la resistencia del método oral puro, el apoyo a la enseñanza especial, el rechazo al paternalismo, la convicción sincera de ir derribando barreras de comunicación y falsas limitaciones en nuestras posibilidades, etc., son clamor unánime de los sordos sudamericanos... y de los españoles.

Por esa identidad patente de criterios, que no nos sorprende pues es harto lógico, en nuestra "lógica de sordos", por esos problemas comunes, y ese también deseo común de superarlos, pensamos si no sería el momento de crear una Federación Ibero-americana.

Sometemos la idea a esos países hermanos, con nuestra mayor ilusión y el deseo de la

España silenciosa de colaborar desde el primer momento.

Se necesita crear un bloque entre todos nosotros, para incidir más directamente en la consecución de un nivel de vida superior para nuestros sordos.

Si creada esta Federación, se celebrase un Congreso en que cada país expusiera libremente sus problemas y convicciones, creemos que las conclusiones tendrían más peso en los respectivos países.

Igualmente soñamos con un intercambio cultural, teatro, cine, danzas, mimo, pantomima, arte, conferencias, etc. que impulsara la creatividad y la superación de aquellos más retrasados.

Mucho —demasiado— es actualmente el trabajo de la FNSE y de sus dirigentes, pero aun con ello, si la América del Sur quisiera, la Federación española está pronta a ser una más en la tarea, a arrimar modestamente el hombro, aportando lo que de positivo hemos logrado hasta la fecha, y una ilusión infinita por la unión y el honor de trabajar al lado de nuestros mejores hermanos, nuestros queridos hermanos sordos de allende el mar...

El paso no sería nuevo, ya en la segunda mitad de los años 50 se celebró un Congreso Iberoamericano de sordos, que como suele ocurrir, finalizó sin mayor trascendencia pese a las enormes posibilidades que presenta un acto de este tipo, pero de cualquier manera hoy los tiempos son otros y acaso sea posible lo que ayer no dio resultado.



F.J.P.P.



Por aclamación de la Asamblea General Ordinaria celebrada el día 23 de enero de 1982, queda constituida la

ASOCIACION DE SORDOMUDOS "VIRGEN DE LOS LLANOS" ALBACETE

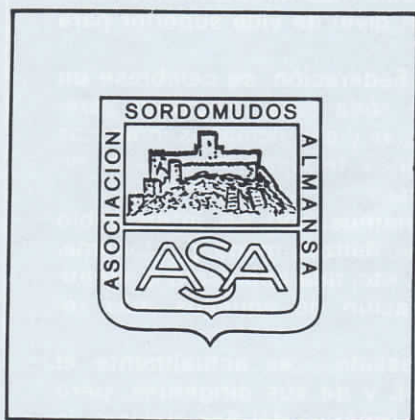
nueva Junta Directiva de la Asociación de Sordomudos de Albacete:

Presidente: José Angel Ramírez Cuenca.
Vicepresidente: Francisco Caulín Fernández.
Secretario: José Angel Ramírez Cuenca.
Tesorero: Mario Navarro Argandoña.
Contador: José Moreno Díaz.
Delegada de Cultura: Manoli Alvarez Méndez.

Vocal de Cultura: Josefa Pridas Casas.
Delegado de Deportes: Francisco Caulín Fernández.

Vocal de Deportes: José Moreno Díaz.
Vocal femenino: Francisca Abellán González.

Vocal 1.º: Angel Villaescusa Narro.
Vocal 2.º: Simón Ruipérez Herreros.
Vocal 3.º: Manuel Alfaro Hernández.
Vocal 4.º: Marcelino Sánchez Saltó.
Vocal 5.º: Angel Carmona Alejo.



ASOCIACION DE SORDOS DE ALMANSA

de las mismas medidas. Caso de dejar márgenes, deberán estar comprendidos dentro del papel fotográfico.

6. IDENTIFICACION: Al dorso de las obras deberá figurar el lema, título de la fotografía, dirección del concursante, así como también la Sociedad Fotográfica, en caso de pertenecer a alguna.

7. ENVIO: Libre de gastos a: GRUPO FOTOGRAFICO "MECA", Secretaría, c/. Santa Lucía, 156, Almansa (Albacete). Se recomienda usar el Boletín de Inscripción.

8. JURADO: Un Jurado único seleccionará las obras a exponer y concederá los premios. Estará formado por tres personalidades dentro de la fotografía de competición. El fallo será público e inapelable.

9. EXPOSICION: Con las obras seleccionadas se montará una exposición en el Salón de Actos del Excmo. Ayuntamiento.

10. CALENDARIO: Ultimo día de admisión, 16 de abril de 1982.

11. FALLO PUBLICO: 17 de abril de 1982 a las 7,30 tarde.

12. INAUGURACION DE LA EXPOSICION: 1 de mayo de 1982, a las 13 horas.

13. CLAUSURA DEL SALON: 8 de mayo de 1982 a las 9 horas.

14. DEVOLUCION DE LAS OBRAS:

Dentro de los treinta días siguientes a la clausura.

NOTAS

Los premios serán concedidos teniendo en cuenta los méritos individuales de cada fotografía, pudiendo el Jurado declarar desierto alguno de ellos, así como conceder accésit.

Cada autor sólo podrá recibir un premio, a excepción de los concursantes locales, que podrán obtener un premio en categoría Nacional y otro en la Local, pero siempre con diferentes fotografías.

Las obras premiadas quedarán en propiedad del Grupo Meca. El concurrir a este Certamen implica la total aceptación de sus bases, quedando los organizadores facultados para resolver cualquier caso no previsto.

En el Apartado especial para Autores Sordomudos, deberán detallarse al dorso de las fotografías a qué Agrupación de Sordomudos pertenece y para ellos regirán las mismas bases.

Las obras serán tratadas cuidadosamente, sin embargo, no se hacen responsables los organizadores de las pérdidas o deterioros que involuntariamente pudieran ocurrir.

Se editará un Catálogo de las obras

XIV CONCURSO NACIONAL DE FOTOGRAFIA PATROCINADO POR LA COMISION CENTRAL DE FESTEJOS Y CONSEJO DE CULTURA DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ALMANSA

Organiza:
GRUPO FOTOGRAFICO "MECA"
Fiestas Mayores. Mayo, 1982

BASES

1. PARTICIPANTES: Todos los aficionados que lo deseen, residentes en territorio nacional.

2. TEMA: Libre.

3. OBRAS: Hasta 4 por concursante, inéditas en Almansa, no premiadas en ningún otro concurso, ni publicadas.

4. PROCEDIMIENTO: Blanco y negro, admitiéndose todo tipo de virajes a uno o varios colores, fotopintajes, collages, directos, etc.

5. FORMATO: Tamaño único de 30x40 cms., reforzadas con cartulina

expuestas y fallo del Jurado, que se remitirá a todos los participantes.

3.º 3.000 Pts. y Trofeo Caja de Ahorros de Valencia.

5.º Trofeo Foto Martí.
6.º Trofeo.

PREMIOS NACIONALES

- 1.º 10.000 Pts. y Trofeo Ciudad de Almansa (talla de artesanía con placa) donado por el Excmo. Ayuntamiento.
- 2.º 5.000 Pts. y Trofeo Asociación Sordos Virgen de Belén.

PREMIOS LOCALES

- 1.º 5.000 Pts. y Trofeo Caja de Ahorros Prov. Albacete.
- 2.º 3.000 Pts. y Trofeo Valca.
- 3.º 2.000 Pts. y Trofeo Unión Musical.
- 4.º 1.000 Pts. y Trofeo Meca.

PREMIO ESPECIAL (Autores Sordos)

- 1.º 5.000 Pts. y Trofeo Excmo. Ayuntamiento.
- 2.º 3.000 Pts. y Trofeo Asoc. Sordomudos Virgen de Belén.
- 3.º 2.000 Pts. y Trofeo Meca.



AGRUPACION DE SORDOS DE ALMERIA - A.S.O.A.L.



CURSOS DE MÍMICA Y DACTILOLOGÍA

Invitamos a todos los oyentes que puedan estar interesados (Profesores, Psicólogos, Asistentes Sociales, Padres, etc.) a participar en algunos de los dos cursos de lenguaje mímico y dactilología que organizamos para este año.

- * Comienzo de los cursos: El miércoles día 17 de Marzo.
- * Lugar: Locales de la Agrupación de Sordos.
C/. Padre Luque, n.º 7, 1.º (Frente buzones de Correos)
- * Días y hora: Miércoles y Viernes, de 7 a 8 y de 8 a 9 de la tarde.
- * Matrícula: Será gratuita y se admitirá como plazo tope hasta el día 17 de Marzo.
- * Diploma: Al finalizar el curso (en diciembre de 1982) se entregará el correspondiente diploma de asistencia.

!! LA MÍMICA TAMBIÉN ES LENGUAJE !!



SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS ENTRE LOS SORDOMUDOS DE AMBOS SEXOS DE CATALUÑA

HOGAR DEL PENSIONISTA SORDO DE BARCELONA

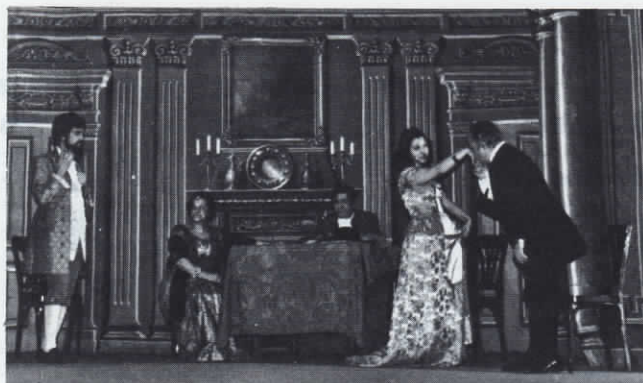
LA PALABRA EN EL SORDOMUDO ENSEÑADO POR FRAY PEDRO PONCE DE LEÓN

Fue representada en el escenario del Centro Parroquial de San Isidro Labrador y por el CUADRO ESCENICO DE LA S.S.M.S.C., bajo la dirección de José Antonio González Cañabete y los intérpretes siguientes:

MARQUES	Pere Ribó
MARQUESA	Dolors Soria
CONDESTABLE ..	Eladi Perales
DUQUESA	Alicia Troté
NOTARI	Joan Estil-les
MAJORDOM.	Lluís F. Matas
DONCELLA	Paulina Ribes
FRAY PONCE ...	Emili Elvira
ABAT	Joan Tort
CELADOR	Joan Garrusta
MONJO I	Florenci Espallargas
MONJO II	Gonçal Centeno
MONJO III	Pere Batle
ANNA	Nena González
PERE	Nen Casellas
JERONIM	Nen Ruiz
PACO	Nen Martin
PERE GRAN	Antoni M.ª Mayolas
JERONIM "	Eugeni Portell



Homenaje a Fray Pedro Ponce de León.



La palabra en el Sordomudo enseñada por Fray Pedro Ponce de León. Del cuadro escénico de la S. S. M. S. C.



Resultando una trama histórica del siglo XVII, original de Angel Calafell, entresacada de hechos reales y que constan en la historia de los sordos españoles.

El decorado y vestuario era exprofeso, constando esta obra de tres cuadros y cuatro actos, siendo del agrado y la atención de todos los espectadores.

SECCION DE ACTIVIDADES SOCIALES

Prosiguiendo en su empeño Cultural-Recreativo, para el mes de marzo, se continuará representando TEATRO MI-

MICO PARA SORDOS y se pondrá en escena UN PADRE DE FAMILIA del autor Carlos Soldevila, comedia satírica de actualidad, en tres actos y dos cuadros.

LAS OBRAS DE REFORMA DEL LOCAL SOCIAL

Después de varios meses de espera y NO DESESPERANZA, han comenzado las obras de reforma del local social de la S.S.M.S.C., cuyo importe es de 10.000.000 de pts. y durarán unos cuatro o cinco meses, convirtiendo el local en mejores condiciones de habitabilidad, comodidad y condiciones de desenvolvimiento social.

Dispondrá de un Bar-Restaurante, Salón Teatro con Escenario y Vestuarios, Sala descanso, Salón de Recreos, Biblioteca, Peluquería de Señoras y Caballeros, Servicio de Podología, Servicio de Asistencia Social, Sección Femenina, Sección Actividades Sociales, Sección Deportiva y departamentos administrativos.

La Junta Directiva tiene predispuerto que el local de la entidad, abra sus puertas a las 9 de la mañana, ininterrumpidamente, para cerrarlos a la hora conveniente, posibilitando a todos los sor-

dos poder reunirse y así mismo, tanto los sordos que sean socios, como los que no lo sen, PODRAN CONCURRIR LIBREMENTE AL BAR RESTAURANTE Y PERMANECER EN EL MISMO TODO EL TIEMPO QUE QUIERAN.

La cuota de esta entidad es de 100 pesetas mensuales con derecho de subsidios de enfermedad y cirugía en la cuantía de 50 pesetas diarias y durante 90 días, cirugía menor a 25 pesetas, maternidad, 2.000 pesetas; defunción 3.000 pesetas; vejez, 20 pesetas cada día en pagos trimestrales; atenciones en homenajes a la vejez y campaña de Navidad abonándoseles a los beneficiarios cantidades de 500 a 1.000 pesetas.

SECCION ACTIVIDADES SOCIALES

Al frente de esta sección está el dinámico Eladio Perales y sus colaboradores, Elvira, Losada, Tort, Arroyo, Trote, Espallargas, etc., habiéndose organizado y continuará organizándose toda clase de excursiones en autocar, concursos fotográficos, excursiones a pie y familiares, etc.

El día 20 de febrero participó en el Concurso de Carnaval, celebrado en el domicilio social de CERECUSOR, presentándose un total de 200 máscaras y



disfraces, concediéndose los premios por el orden siguiente: Primer Premio Femenino: M.^a Angeles Losada, CLEOPATRA. Segundo Premio: M.^a Dolores Martí, MISTINGUETTE. Primer Premio Masculino: Javier Escudero, ARAÑA. Segundo Premio: José Moral y Javier Alvarez con MARIONETAS. Premio Especial S.S.M.S.C., para sus socios M.^a Angeles Losada y Felip Lluís Matas, por CLEOPATRA y SATURNO.

Carnaval de 1982. Pareja ganadora de la S. S. M. S. C.

Isabel Serra en el Carnaval 1982 del Cerecutor.



ASOCIACION DE SORDOS DE BILBAO

NUEVA JUNTA DIRECTIVA

Presidente: Antonio Nicolás.
Vicepresidente: Juan M.^a Ruiz Rodríguez.
Secretario General: Luis Angel García.
Tesorero: José Bravo Henando.
Contador: Ignacio Olano.
Delegado Departamento Deportes: Fabián Larrauri.

Delegado Departamento Cultura: Juan M.^a Ruiz Rodríguez.
Delegado Departamento Recreativo: Eduardo Gallego.
Delegado Departamento Beneficencia: Julián Valbuena.
Delegado Departamento Danza Vasca: Juan M.^a Ruiz Rodríguez.
Asesor Jurídico: M.^a Antonia Anguera.
Vocal: Florián Utrera.
Vocal femenino: Lourdes González.



ASOCIACION DE SORDOS "Fray Pedro Ponce de León" BURGOS

COMPOSICION DE LA NUEVA JUNTA DIRECTIVA DE ESTA ASOCIACION

Presidente: D. Germán de Miguel Andrés.
Vice-Presidente: D. Fernando Tajadura Martínez.
Secretario: D. Pedro Santamaría Portal.
Tesorero: D. Antonio Muñoz Aranda.
Contador: D. Francisco Moral García.
Delegado Cultural: D. Rafael de Unzaga Pecharromán.
Delegado Deportes: D. Jesús Vidal Ocaña.

Sección Blasas: D. Emilio Basconillos Fernández.

Vocales: D. Francisco Ugalde González.
D. José Luis Palacios Blanco, D. Juan José Franco del Cerro, D. José Ramón Delgado Plaza, D. Demetrio Mozo de los Mozos, D. Fernando Herrero Fuente, D. José Luis García Pineda, D.^a María Soledad García Salvador, D.^a Faustina Velasco Alvaro, D.^a María Jesús Muñoz Gutiérrez.

Asesor Religioso: Rvdo. D. Isaac Pescador.



**PROGRAMA DE LAS FIESTAS
DE LA UNION DE SORDOS
DE GUIPUZCOA CON MOTIVO
DEL XXI ANIVERSARIO
Marzo - Abril 1982**

ABRIL

Viernes 2.—A las 8 de la tarde, Fallo del Jurado del V Certamen de Fotografía de Sordos, a continuación exposición del Certamen.

Sábado 3.—A las 6 de la tarde, Fina-

les de los torneos sociales de Tenis de Mesa masculino y femenino, así como los del Club Deportivo.

Domingo 4.—A las 7 de la tarde, Final social de Parchís.

Viernes 9.—A las 10 de la mañana, Final de pala por parejas del Club Deportivo.

Sábado 10.—A las 9 de la mañana, Finales de mano individual y por parejas del Club Deportivo.

Domingo 11.—A las 12 del mediodía, en el Museo de San Telmo, Grandioso Festival de Mimo a cargo del grupo de Mimo de Sordos social.

Lunes 12.—A las 6 de la tarde, en el Salón de actos del Colegio de los Angeles, C/. San Juan, Proyección de pe-

lículas documentales realizadas por la Unión de Sordos de Guipúzcoa (teatro en Pamplona, I Cross popular mixto del País Vasco, Mimo, La Real Campeón, etcétera).

Sábado 17.—A las 6 de la tarde, en el local social, conferencia cuyo tema y conferenciante se anunciará (posiblemente sobre OVNIS).

A las 8,30 de la tarde, copa de vino español a socios y forasteros.

Domingo 18.—A las 12,30 del mediodía, Misa anual en la Capilla de la Parroquia de Santa María.

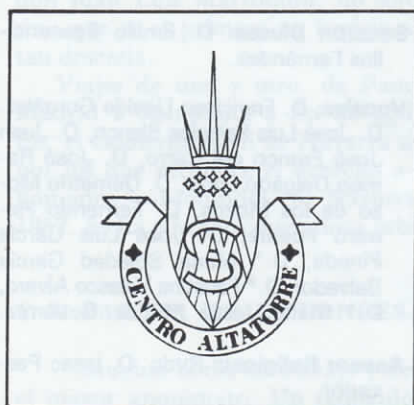
A las 2,30 de la tarde, banquete de hermandad en el Hotel Codina del barrio del Antiguo. Al final, entrega de premios y obsequios.



Un grupo de socios en la sociedad con los más variados disfraces.



Los llorones el martes de carnaval después del entierro de la sardina.



CENTRO ALTATORRE DE SORDOS DE MADRID

**HOMENAJE DE UN OYENTE
A UN SORDOMUDO**

**1.ª Exposición filatélica en el Centro
Altatorre de Sordos de Madrid**

Por primera vez en el Centro Altatorre de Sordos de Madrid exposición

filatélica, ideada y llevada a cabo por Elías González.

Elías, gran aficionado y responsable de filatelia en el Centro Altatorre, creyó necesario hacernos ver que el sello no es simplemente un objeto que se ponga en una carta, sino un gran arte en pequeño formato y nos mostró indirectamente

tamente la posibilidad de iniciar a algunas personas en el extenso mundillo del sello, que es a la vez una muestra de nuestra cultura y la de todos los países.

La exposición se llevó a cabo en el Centro entre los días 16 y 23 de enero y los resultados fueron muy claros pues habiendo hecho una encuesta entre los sordos del Centro se llegó a la con-

clusión de que había sido una buena idea, y su realización estuvo llena de grandes muestras de ingenio por parte de su realizador el cual se llevó una gran sorpresa ante la buena acogida que recibió la exposición y a las cuales no estamos acostumbrados.

Esperamos que esta no sea la última vez que Elías nos dé muestras de ese ingenio que ha demostrado tener y nos

sorprenda a ser posible en un tiempo cercano con otra nueva exposición de la cual esperamos dar noticias para que no solamente disfruten los socios del Centro Altatorre sino que se haga extensible a todos los niveles y asistamos sordomudos y oyentes pues hay cosas comunes que deberíamos compartir entre todos y una de estas cosas es la CULTURA.



Según Asamblea General Ordinaria celebrada el pasado día 14 de febrero de 1982, la nueva Junta Directiva de esta Agrupación quedó compuesta así:

Presidente: José Zapata Mora.
Vicepresidente 1.º: Juan Jesús Andreu Olmos.

Vicepresidente 2.º: José Guardiola Mas.

Secretario: Antonio Gómez Pérez.

Tesorero: Jesús Berdonces Fonte.

Contador: José Manuel Francisco Verdú.

Vicecontador: Antonio Aix Nicolás.

Asesor Jurídico: Tomás Días de Revenga.

Asesor R. Públicas: José Antonio Roca Armero.

Delegada de Cultura: Felisa Pino López.

Delegado de Deportes: Juan Jesús Andreu Olmos.

Delegada Sec. Fem.: Josefa Martínez Pérez.

Vocal J. Personal: José Meseguer Hernández.

Vocal Secc. Fem.: Carmen Leal López.

Vocal: Julián Belmonte.

Vocal: Manuel Benítez.

Vocal: Pablo Segado.

Vocal: Julián Romero.



**JORNADAS CONJUNTAS
DE ASOCIACION DE SORDOS
NAVARRA**

F.N.S.E. y F.A.S.P.V.

13 y 14 febrero 1982

ASOCIACION DE SORDOS DE NAVARRA

Apretado programa de actividades los días 13 y 14 de febrero en la Asociación de Sordos de Navarra.

Tal como estaba anunciado, con la única excepción del cambio de persona por parte de FNSE que en lugar del Presidente hubo de desplazarse sustituyéndole don Jesús Crespo, vocal de la misma, se reunió el presunto Comité de actividades nacionales —Cine y Exposord— para comenzar la revisión y preparación de bases y otros pormenores de trabajo a ello concerniente.

Por la tarde, con todos los componentes de la Junta de F.A.S.P.V. y acompañantes de cada Asociación así como directivos de la en trámites Asociación del Duranguesado que acudían como invitados, comenzó la reunión

preparatoria para la Asamblea del día siguiente. Cordial ambiente en una reunión formada por más de veinte personas que expusieron sus puntos de vista sobre lo realizado durante el año 81 y aún dio tiempo para perfilar la IV Convivencia de Sordos del País Vasco-Navarro a celebrar el próximo octubre, no es de extrañar salgan bien las cosas cuando paso a paso pero con firmeza y sin dejadez, se acometen las obras. Seguidamente el Deporte vasco tuvo su debate preparatorio y finalmente, bien entrada la noche, se sirvió la cena en la misma Asociación. Muchos comensales tanto de casa —es costumbre los sábados— como los que habían llegado del País Vasco.

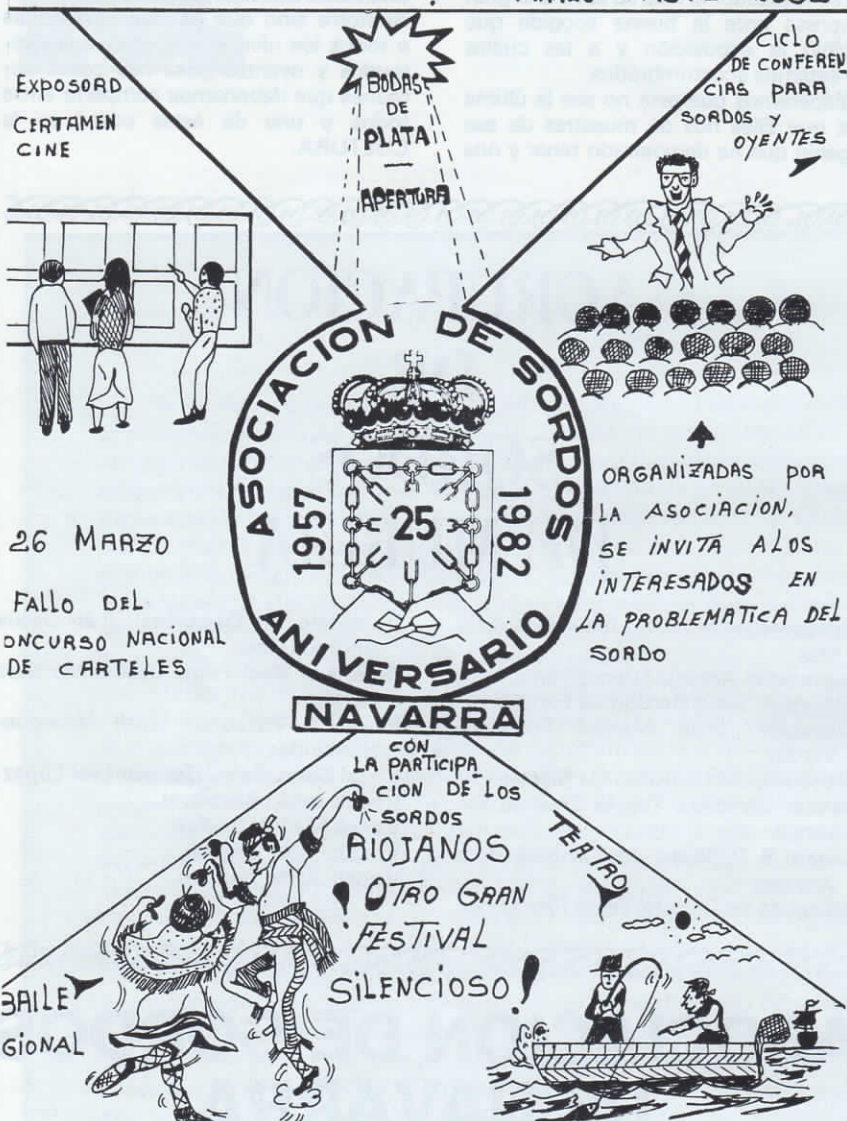
El domingo 14 fue apoteósico, sólo

NAVARRERIAS

SORDOS QUE TRABAJANDO HABLAN

Nº 18

MARZO • ABRIL - 1982



26 MARZO

FALLO DEL
CONCURSO NACIONAL
DE CARTELES

creemos será superado al celebrarse las IV Jornadas de Convivencia y las actividades Nacionales en que Pamplona se verá materialmente invadido por los sordos.

Día soleado para acoger, bien de mañana, tres magníficos autocares además de buen número de turistas procedentes de todo el País Vasco, Logroño y algunos otros amigos como el incansable catalán Sr. Calafell que quiso hacer acto de presencia.

Telegrama del Presidente de FNSE saludando y felicitando a los vascos por su Asamblea Anual.

Eran pasadas las once cuando dio comienzo la Asamblea y al estar de antemano preparada en sus menores

detalles, fue rápida la exposición que se hizo de todo un año; esta Federación Regional tiene informados de continuo a sus miembros de cuanto acontece y es tal la compenetración que se va adquiriendo, que más parecía estar reunida una enorme Asociación que cuatro diversas.

El Presidente de FASPV abrió la sesión con el saludo de rigor y breve exposición de lo acontecido durante el año así como pasos dados para conseguir subvenciones, etc., cediendo la palabra al Secretario para que hiciese el resumen debido de lo más importante.

El Tesorero dio a conocer el estado de cuentas que presentaba superávit debido a las subvenciones y cuotas

pagadas puntualmente por las Asociaciones. Aplausos al responsable de la contaduría por la labor realizada.

También la Cultura se vio favorecida con la aportación de todos y se dio a conocer lo más saliente realizado.

Como final, salió a la palestra el Deporte Regional y llevó el mayor tiempo de exposición, con acuerdos claros y concisos: así se trabaja ¡ánimo!

Como es de rigor, todos los Socios tuvieron voz a la hora de los "ruegos y preguntas", mucha responsabilidad en los concurrentes y cuantas sugerencias expusieron, pasan a estudio de la Junta que tratará de darles soluciones acertadas y desde luego, los resultados se darán a conocer a los asociados a través de los responsables de cada Asociación integrante.

Concluida la Asamblea Anual de FASPV, pasase a la apertura del XXV Aniversario de la Asociación de Sordos Navarra.

El Presidente, José-Miguel Ardanaz dio lectura al telegrama enviado por don Félix-Jesús Pinedo, Presidente de FNSE, felicitando a la Asociación y mostrando su pesar de no poder estar presente como era su deseo y obsequiar con la Conferencia anunciada.

Sirvióse un aperitivo en el mismo Colegio de Escolapios donde a duras penas podía uno moverse debido a la enorme concurrencia.

Por lo céntrico del emplazamiento donde han tenido lugar los actos que se reseñan, fácil fue desparramarse y encontrar acomodo a la hora de comer.

A las seis de la tarde dio comienzo el "festival silencioso" con la puesta en escena por Unión de Sordos de Guipúzcoa de "ELECTRA" drama resumido en tres cuadros, demostrando —una vez más— la finura de los sordos donostiarros.

Seguidamente los jóvenes de Asociación de Sordos de Bilbao hicieron alarde con sus danzas típicas, de ese poder que los sordos tienen si se lo proponen y que hace vencer cualquier obstáculo, de adaptarse en cualquier circunstancia adversa: ¿Quién diría que el ritmo seguido por esos jóvenes carecía de sonido... de música?, los oyentes sí, oían el chistu que era seguido por los actuantes... ¡con la mirada! Auguramos amplia participación cultural a esta renovada Asociación amiga.

Pena que a mitad de las Danzas T.V. interrumpiera el programa para hacer entrevistas, robando demasiado tiempo inútilmente; esperamos que no se repita.

Y siguiendo con Bilbao, agradecemos sinceramente ese querer brindarnos todo el repertorio de bailes regionales que si alargaron la función, nos deleitaron tanto a sordos como oyentes con su

perfecta sincronización. Felicitación especial a los Profesores de estos jóvenes sordos que si tarea difícil, hacen ver que con paciencia y cariño, todo posible trauma por su defecto físico, desaparece.

Centro del Sordo de Alava se sumó

a los actos con un magnífico GRUPO DE MIMO, mereciendo los aplausos calurosos del respetable que hizo comentarios encomiables de toda la actuación: felicidades.

Poesía-canción silenciosa, Mimo indi-

vidual y Jota Navarra cerraron el espectáculo dando paso al reparto de regalos y obsequios con que la Asociación Navarra agradecía la espontánea y desinteresada aportación que las Asociaciones componentes de FASPV quisieron brindarle en sus Bodas de Plata.

Queridos amigos:

Vamos realizando las actividades propuestas que muchas de ellas llevan el signo de lo extraordinario por estar conmemorándose, como sabéis, las BODAS DE PLATA. Vamos a hacer un resumen de lo más importante, acaecido en los dos meses precedentes, adelantando que todo se desarrolló como estaba previsto.

Formose el Comité de Actividades Nacionales que en breve remitiremos así como BASES de los dos Certámenes.

Celebración de Asamblea General Ordinaria de FASPV con asistencia masiva de vascos, dando así el espaldarazo a esta Federación Regional activa y pujante.

varros y que han de celebrarse en Pamplona.

Entre el 26 y 28 hubo actividades de suma importancia, a saber:

Día 26. — 7,30 tarde. FALLO DEL CONCURSO DE CARTELES DE ACTIVIDADES NACIONALES: IV CERTAMEN DE CINE Y V EXPOSORD.

A continuación, D. Antonio Gutiérrez, profesor de sordos de Madrid y expresamente invitado por la Asociación, dio su primera Conferencia para sordos en Mímica. Tema: "COMO APLICAR EL PREMIO Y EL CASTIGO".

Día 27. — 10,30 mañana. Lugar: Colegio "San Francisco Javier", de sordos. Tema: "EL SORDO Y MEDIOS DE COMUNICACION CON EL SORDO".

ABRIL

El Deporte Silencioso Navarro se viste de gala para conmemorar sus Bodas de Plata.

Los días 10 y 11 serán de gran acontecimiento por celebrarse Torneo Internacional de Fútbol. Dos equipos de Francia y uno de Portugal disputarán con los navarros la mayor clasificación. En el Estadio "Ruiz de Alda" darán comienzo estos interesantes encuentros a las 10 de la mañana del día 10 y se relevarán los partidos alternativamente. El día 11 serán las finales de este interesante Torneo.

También los días 24 y 25 habrá Torneo Nacional de Ajedrez, participando



Canción silenciosa. San Sebastián.



Presidente y Vicepresidente, Pamplona-Bilbao, fundidos en un abrazo.

Apertura del XXV Aniversario de la Asociación Navarra con brillante participación de las Asociaciones integrantes en FASPV, sumándose con su presencia FNSE y otros muchos amigos a quienes agradecemos el detalle.

Conferencia Cultural de José M.^a Segimón (Barcelona) que fue calurosamente acogida y seguida con atención constante por el numeroso auditorio sordo.

Excursión recreativa a la nieve, viéndose el compañerismo de los sordos navarros y la unión que reina en el seno de estas familias sordo-oyentes tan compenetradas entre sí.

MARZO:

El 14 acudieron dos directivos y sus acompañantes a Vitoria a una reunión de estudio convocada por FASPV; ésta para tratar de las próximas Jornadas de Convivencia de sordos vasco-na-

Horas 7,30 de la tarde y en la Asociación, una nueva Conferencia en Mímica con el tema: "EL NIÑO QUE SE HACE PIS", tratamiento.

Día 28. — Hora 11. Lugar: Salón de actos del Colegio Escolapios. C/Olite, 1 (detrás de la Plaza de toros). Tema: "PROBLEMAS EN LA EDUCACION SEXUAL DEL SORDO", en Mímica.

Hora, 6 de la tarde y en el mismo Colegio de Escolapios: FESTIVAL SILENCIOSO a cargo de los sordos Riojanos y Navarros, con el siguiente orden: 1.º Teatro por el cuadro de actores Riojanos que pondrán en escena "EL PESCADOR". 2.º Danza Regional por el grupo de la misma Asociación. 3.º Jota Navarra recitada en Mímica y Danza. 4.º Reparto de obsequios agradeciendo la colaboración amistosa de los Sordos Riojanos en la conmemoración del XXV Aniversario de la Asociación Navarra.

cuatro Asociaciones de Sordos procedentes de otras tantas provincias españolas. ¡Suerte navarros!

En el plano cultural se siguen las actividades ordinarias, quedando a la espera de los programas conmemorativos de las fiestas de aniversario que Unión de Sordos de Guipúzcoa y Centro del Sordo de Alava para participar activamente. Como todos los años, estas dos Asociaciones componentes de FASPV celebran este mes sus fiestas y la Asociación de Sordos Navarra no puede faltar. En cuanto se reciban noticias, os informaremos a los socios navarros.

Y ya sólo nos resta recordar una vez más que todavía está abierto el plazo de admisión de **Carteles** para los Certámenes Nacionales: CINE Y EXPOSORD. Recordad que el 15 de Marzo finaliza ¡aprovechadlo!

ASOCIACION DE SORDOS NAVARRA



Danza femenina. Bilbao.



Grupo de Teatro de San Sebastián.



Jota Navarra.



Mimo Guereca y espectadores.



Conjunto artístico de Bilbao.



Teatro. San Sebastián.



Representantes de dos Federaciones
F.N.S.E. y F.A.S.P.V.



Todos los participantes en Mimo.
Vitoria-Pamplona.



Grupo
Mixto
de Danza.
Bilbao.



FARO DEL SILENCIO

Sres.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO
por un período de:

- ☐ Un año
☐ Seis meses

Abonando la cantidad de

- ☐ Pts. 880 un año
☐ Pts. 450 seis meses
☐ US \$ 15 un año

Señale con una X en
los recuadros elegidos

Mediante ☐ Giro postal ☐ Talón nominativo ☐ Reembolso

Nombre y apellidos

Calle o Plaza Núm. Piso

Ciudad Provincia

País

Profesión ☐ Sordo ☐ Oyente

FEDERACION NACIONAL DE SORDOS
DE ESPAÑA
FUENCARRAL, 58, 2.º
MADRID-4

BOLETIN
DE
SUSCRIPCION



RELACION DE LA NUEVA JUNTA DIRECTIVA

Presidente: Sr. Don Antonio Blanco Martínez.

Vicepresidente: Sr. Don José Luis Pons Serra.

Secretario: Sr. Don Francisco Fuster Fuster.

Vicesecretaria: Srta. Doña Antonia Pericas Muntaner.

Tesorero: Sr. Don Esteban Romero Sau.

Contador: Sr. Don Francisco Aguiló Miro.

Vocal Interior: Sr. Don Juan Ramón Suñer.

Vocal 1.º Colaborador: Sr. Don Sebastián Ferrer Colom.

Vocal 2.º Colaborador: Sr. Don José Zacarías Garrido.

Vocal 3.º Colaborador: Sr. Don Domingo Avila García.

Vocal 4.º Colaborador: Sr. Don Ignacio García Rabadón.

Vocal 5.º Colaborador: Sra. Doña Juliana Llinas Fernández.

Delegada Femenina: Sra. Doña Juana Sanso Riera.

Vocal Auxiliar: Sra. Doña Cati Cunill Valverde.

Delegado Cultural: Sr. Don Juan Aparicio Vera.

Servicio Domésticos: Sr. Don Cristóbal Oliva Mendoza.

Delegado Comisión: Sr. Don Bartolomé Llorca Ballester.

Delegada Comisión: Srta. Doña Josefina Roig Bonet.



El Secretario de la Asoc. Cultural de Sordos Francisco Fustes dio la apertura de la Asamblea general. Orden del día.



El Presidente de la Asociación Cultural de Sordos dio un discurso del año 81 y prepara las actividades del año 82.



El Presidente Delegado de Sección de Deportiva dio una explicación de la Sección Deportiva.



Vista general de la Asamblea extraordinaria.

Consiliario: Rvdo. Sr. Don Miguel Bonin Forteza.

Presidente de Deportes: Sr. Don Miguel Fuster Fuster.

Vicepresidente de Deportes: Sr. Don José Martí Riera.

Secretaria: Srta. Carmen Roselló Moll.

Tesorero: Sr. Don Blas Aledo Sastre.

D. Tenis de Mesa (M): Sr. Don José Luis Pons Serra.

D. Tenis de Mesa (F) Sra. Doña Josefina Lloret Gelabert.

D. Ajedrez: Sr. Don Domingo Avila García.

D. Fútbol Sala: Sr. Don Sebastián Oliver Barceló.

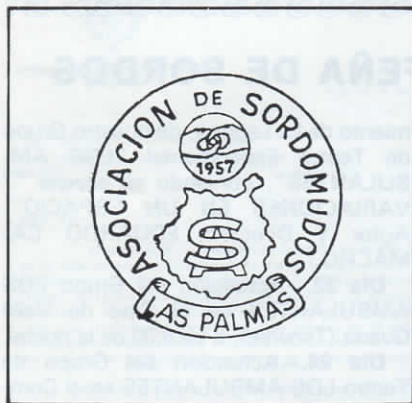
D. Petanca: Sr. Don Juan Ramos Suñer.



Delegado de fútbol sala San Sebastián, Oliver dio un magnífico de balón por Campeón de Copa Presidente de la Federación Balear de Fútbol Sala.



Día del disface. 1.º premio, Susana Serra; 2.º, Helena Pons; 3.º, M. López Yern; 4.º, María del Mar Blanco.



Los sordomudos grancanarios como demócratas que son, han querido hacer una modificación y cambio en los miembros directivos. Esto ha sido acordado en la ASAMBLEA GENERAL, celebrada en el local social de esta Asociación, sito en la calle Agustina de Aragón, 13 (Ciudad Alta), de esta capital de Las Palmas, el pasado día 3 de febrero de 1982, y posterior aprobación del Excelentísimo Sr. Gobernador Civil de la Provincia, ha quedado constituida la JUNTA DIRECTIVA DE ESTA ASOCIACION, cuyos nombres y cargos se especifican a continuación:

Presidente: Mario Juan Medina Arteaga.
Vice-Presidente: Amparo Rodríguez Vera.

Secretario: José Antonio Pérez González (oyente).

ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Tesorero: Santiago Santana Abrante.

Contador: José Patricio Díaz Alonso.

Vocales: José Felipe Morrillo Trujillo, Antonio Machado Cruz, Antonio de la Cruz Diepa, Juan Ramón Cabrera Izquierdo, Jorge Jiménez Geara (Cultural), María del Carmen Heredia, María Esther García Tejera (Cultural), Esperanza Reyes Medina, José Vera Medina (oyente).

Asesor General: Francisco Rivero Brito (oyente).

Asimismo he de informar que esta Asociación está dotada de servicio telefónico cuyo número es el 25 60 68

(Prefijo 928), con contestador automático. Así que de ahora en adelante la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España, así como todas las Asociaciones de sordomudos de cualquier lugar de España y fuera de ella pueden contactar telefónicamente con nosotros y como no, cualquier otro señor que esté interesado en recibir informaciones de lo que es el sordomudo y su mundo grancanario, nuestro Secretario que es OYENTE, os informará ampliamente.

Francisco Rivero Brito
(oyente)



Junta Directiva.

FIESTAS DEL CARNAVAL-82, EN LAS PALMAS

Ya han finalizado las Fiestas del Carnaval 82 en Las Palmas de Gran Canaria. Por cierto con rotundo éxito ya que fueron innumerables las personas que se agruparon para presenciar los actos carnavalescos.

Los sordomudos de Las Palmas con el entusiasmo que siempre tienen en todo lo que se proponen hacer o realizar celebraron también sus Fiestas del Carnaval 82. No se pudo celebrar en el local de la Asociación porque era muy corto para la innumerable cantidad de personas oyentes y familiares de los mismos que estaban muy deseosos de ver y contemplar la juerga. Entonces optamos por alquilar un local más amplio donde poder albergar a tanto público y así se hizo.

A las 19,30 horas del día 13 de febrero del año en curso dio comienzo el Festival participando en el mismo 32 sordomudos, esto entre señoras, señoritas, caballeros y niños. Los entusiastas muchachos y muchachas, todos muy alegres y contentos. Para ello se otorgaron diversos premios en metálico y a todos los menores se les obsequió con

diversos regalos y a los que no salieron agraciados y premiados la Junta Directiva tomó el acuerdo de hacerles entrega de un CHEQUE BANCARIO por valor de MIL PESETAS, a cada uno de los participantes.

La mesa del Jurado estuvo compuesta por don Miguel García Marín (Realizador) de "Hablamos", y la Srta. Mary Cruz Olano que se habían desplazado desde Madrid a tal efecto, así como por don Marcos Morales Suárez, doña Hermina Sosa Reyes y la Srta. María del Carmen García Santana. Dicho acto carnavalesco fue filmado por TVE en Canarias para el programa televisivo "Hablamos".

El primer premio recayó en la Srta. María Esther García Tejera, por un importe de DIEZ MIL PESETAS en metálico. Finalizado dicho acto todos los participantes y los Sres. del Jurado fueron gratamente agasajados por parte de la Junta Directiva de esta Asociación con un refrigerio.



1.ª femenina, María Esther García Tejera.
10.000 pesetas.

Francisco Rivero Brito



En Asamblea General de Socios y, una vez cumplidos los trámites legales, quedó constituida la nueva Junta Directiva, habiendo recaído los cargos en las siguientes personas:

Presidente: D. Manuel Molina.
Vicepresidente: D. Angel Gutiérrez Pérez.
Secretario: D. Antonio Sánchez García.
Tesorero: D. Tomás Cologan Ruiz y Benítez de Lugo.
Contador: D. Rafael Santana Pinto.
Vocal Cultura y Fiestas: D.ª María del Rosario Gómez Contreras.
Vocal Deportes y Trabajo: Miguel Angel Ramos Fariña (sordo).

ASOCIACION TINERFEÑA DE SORDOS

Vocal Mantenimiento: D. Benjamín González García.

Vocales: Srta. M.ª Elicia Glez. Rodríguez, D. Ignacio Glez. Rodríguez, D. Aurelio Crispo y D. Antonio Herrera.

ACTIVIDADES DEL MES DE MARZO 1982

Días 2 y 3.—Ensayo del Grupo de Teatro Experimental "LOS AMBULANTES", bajo la dirección de don Eduardo Camacho.

Día 7.—A las 7,30 de la tarde, en nuestro salón principal, proyección del VIDEO CASSETTE del formidable COSO del Carnaval 82 de Santa Cruz de Tenerife, que tuvo lugar en la Avenida de Anaga el martes 23 de febrero por la tarde y en el que participó la Carroza de la Asociación con nuestras Reinas del Carnaval.

Día 15.—Ensayo General en el Teatro Leal de La Laguna del Grupo de Teatro Experimental "LOS AMBULANTES".

Días 16 y 17.—A las 8,30 de la noche, dos funciones extraordinarias en el Teatro Leal de La Laguna, con la presentación, bajo el patrocinio de la Comisión de Cultura del Excmo. Ayunta-

miento de La Laguna, de nuestro Grupo de Teatro Experimental "LOS AMBULANTES", poniendo en escena "7 VARIACIONES EN UN ESPACIO". Autor y Director: EDUARDO CAMACHO.

Día 22.—Actuación del Grupo LOS AMBULANTES en el Cine de Valle Guerra (Tenerife), a las 8,30 de la noche.

Día 24.—Actuación del Grupo de Teatro LOS AMBULANTES en el Complejo Parroquial (Tejina), a las 8,30 de la tarde.

Durante las actuaciones de nuestro Grupo Teatral en el Ciclo Cultural patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento de La Laguna, se harán exposiciones relativas al grupo, la obra, bocetos y fotografías.

Como de costumbre, sábados y domingos, jornadas sociales de convivencia, TV, el programa "Hablamos" en video-cassette, y nuestro esmerado servicio de bar-cafetería.

Biblioteca y juegos sociales, así como la continuación del II Curso de Lenguaje Mímico que se viene celebrando desde el pasado mes de enero.

En el mes de abril, desde el día 3 al 11, exposición de los carteles recibidos para el Concurso Nacional de nuestras "Bodas de Plata".



VALLADOLID

Asociación de Sordos "San Francisco de Sales"

NUEVA JUNTA DIRECTIVA

Presidente: Julio Martín Cano.
Vice-Presidente: Pilar Arrontes Capa.
Secretario General: José Ignacio Merino Zaloña.
Vice-Secretario 1.º: Luis Eliseo Fra-dejas.
Vice-Secretaria 2.ª: M.ª de las Mercedes Pozas Gómez.
Tesorero: Gabriel Paniagua Redondo.
Vice-Tesorero: José Manuel Nozal Díez.
Contador: Afrodisio Martínez de la Fuente.

Delegado Vocal: Francisco Carretero Ajo.

Vocal 1.º: Fernando Román Martín.

Vocal 2.º: Lázaro Carrasco Huertas.

Vocal 3.º: Antonio Álvarez Rico.

Vocal 4.º: Mariano Morales Lejido.

Vocal 5.º: Esteban Olandia López.

Vocal 6.º: Angel González Blanco.

Vocal 7.º: Abel Díez de la Rosa.

Delegado Femenina: Francisca Carrasco Huertas.

Vocal 1.º: Begoña García Nieto.

Asistente Social: Víctor Herrán.

Delegado Cultural: José Díez Suárez.

Asesor Jurídico: Parroquia de San Andrés.



**BODAS DE ORO
1932-1982**

Agrupación de Sordomudos ZARAGOZA

Iniciamos el mes con la entrega de trofeos al grupo vencedor de las I Jornadas de Teatro de la A.S.Z. de las que ya informamos oportunamente en el número anterior.

A las ocho de la tarde del día 6 hubo un concurso de bordados. El domingo día 7 y como viene siendo habitual esta Agrupación hizo entrega de una corona de flores en el momento a Juan Pablo Bonet, en Torres de Berrellén.

El sábado día 20 se proyectó la película "El collar" y "El apagón".

El día 27 se celebró la Asamblea General Ordinaria con la asistencia de casi 200 socios.

El día 30 de enero falleció a los 67 años

de edad, tras una enfermedad larga que necesitó una operación, el veterano asociado D. BENITO CHUECA FERNANDEZ, gran colaborador en los trabajos de la Agrupación donde ocupó cargos en la Junta Directiva, siendo los últimos los de Vice-Tesorero y Cobrador.

Benito Chueca era muy querido por todos los socios, con quienes compartía a diario su vida social, siendo admirado por su espíritu trabajador y amable carácter. Así lo demostraron el día del entierro al que asistieron prácticamente todos los asociados que testimoniaron su pésame a la viuda, D.ª Pilar Arias Pueyo, socia fundadora de la Entidad.



Febrero, mes de carnavales. También nosotros tuvimos el nuestro. En la foto el vencedor del concurso de disfraces.



Conferencia Cultural a cargo del padre franciscano Miguel Angel Gómez que disertó sobre el tema la historia del hombre.



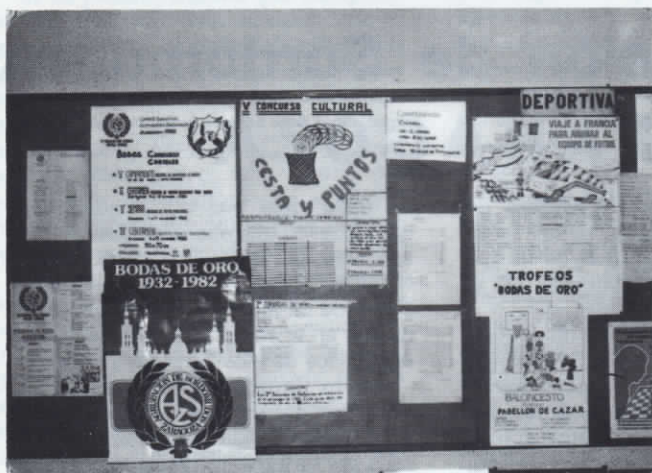
El P. franciscano Miguel Angel Gómez acudió al colegio de la Purísima de Zaragoza para dar una conferencia a los padres de los niños.



Juegos en la noche de carnaval.



Concurso de bordado para los socios.



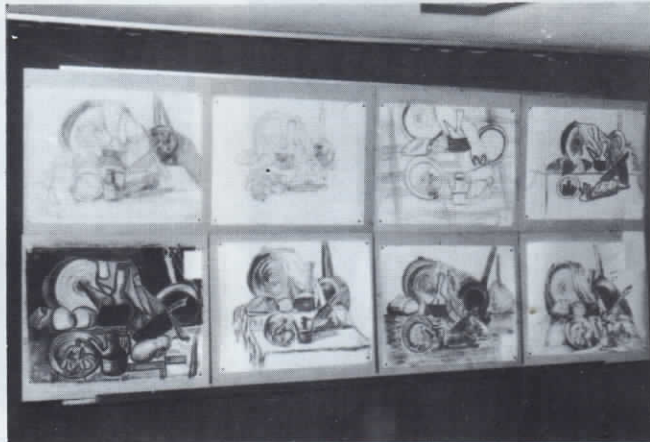
El tablón de anuncios a rebosar de actividades.



Nuestra liga de fotografía. En el mural los originales presentados.



Convivencia en Cogullada. Los alumnos del colegio de la Purísima y Miguel Angel Gómez.



Finalizado ya el concurso carboncillo bajo el tema "BODEGON", las originales son expuestas para todos los socios.



ANGEL DE LINOS QUINTANA

SERIE: AMERICA - ESPAÑA

Anualmente se viene emitiendo una serie especial de sellos de correo con temas españoles y americanos con la denominación genérica de "América-España", para así recordar la presencia de nuestra raza a los nuevos pueblos de América.

Este año se celebró en Buenos Aires la Exposición Internacional de América, España y Portugal, "ESPAMER-81", acontecimiento filatélico de extraordinaria importancia y amplia repercusión entre América y Europa.

Con la denominación de "América-España" se ha procedido a la estampación de una serie especial de sellos de correo, conmemorativa de la Exposición Internacional de Filatelia de América, España y Portugal, Espamer-81, cuyos motivos ilustrativos están dedicados a este certamen.

Esta serie está integrada por un solo sello con valor de doce pesetas, estampado en calcografía a dos colores, tamaño de 28,8 x 40,9 milímetros, en horizontal, en pliego de 80 efectos y una tirada de 10 millones de efectos.

El sello reproduce el Palacio del Congreso de la Unidad de Buenos Aires y el emblema de la Exposición Internacional Filatélica de América, España y Portugal "Espamer-81".



NAVIDAD

La serie de Navidad de este año con dos valores de 30 pesetas y de 12 impresos en huecogravado con una tirada el de 12 pesetas de 40 millones y el de 30 pesetas de 8 millones. El motivo que los adornan están referidos a la adoración de los reyes que se encuentra en Cervera de Pisuerga en Palencia, y el otro sello al Nacimiento, en Paredes de Nava (Palencia).



CORREO AEREO

Con fecha 26 de noviembre, se puso a la venta esta nueva serie de sellos de correo dedicados al correo aéreo, están impresos en calcografía con una tirada de 10 millones de efectos cada uno de ellos. El primero con un valor facial de 13 pesetas reproduce la Plaza de España de Sevilla y el segundo de ellos con un valor facial de 20 pesetas reproduce el Puente de Rande en Pontevedra.





SERIE: LA HACIENDA DE LOS BORBONES EN ESPAÑA Y EN LAS INDIAS

Con fecha 4 de diciembre se ha puesto a la venta un sello con valor facial de 12 pesetas impreso en calcografía y con una tirada de 8 millones de efectos. El sello reproduce la Antigua Fábrica de Moneda y Timbre de Sevilla.

ANDORRA: AÑO INTERNACIONAL DEL MINUSVALIDO

La Asamblea General de las Naciones Unidas, por Resolución 31/123, de 16 de diciembre de 1976, proclamó el presente año 1981 Año Internacional de Personas Disminuidas, para promover el derecho a una plena participación de las mismas en la vida social y en el desarrollo de las comunidades en que habitaren, así como para que puedan llevar una vida comparable a la de sus conciudadanos.

Entre las recomendaciones de la Resolución figura la de que todas las naciones acordarán la emisión de

sellos de correo conmemorativos de este Año Internacional, atendido al poder de difusión y mensaje que conlleva el sello de Correos, recomendación a la que se adhirió la Unión Postal Universal, de la que España es miembro, por lo que fue incluida en el programa de emisiones para el Correo Español en el Principado de Andorra.

Con la denominación de "Any Internacional del Minusvalit", se ha procedido por la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre a la estampación de una serie especial de sellos de Correos conmemorativo de dicho Año Internacional, para ser utilizados en el uso de los servicios postales dentro del Principado de Andorra.

Esta serie está integrada por un solo valor de 50 pesetas, estampado en huecograbado, a cinco colores, en tamaño de 40,9 x 28,8 mm., en pliegos de ochenta efectos y tirada de 1.200.000 efectos.

El motivo ilustrativo del sello está referido en su composición al contenido que intenta promover el propósito de esta celebración y dedicado a la enseñanza de niños deficientes, con un primer plano de un escolar y como fondo la fachada de la Escuela de Nuestra Señora de Meritxell.



BOLETIN DE PEDIDO

SIMBOLO INTERNACIONAL DE LA SORDERA

D., con domicilio en calle

n.º provincia, desea recibir ejemplares del modelo

Precios:

Modelo A = 50 pts.

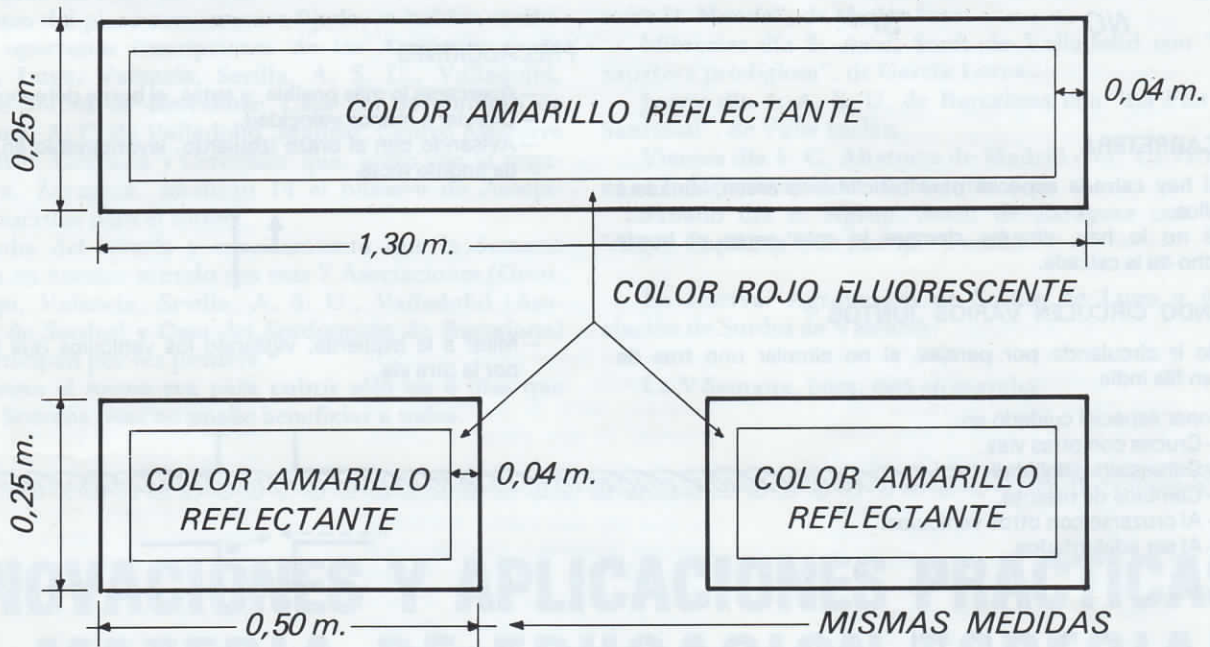
Modelo B = 35 pts.

Firma

Los pedidos deben ser dirigidos a: D. Antonio Martín Pérez
Federación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58-2.º
MADRID - 4



FLORENTINO VERA



SEÑALIZACION ESPECIAL PARA VEHICULOS LARGOS

A partir del día 10 del mes de febrero del presente año, los vehículos y conjuntos de vehículos que tengan más de 12 metros de largo, será obligatorio que lleven en la parte posterior y centrada según el eje del vehículo, una placa de 13 cms. de larga y 0,25 cms. de altura, con el fondo de color amarillo reflectante y el borde de color rojo fluorescente de 4 cms. Esta placa podrá ser sustituida, cuando sea acon-

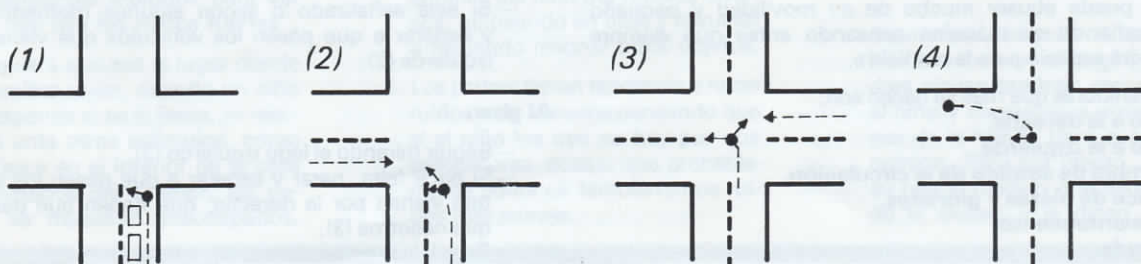
sejable para su mejor colocación por dos iguales a la anterior pero con 0,50 cms. de largo, colocándolas a la misma altura y a ambos lados del eje del vehículo y tan cerca de los bordes laterales del vehículo como sea posible. En los dos casos las placas se colocarán a una distancia del suelo entre 0,50 cms. y 1,50 cms.

Esta señal nos dirá o avisará a todos los conductores que el vehículo que circula delante de nosotros **es muy largo**, esta señalización especial ha sido creada para mayor seguridad en la maniobra de adelantamiento.

**A LOS MAS DEBILES LES HACE FALTA
MAS PROTECCION**

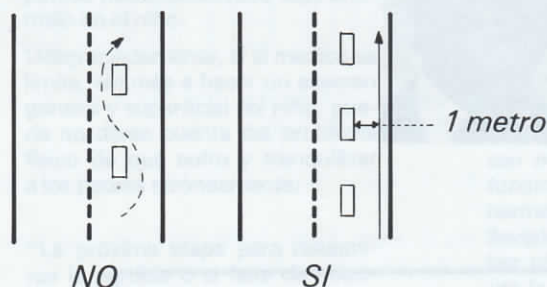
CIRCULAR POR LA DERECHA

Es la base para una circulación, correcta y segura.



EN ZONA URBANA

Lo más cerca posible a la acera, en línea recta no haciendo eses entre los demás vehículos y siempre guardar una distancia de un metro como poco, entre el vehículo y la bicicleta.



EN CARRETERA

Si hay calzada especial para bicicletas o arcén, circulará por ellos.

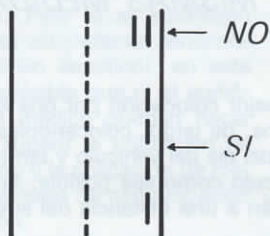
Si no lo hay, circular siempre lo más cerca al borde derecho de la calzada.

CUANDO CIRCULEN VARIOS JUNTOS

No ir circulando por parejas, si no circular uno tras de otro en fila india.

Poner especial cuidado en:

- Cruces con otras vías.
- Curvas sin visibilidad.
- Cambios de rasante.
- Al cruzarse con otros vehículos.
- Al ser adelantados.



ADVERTIR LAS MANIOBRAS

Toda maniobra es peligrosa, y es más fácil que haya algún accidente, porque cambia los momentos normales del tráfico. Por eso, ha de hacerse con todo cuidado.

Las obligaciones generales para cualquier maniobra son:

- Avisarla antes y con claridad.
- Comprobar que los conductores de los otros vehículos, han visto el aviso.

— Hacer la maniobra en el tiempo menor posible.

El ciclista, además, ha de saber que:

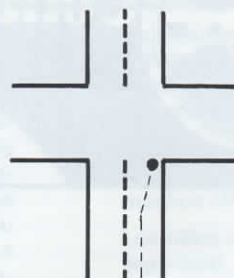
- No puede abusar mucho de su movilidad y pequeño tamaño de su máquina pensando antes que siempre tendrá espacio para la maniobra.

Las maniobras que más se hacen son:

- Giro a la derecha.
- Giro a la izquierda.
- Cambio de sentido de la circulación.
- Cruce de plazas y gloriets.
- Adelantamiento.
- Parada.

GIRO A LA DERECHA

Es una maniobra que no tiene mucho peligro.

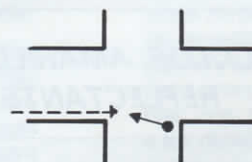


PRECAUCIONES

- Acercarse lo más posible, y antes, al borde derecho.
- Circular a menos velocidad.
- Avisando con el brazo izquierdo, levantándolo en forma de ángulo recto.



- Mirar a la izquierda, vigilando los vehículos que vienen por la otra vía.



- En el cruce, respetar las preferencias, parándose si está señalizado o hace falta.

GIRO A LA IZQUIERDA

Es una maniobra **muy peligrosa**. Precauciones:

Antes de girar.

- Mirar a la izquierda, mirando los vehículos que circulan en el mismo sentido (1).
- Circular a menos velocidad.
- Avisar, extendiendo el brazo izquierdo a la altura del hombro (1).



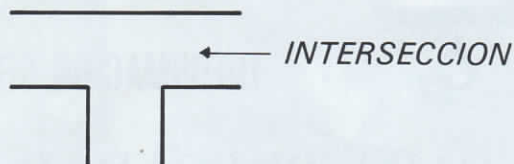
- Seguir con el brazo extendido, mirando el lado izquierdo, irse moviendo poco a poco a la izquierda (2).
- Si está señalizado o según algunos momentos, parar y esperar a que pasen los vehículos que vienen por la izquierda (2).

Al girar.

- Seguir mirando el lado izquierdo (2).
- Si hace falta, parar y esperar a que pasen los vehículos que vienen por la derecha, que tienen que pasar antes que nosotros (3).
- Seguir la marcha normal (4).

VOCABULARIO

INTERSECCION.—VIA EN FORMA DE T.
Ejemplo. —Vamos a girar en la intersección.



INTERURBANA.—VIAS FUERA DE LA CIUDAD.

Ejemplo. —Carretera, Autopistas, Autovías, etc.

INSUFICIENTE(MENTE).—POCO, CASI NADA.

Ejemplo. —Cuando la visibilidad sea **insuficiente**...
Cuando la visibilidad sea **poca**.

INTINERARIO.—RUTA.

Ejemplo. —En algunos **itinerarios** es obligatorio...

En algunas **rut**as de la carretera es obligatorio...

INUTILIZAR.—PARAR, QUITAR, NO FUNCIONAR (en algunos casos).

Ejemplo. —**Inutilizar** la luz de cruce.

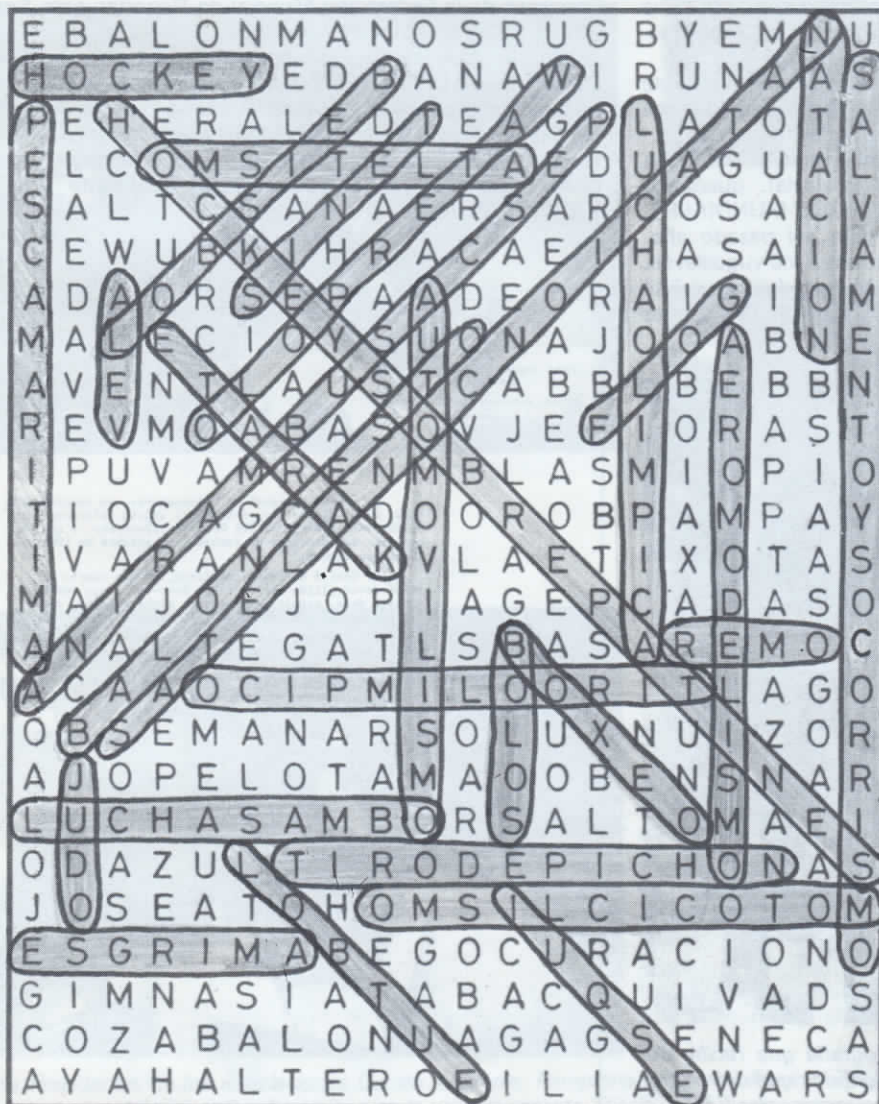
Quitar la luz de cruce.

Inutilizar el motor.

Parar el motor.

SOLUCION A LOS PASATIEMPOS DEL NUMERO ANTERIOR

SOPA DE LETRAS



1. Aeromodelismo.
2. Atletismo.
3. Automovilismo.
4. Baloncesto.
5. Beisbol.
6. Bolos.
7. Boxeo.
8. Esgrima.
9. Esquí.
10. Fútbol.
11. Golf.
12. Hockey.
13. Hockey sobre patines.
14. Judo.
15. Karate.
16. Lucha olímpica.
17. Lucha sambo.
18. Motociclismo.
19. Natación.
20. Natación con aletas.
21. Pesca marítima.
22. Pesca submarina.
23. Remo.
24. Salvamento y socorrismo.
25. Tenis.
26. Tiro de pichón.
27. Tiro olímpico.
28. Vela.
29. Waterpolo.



INFORMACION OFICIAL

BENAVENTE, REELEGIDO PARA PREPARAR LA SELECCION ESPAÑOLA DE FUTBOL SILENCIOSO

El COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS ha recibido el escrito que se reproduce a continuación sobre el acuerdo tomado por el COMITE NACIONAL DE ENTRENADORES de la Real Federación Española de Fútbol para la continuidad del Sr. Benavente, exjugador del Real Madrid y Presidente del Colegio Murciano de Entrenadores, en preparar los seleccionados sordos españoles que deban representar a ESPAÑA en actividades internacionales.

El señor Benavente lleva, ya, más de dos años preparando al equipo nacional de futbolistas sordos, cuyo contacto le ha hecho merecedor de familiarizarse con la mímica y gesticulación de estos deportistas.

Su labor durante este período ha sido bastante brillante si tenemos presente el tiempo que se necesita para que los jugadores asimilen al completo las explicaciones.

En competiciones oficiales, ESPAÑA eliminó a TURQUÍA en el campo neutral de Belgrado (Yugoslavia), quedando clasificados para participar en los XIV JUEGOS MUNDIALES, celebrados en Colonia (Alemania) en julio del pasado año.

En partidos amistosos, también vencimos a los yugoslavos, cuyo equipo nacional es Campeón del Mundo durante veinte años, o sea cinco veces consiguió Medalla de Oro en los Juegos Mundiales del C.I.S.S.

El señor Benavente, colabora con eficacia en la organización de los partidos amistosos que sirven de preparación a nuestros seleccionados. Se ha jugado contra un combinado de veteranos de primera División y varios partidos con equipos de segunda y tercera.

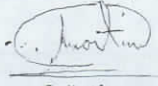
Es de esperar que el Sr. Benavente vuelva a clasificar a España para los XV JUEGOS MUNDIALES, a celebrar en Los Angeles (U.S.A.) en 1985, cuyo sorteo tendrá lugar en Madonna di Campiglio (Italia) durante la celebración del XXVII Congreso de la Federación Mundial de Deportes para Sordos "C.I.S.S." el 15/16 de enero de 1983.

Por la gran ayuda que ha tenido siempre el COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS por parte de la Real Federación Española de Fútbol, el último párrafo de la carta del Comité Nacional de Entrenadores crea un nuevo problema económico. Es de esperar que el Consejo Superior de Deportes pueda resolver la continuidad del señor Benavente. ASI SEA Y ENHORABUENA.

BUPE



Emoción del Sr. Benavente por la fotografía que recibe del Sr. Peñacoba con la firma de los seleccionados que derrotaron a Turquía en Belgrado (Yugoslavia) y que clasificaba a España para los Juegos Olímpicos de Sordos.

 REAL FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE FÚTBOL COMITÉ NACIONAL DE ENTRENADORES JUAN DE MENA, 10 MADRID - 12		SALIDA Núm. 34 Fecha 27.2.82
El Comité Nacional de Entrenadores, en reunión celebrada en el día de hoy, estudió el asunto referente al Seleccionador Nacional del Deporte Silencioso a que se refieren sus escritos de fechas 9 de octubre de 1981 y 19 del corriente. El Comité Nacional considera, habido cuenta la labor desarrollada por el señor Benavente, que puede, y hasta debe, seguir desempeñando dicha función, reconociéndose con ello sus meritos contrados. Sin embargo, en el aspecto económico, acordó el Comité que sea el de Deportes Silenciosos quien corra con todos los gastos que la contratación del Seleccionador, y su trabajo, originen, ya que nuestra economía, aun lamentándolo mucho, no puede sufragar los mismos. Madrid, 27 de febrero de 1982. EL SECRETARIO,  E. Martín.  Sr. Presidente del Comité Español de Deportes Silenciosos.		



La preparación teórica se hace en una de las salas del I.N.E.F., de Madrid, traducido en mímica por A. Rojo.



Efectividad en los preparativos prácticos del Sr. Benavente. Una explicación previa de las pruebas alivia su desarrollo perfecto por los seleccionados.



La Residencia Joaquín Blume, de Madrid, sirve para la concentración de la Selección Española de Fútbol Silencioso. Los malagueños, Moreno y Ramírez acompañados del Sr. Benavente.



Las instalaciones deportivas del Consejo Superior de Deportes sirven de paseo y pruebas ligeras de los futbolistas concentrados. El Sr. Benavente no deja de la mano al bilbaino Torrado.



El Estadio Santiago Bernabeu, también sirve de enseñanza a los futbolistas sordos con la presencia en los partidos de liga del Real Madrid.

BOLETIN DE PEDIDO

D. _____, con domicilio en _____ calle _____

n.º _____ provincia _____, desea recibir _____ ejemplares del libro

DICCIONARIO MIMICO ESPAÑOL, del que es autor D. Félix-Jesús Pinedo Peydró al precio de 1.200 pesetas (16\$) ejemplar.

Firma _____

Enviar a: Federación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58-2.º
MADRID - 4

A DOS MESES DEL MUNDIAL, TORAN HACE LA PRUEBA SELECTIVA DEL EQUIPO ESPAÑOL



D. Juan Saumell Farré, Delegado Nacional de Ajedrez del C.E.D.S.

- El veterano Pérez ha demostrado estar en un buen momento.
- Sin embargo el Campeón de España Bosch ha jugado por inferioridad a sus facultades.
- El navarro Tudela, maestro indiscutible, debe moderar los nervios.
- El vasco De Toca no ha podido demostrar su calidad por preocupaciones familiares.
- Pinilla, de San Sebastián, sigue siendo el jugador de primera preferente.
- El nuevo y joven Cortabarría, eliminado del equipo español.

PRUEBA SELECTIVA DEL EQUIPO ESPAÑOL



POR
EL PROFESOR
INTERNACIONAL
DE LA F.E.D.A.
SR. TORAN

DIAS 19 y 20 DE MARZO DE 1982

SALON DE LAS INSTALACIONES DEPORTIVAS CUARTEL DE LA MONTAÑA (CONSEJO SUPERIOR DE DEPORTES) MADRID



Directivos y jugadores participantes en la prueba selectiva (de izquierda a derecha en pie): Pinilla, Tudela, Cortabarría, Sánchez, y Bosch. (Sentados): Pérez, De Toca, Sr. Torán, Sr. Peñacoba y Sr. Saumell.



Intercambio de opiniones e información del Sr. Peñacoba sobre los Mundiales celebrados con anterioridad.



El Sr. Torán, Profesor internacional de la F.E.D.A., inicia la PRUEBA SELECTIVA con unas palabras a los asistentes en presencia del Sr. Peñacoba, Presidente del C.E.D.S.

Durante los días 19 y 20 de marzo de 1982, el salón de las Instalaciones Deportivas Cuartel de la Montaña, del Consejo Superior de Deportes, de Madrid ha sido escenario de las pruebas selectivas del equipo nacional que ha de representar a ESPAÑA en el IX CAMPEONATO MUNDIAL DE AJEDREZ POR EQUIPOS PARA SORDOS, a celebrar en Palma de Mallorca del 23 de mayo a 5 de junio próximos.

El Profesor internacional, Sr. Torán, designado oficialmente por la Federación Española de Ajedrez, ha realizado las pruebas a los siguientes seleccionados:

1. Juan Pérez Vizcaíno, del C. D. SORDOMUDOS "CSB", de Barcelona.
2. José Bosch Bofill, del C. D. SORDOMUDOS "CSB", de Barcelona.
3. José Cortabarría, del C. D. SORDOS DE GUIPUZCOA, San Sebastián.
4. José Luis Martínez de Toca, del C. D. SORDOS, de Bilbao.
5. Roberto Pinilla Santibáñez, del C. D. SORDOS GUIPUZCOA, San Sebastián.
6. Miguel Sánchez Rodríguez, del C. D. SORDOMUDOS "CSB", Barcelona.
7. Juan Saumell Farrés, del C. D. SORDOMUDOS "CSB", Barcelona.



El sorteo. Blancas para Saumell y negras para Tudela y vencedor de este último.

8. Benito Tudela Monguillot, del C.D. SORDOS NAVARRA, Pamplona.

Por accidente laboral no ha podido asistir el jugador Primitivo Torregrosa del C. D. SORDOS DE ALICANTE, que se encuentra en convalecencia en Palma de Mallorca.

La mañana de estos días ha sido destinada a la competición entre los jugadores y la tarde del viernes 19, la dedicó el Sr. Torán a la explicación de las partidas jugadas para analizar los errores cometidos por los jugadores.

De momento, el Sr. Torán no ha dado a conocer la composición del equipo español que consta de cinco jugadores, esperando la recuperación de Primitivo Torregrosa o cualquier otra incorporación necesaria.

El sábado, día 20, a las cinco de la tarde, se reunió en su domicilio social la Junta de Gobierno del COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS, cuyo Orden del Día, entre otros asuntos, contenía el nombramiento del nuevo Delegado Nacional de Ajedrez. Este cargo ha recaído por unanimidad en el veterano jugador sordoparlante, don Juan Saumell Farré, de Barcelona. ENHORABUENA Y ANIMOS PARA EL MUNDIAL.



El Sr. Torán da una explicación al jugador Tudela sobre los errores cometidos en la jugada contra Bosch.

BOLETIN DE PEDIDO

D. _____, con domicilio en _____ calle _____

n.º _____ provincia _____, desea recibir _____ ejemplares del libro

EL SORDO Y SU MUNDO, del que es autor D. Félix-Jesús Pinedo Peydró al precio de 500 pts. (8\$) ejemplar.

Firma _____

Enviar a: Federación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58-2.º
MADRID - 4

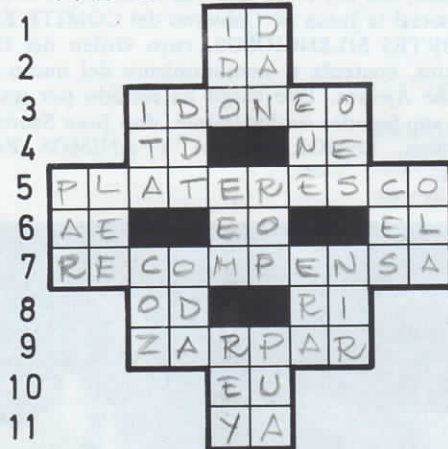
HUMOR Y PASA- TIEM- POS



JESUS CRESPO PEREZ

CRUCIGRAMA

A B C D E F G H I J



1. Marchad.
 2. Entrega.
 3. Adecuado.
 4. Matrícula de coche de Trinidad y Tobago. Punto del horizonte entre el Norte y el Este.
 5. Dícese del estilo arquitectónico en que se emplean por los plateros del siglo XVI.
 6. Dos vocales. Río de Galicia. Artículo.
 7. Acción de recompensar.
 8. Ciudad de India. Matrícula de coche de Indonesia.
 9. Hacerse a la mar un barco.
 10. Símbolo de europio.
 11. En tiempo pasado.
- A) Dos.
 - B) Pasa la vista por lo escrito.
 - C) Piojo de las gallinas. Golpe que dá un animal con las patas traseras.
 - D) Siglas de una química insecticida. Composición lírica.
 - E) Familiarmente, loco. Orine (al revés). Soberano.
 - F) Entregan. Signo de la multiplicación (al revés). Diente de un peine.
 - G) Nombre de N. Epoca.
 - H) Plural de vocal. Río navegable alemán (al revés).
 - I) Siglas de Consejo Económico Social de O.N.U.
 - J) Onda de agua.

SOPA DE LETRAS



12 números de circo.

CHISTE



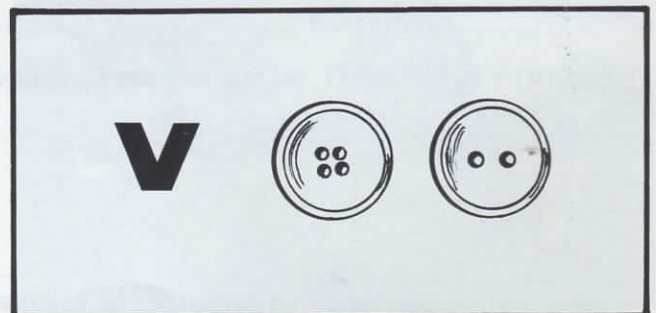
("El Mundo del Silencio" - Julio-77).

COMBINACION NUMERICA

1357	3157	5137	7351	3571	5173
3175	7315	1573	5731	1375	7153
5317	1753	3751	7531	5371	7513
1735	3715	5713	3517	7135	

¿Qué número falta para completar todas las combinaciones posibles con las cifras 1, 3, 5, y 7?

JEROGLIFICO



¿Qué necesita esta empresa?

A LA VENTA SEGUNDA EDICION



UNA APORTACION VALIENTE Y EXACTA PARA LA APROXIMACION DEL OYENTE AL SORDO

UN ANALISIS DE LA PSICOLOGIA DE LOS SORDOMUDOS Y SORDOS DIRIGIDO A:

PADRES
EDUCADORES
MEDICOS
SOCIOLOGOS

Y A CUANTOS ESTEN RELACIONADOS CON LOS NO OYENTES

EL SORDO Y SU MUNDO

por FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO

Prólogo de S. A. R. D. Alfonso de Borbón

Formato 24 × 17, 200 páginas con 32 fotografías intercaladas.

Precio 500 pts. (8 \$)

Pedidos a:

FEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA
Fuencarral, 58 - Madrid, 4

Boletín de pedido en las páginas interiores.

¡¡Por fin está a la venta el Diccionario Mímico Español!!



Autor **FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO**

584 páginas con 3.258 voces

5.000 fotografías aproximadamente

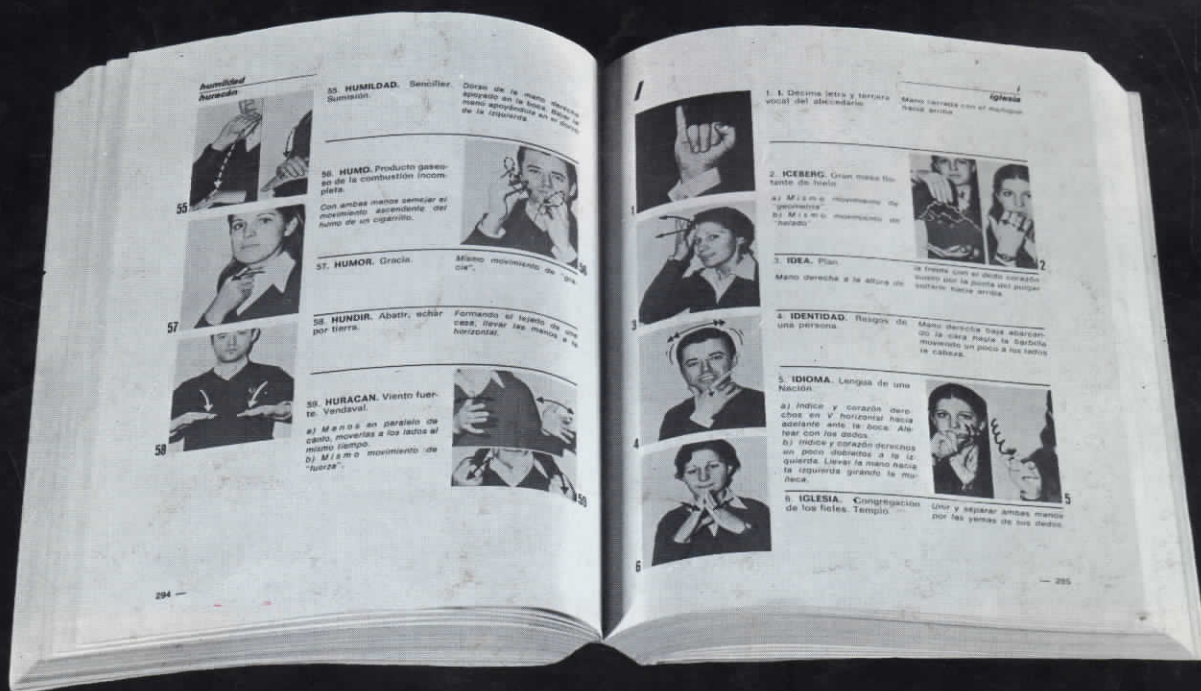
Precio: 1.200 pts. más gastos de envío (16 \$)

Una obra sin precedentes en la problemática española de los sordos. El libro que desde que Ponce de León inició la enseñanza de los no oyentes se echaba de menos.

Más de 3.000 voces con todos sus gestos mímicos.

Editada esta 1.^a Edición, dentro de la "Colección Rehabilitación" por el Servicio de Publicaciones del Instituto Nacional de Servicios Sociales.

La ayuda necesaria e imprescindible para padres, familiares, educadores, asistentes sociales, etc.



La F.N.S.E. se complace en haber podido aportar esta obra, con el gran esfuerzo que ello supone, para

UNIFICAR LA MIMICA ESPAÑOLA

PEDIDOS A: Federación Nacional de Sordos de España, Fuencarral, 58, 3.º. MADRID-4